

AUGUST 2014  
Nr. 198  
www.hauspost.de

SCHWERINER KUNDENMAGAZIN

# hauspost

Veranstaltungen

08  
2014

Highlights  
zum Ausheften



Grillregeln Seite 7

Drachenfieber Seite 9-11

Berufsfindung Seite 14

Servicewohnen Seite 21

## Wundertüte Schulsystem

Schwierige Entscheidung zwischen  
staatlichen und freien Schulen **Seite 2 - 3**

# Ein guter Start.

■ Kita, Schule oder Berufsausbildung

## ■ Allgemeinbildende Schule / Integrierte Gesamtschule / Grundschule

mit Ganztagsbetreuung im Hort auch in den Ferien



⊗ Anmeldung möglich.



## ■ Kita & Hort

ohne Schließtage

Mo. bis Fr. von 6.30 bis 17.30 Uhr geöffnet

## ■ Berufsausbildung in Gesundheitsberufen

mit Vermittlungsgarantie



⊗ Bewerbt Euch jetzt!



## ■ Studium mit Perspektive im Gesundheitswesen

duale Studiengänge für Logopädie,  
Physiotherapie und Osteopathie

Auf dem CAMPUS am Ziegelsee freuen wir uns auf Ihre Kinder, die jungen Auszubildenden und auf Sie, liebe Eltern. Der CAMPUS am Ziegelsee bietet eine Vielzahl von **Betreuungs-, Schul- und Berufsausbildungsmöglichkeiten**. Sie interessieren sich für eines unserer Angebote oder möchten sich über unsere Studienmöglichkeiten informieren? Dann senden Sie uns Ihre Anfrage mit dieser Karte, rufen an oder schicken Sie eine E-Mail.

Bitte ausfüllen und ankreuzen!

Wir interessieren uns für ein Betreuungs- bzw. Schulangebot für unser Kind / für unsere Kinder.

- Bewerbung für einen Kita Platz ab ..... 201..
- Anmeldung für das Schuljahr 2014/15 / Klasse .....
- Voranmeldung für das Schuljahr 2015/16 / Klasse .....

Ich interessiere mich für eine Berufsausbildung / Studium.

### Ausbildungsbeginn 15. August 2014

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Physiotherapeut/-in                                      | <input type="checkbox"/> Logopäde/-in  |
| <input type="checkbox"/> Ergotherapeut/-in  | <input type="checkbox"/> Altenpfleger/Altenpflegerhelfer/-in                     |
| <input type="checkbox"/> Sozialassistent und Erzieher/-in                         | <input type="checkbox"/> Kranken- und Altenpflegehelfer/-in                      |
| <input type="checkbox"/> duales Studium Logopädie, Physiotherapie und Osteopathie | <input type="checkbox"/> berufsbegleitendes Studium Logopädie und Physiotherapie |

Name:

Adresse:

Telefon/E-Mail:



**SWS Schulen gGmbH** ■ Campus am Ziegelsee

Ziegelseestraße 1 ■ 19055 Schwerin

Tel. 0385 2 08 88-0 ■ [www.sws-schulen.de](http://www.sws-schulen.de) ■ [info@sws-schulen.de](mailto:info@sws-schulen.de)

Jetzt informieren!



HELIOS  
Kliniken Schwerin



**Franzel Simon**

Regionalgeschäftsführer  
HELIOS Region Nord-Ost

**Liebe Leserinnen und Leser,**

*geht es Ihnen auch so? 24 Jahre haben wir gewartet, vier Wochen mitgefiebert, dann war es endlich so weit. Weltmeister! Wie wohl die Meisten von Ihnen habe auch ich unsere Jungs angefeuert und mitgejubelt. Aber direkt im Anschluss an die WM in Brasilien stellte sich erst einmal so etwas wie eine Leere ein. Was tun an Tagen ohne Fußball, der Höhepunkt des Jahres ist vorbei...*

*Für die Mitarbeiter der HELIOS Kliniken Schwerin stimmt das nur bedingt, denn unser Finale steht noch bevor: die Festwoche anlässlich unseres zehnjährigen Bestehens, vom 30. August bis zum 7. September. Während dieser Tage wollen wir vor allem eines: uns bedanken, bei unseren Mitarbeitern, die sich täglich in toller, verantwortungsbewusster Art und Weise um das Wohl ihrer Patienten kümmern, und bei Ihnen, liebe Schwerinerinnen und Schweriner, die uns seit zehn Jahren die Treue halten. Ich kann Ihnen versichern, Ihre Gesundheit steht bei uns immer an allererster Stelle.*

*Die Festwoche hat einiges zu bieten. Angefangen beim Mitarbeiterfest und beim HELIOS-Cup im Rahmen des Drachenbootfestivals über die Tage der offenen Tür, während der wir Ihnen Einblicke hinter die Kulissen des Klinikalltages bieten, bis hin zum traditionellen Parkfest für die ganze Familie am 7. September. Wir freuen uns auf Sie. Über das komplette Programm informieren wir Sie dann ausführlich in der kommenden hauspost.*

*Überhaupt ist dieses zehnte Jahr HELIOS Kliniken in Schwerin ein besonderes. Nicht nur, dass vier unserer Chefärzte von Kollegen zu den besten ihres Fachs gewählt worden sind (mehr auf Seite 25); in Erinnerung bleiben wird mir auch die erstmals durchgeführte Kinderuni. 200 Schülerinnen und Schüler waren dabei und haben Medizin hautnah erlebt. Ein tolles Erlebnis, bei dem nicht nur Kurt Kuschel versorgt wurde, sondern unter anderem auch eine Paprika im Computertomographen zuerst untersucht und anschließend operiert wurde. Eine Neuauflage der Kinderuni im kommenden Jahr ist sicher, versprochen.*

*Wir haben uns außerdem 2014 vorgenommen, die Orientierung auf unserem doch recht großen Gelände einfacher zu gestalten. Aus diesem Grund werden die einzelnen Gebäude just in diesen Wochen umbenannt, erhalten Buchstaben statt Zahlen und werden zudem farbig gekennzeichnet. Auf der Übersicht, die Sie künftig am Empfang erhalten, ist das schon vermerkt.*

*Sie sehen, auch nach der WM geht das Leben weiter. Ich freue mich sehr auf „unser“ Finale und lade Sie jetzt schon herzlich ein.*

*Sonnige Grüße,*

Ihr 

**Nachgefragt**

**So tanzen nur Verliebte: Der Haubentaucher**

Wer in der Liebe was erreichen will, der muss sich was einfallen lassen. Um den Partner seiner Wahl zu beeindrucken, vollführt der Haubentaucher eine Reihe auffälliger Balzrituale. Zu den beeindruckendsten gehört vielleicht die Pinguin-

Pose: Das Paar richtet sich auf dem Wasser Brust an Brust auf, die Vögel schütteln die Köpfe und schlagen mit den Füßen auf das Wasser. Leider gilt der Haubentaucher in MV, obwohl man ihn recht häufig beobachten kann, als gefährdet.



**Amtswechsel bei Rotary**

Der Rotary-Club Schwerin hat einen neuen Präsidenten. Torsten Mönlich übernimmt das Amt von Felix Keyser. Zu den Höhepunkten des neuen rotarischen Jahres, das mit der Amtsübergabe eingeläutet wurde, gehören der Rotary-Ball sowie der Bücherbarsar im Schlossparkcenter. Der Erlös geht wie jedes Jahr an verschiedene Projekte. Der Rotary Club engagiert sich insbesondere für Jugendprojekte in und um Schwerin.



**Benefizessen für Kinder**

Bereits zum elften Mal lud am 1. Juli der Kinderschutzbund Schwerin zum Benefizessen ein. Die Vorsitzende Dörthe Graner-Helmcke empfing die circa 100 Gäste aus Politik und Wirtschaft im Seglerheim. Jana Kühn und Anton Kryukov begleiteten den Abend musikalisch. Die Spendensumme von 6.700 Euro geht an die Initiative des Kinderschutzbundes „Pädagogischer Mittagstisch“, der täglich um die 30 Kinder in Schwerin mit einem Mittagessen versorgt.



*Titelbild: Für Emilia hat sich die Frage der Schulwahl bereits geklärt. Sie besucht die Neumühler Schule und kommt im August bereits in die 2. Klasse Foto: maxpress/jk*

## Fakten

**Staatliche Grundschulen**

Heinrich-Heine-Schule  
Friedensschule  
Fritz-Reuter-Schule  
J.-Brinckman-Schule  
Grundschule Lankow  
N.-Holgersson-Schule  
A.-Lindgren-Schule  
Grundschule  
Mueßer Berg  
**Grundschulen freier Träger**  
Niels-Stensen-Schule  
Freie Waldorfschule  
Montessori-Schule  
Pädagogium  
Neumühler Schule  
Haus des Lernens  
Kreativitätsgrundschule

**Regionale Schulen (staatlich)**

Erich-Weinert-Schule  
Werner-v.-Siemens-Schule  
Astrid-Lindgren-Schule  
**Gymnasien**

Fridericianum  
Goethe-Gymnasium  
Sportgymnasium  
**Gesamtschulen**  
Bertolt-Brecht-Schule  
**Schulen in freier Trägerschaft**  
Pädagogium  
Neumühler Schule  
Freie Waldorfschule  
Niels-Stensen-Schule  
ecolea - Int. Schule  
Haus des Lernens  
Montessori-Schule

**Berufliche Schulen (staatlich)**

Berufliche Schule  
Wirtschaft und Verwaltung  
Berufliche Schule  
Technik  
Berufliche Schule  
Gesundheit

**Berufliche Schulen freier Träger**

ecolea – Private  
Berufliche Schule  
Altenpflegeschule  
Diakoniewerk Neues Ufer gGmbH  
SWS Seminarsgesellschaft für Wirtschaft und Soziales mbH  
SAWOS Seminarsgesellschaft für Wirtschaft und Soziales mbH  
Evangelische Fachschule für Sozialpädagogik  
Grafik & Design – Schule Schwerin



Lernen in kleinen Gruppen, Reformpädagogik und vielfältige Angebote in der Montessori-Schule tragen dazu bei, dass Kinder auch am Ende der Grundschulzeit gern in ihre Schule kommen. Sie entwickeln Spaß am Lernen und folgen ihrer natürlichen Neugierde Fotos: ba

Für den Erhalt vielfältiger Lernangebote gehen Lehrer und Schüler auf die Straße

## Die Einheitsschule war gestern

**Schwerin** • Am 23. August werden 712 Erstklässler in Schwerin eingeschult. Für Kinder und Eltern ist das ein großer Tag, der mit der Hoffnung verbunden ist, dass sich die Schulwahl als richtig für die Entwicklung des Kindes erweisen wird. Ob staatliche Bildungseinrichtung oder Schule in freier Trägerschaft - das Recht auf freie Schulwahl steht immer wieder auf dem Prüfstand und wird umkämpft.

Es gibt nur eins, was auf die Dauer teuer ist als Bildung: keine Bildung. Das hat der ehemalige US-Präsident John F. Kennedy schon vor vielen Jahren festgestellt. In der Tat: Es geht immer wieder ums liebe Geld, wenn über das Lernen debattiert wird. Aktueller Streitpunkt ist die so genannte Privatschulverordnung. Danach sollen nur noch die tatsächlich in den freien Schulen anfallenden Lehrpersonalkosten bei der Berechnung der Zuschüsse zugrunde gelegt werden. Bislang erhielten freie allgemeinbildende Schulen vom Land 85 Prozent des Schülerkostensatzes staatlicher Schulen, berufliche Schulen 50 bis 80 Prozent. Änderungen wurden angekündigt, die Diskussion ist im Gange.

In den zurückliegenden Monaten erfolgten



Bildungsminister Brodkorb muss Privatschulverordnung und Schulgesetz ändern

nur Abschlüsse, was laut Martin Scriba, Landespastor für Diakonie, eine Vielzahl von den 74 freien Schulen Mecklenburg-Vorpommerns in arge, ja teilweise existenzielle Bedrängnis gebracht hat. Schüler und Lehrer wollten das nicht hinnehmen und machten mobil: Anfang Juli erlebte die Landeshauptstadt mit 4.500 Teilnehmern eine der größten Demonstrationen überhaupt. Ziel des Protests: Erhalt vielfältiger Lernangebote im Land - von der Grundschule bis zur Berufs-

ausbildung, in freier und staatlicher Trägerschaft. Immerhin zehn Prozent aller Schüler - in Schwerin sogar ein Viertel - lernen an freien Schulen, die mit zumeist reformpädagogischen Ansätzen Wissen vermitteln. Freiarbeit, so gut wie kein Stundenausfall, feste Lehrer an nur einer Schule, zahlreiche attraktive Lern- und Freizeitangebote am Nachmittag sichern den Zulauf. Dafür nehmen Eltern auch längere Schulwege in Kauf und zahlen Schulgeld, das es an staatlichen Bildungseinrichtungen nicht gibt.

Die mit der freien Schulwahl verbundene Chance, für das eigene Kind bestmögliche Förderung zu bekommen, beschert den Eltern jedoch schon Hausaufgaben vor dem Schulbeginn: Sie müssen sich umfassend informieren, um den „richtigen“ Lernort für ihren Sprössling zu finden. Das ist für viele die „Regelschule“ gleich um die Ecke, in der viele Pädagogen großartige Arbeit leisten und nicht in jedem Fall beste Bedingungen vorfinden.

Orientierungshilfe bei der Schulwahl gibt es im Gespräch mit Eltern (-vertretern), Lehrern, auf den Internetpräsenzen der Schulen und bei Tagen der offenen Tür. Diese finden schon bald statt: Im Herbst wird überall um künftige Schüler geworben. ba



PISA und gemeinsame Abituraufgaben als bundesweite Vergleichsmöglichkeiten

# Schlechter Ruf der Schüler zu Unrecht

**Schwerin** • Den Schülern in Mecklenburg-Vorpommern wird nachgesagt, sie seien im bundesweiten Leistungsvergleich im unteren Drittel aufzufinden. Insbesondere die Abiturienten werden jedes Jahr aufs Neue mit dem Vorwurf konfrontiert, sie könnten mit denen aus Bundesländern wie Bayern und Baden-Württemberg nicht mithalten. Doch stimmt das tatsächlich?

Im Jahr 2006 schnitt MV im deutschlandweiten PISA-Test, der die Lernkenntnisse aller Acht-Klässler untersucht, nur unterdurchschnittlich ab. Drei Jahre später zeigten die Studien, dass die Schüler im Land vor allem im Bereich „Lesen“ Sprünge nach vorne gemacht haben. Auch die absolvierten Tests in Mathe und den Naturwissenschaften stellten den Schülern bessere Zeugnisse aus. Die Ergebnisse aus dem Jahr 2012 können nicht als repräsentative Quelle dienen, da nur drei Klassen im Land an den Tests teilgenommen haben. Grundsätzlich ist jedoch ein positiver Trend zu erkennen, die Schüler in MV zeigen im bundesweiten Vergleich steigende Leistungen. Abiturienten, die sich für ein Studium in einem anderen Bundesland entscheiden, wird oft mit Skepsis begegnet. Was ist ihr Abitur eigentlich wert? Ist es mit dem in Bayern, das bundesweit als das anspruchsvollste gilt,



Insbesondere in den naturwissenschaftlichen Fächern und Mathe haben die Schüler in MV aufgeholt  
Foto: fotolia

vergleichbar? Seit 2009 haben inzwischen acht Bundesländer, darunter auch Bayern und MV, vereinbart, gemeinsame Abituraufgabenteile in Deutsch, Mathematik und Englisch einzusetzen. So wurden in diesem Jahr erstmalig Abiturprüfungen in den drei Fächern auf erhöhtem Anforderungsniveau mit gemeinsamen Aufgabenteilen durchgeführt. Dieses länderübergreifende Abitur wird weiter ausgebaut und fortgesetzt. Für

das kommende Schuljahr gibt es bereits neue Vereinbarungen. Des Weiteren existiert ein durch die Kultusministerkonferenz initiiertes gemeinsamer Abituraufgabepool aller Bundesländer für die Fächer mit Bildungsstandards für die Allgemeine Hochschulreife. Dazu gehören Mathematik, Englisch, Deutsch und Französisch. Dieser Pool sichert, dass die Prüfungen auf vergleichbarem Niveau absolviert werden. *cd*

Schülerzahlen in Mecklenburg-Vorpommern weiter im Abwärtstrend

## Freie Schulen auf Vormarsch

**Schwerin** • Der demografische Wandel betrifft insbesondere die Entwicklung der Schullandschaft. In den vergangenen Jahren haben immer weniger Schüler in und um Schwerin die Bildungseinrichtungen besucht. Als Konsequenz wurden öffentliche Schulen geschlossen, während die Anzahl derer in freier Trägerschaft explodierte.

Besuchten im Jahr 2004 noch 170.117 Schülerinnen und Schüler die allgemeinbildenden Schulen im Land, so sind es in diesem Schuljahr mit 136.900 deutlich weniger. Statistiken zeigen, dass sich seit 2004 die Anzahl der Schüler an freien Schulen von 6.140 auf 14.200 mehr als verdoppelt hat. Diese Entwicklung spiegelt sich in der Zahl der Bildungseinrichtungen in freier Trägerschaft wider. Gab es im Schuljahr 2001/02 34 freie Schulen in MV, so ist die Anzahl im aktuellen Schuljahr auf 74 gestiegen. Im Vergleich dazu ist die Zahl der öffentlichen Bildungsstätten in den vergangenen 13 Jahren von 754 auf 492 zurückgegangen.

Von den Schließungen aufgrund zu weniger Schüler waren insbesondere Einrichtungen in ländlichen Gegenden betroffen. In Schwerin wurde unter anderem die



Die freie Neumühler Schule ist bei Schülern und Eltern beliebt  
Fotos: maxpress/kl



Die Berufliche Schule für Wirtschaft und Verwaltung in Schwerin ist bestens ausgestattet

Grundschule in Krebsförden geschlossen. Viele waren von der Schließung bedroht, konnten sich jedoch durch Fusionen mit anderen Einrichtungen retten. Als Folge des Rückgangs der Bildungseinrichtungen

entschieden sich Eltern dafür, ihre Kinder eher auf eine freie Schule in der Nähe zu schicken, als sie einer langen Fahrt zur nächsten öffentlichen Schule auszusetzen. Darüber hinaus erleben auch die freien Schulen in der Stadt einen Anstieg der Schülerzahlen. Immer mehr Kinder möchten die zum Teil erweiterten Angebote nutzen. Der Trend der steigenden Anzahl an Einrichtungen in freier Trägerschaft bei gleichzeitigem Rückgang der gesamten Schülerzahl zeigt sich auch bei den Berufsschulen. Während im Jahr 2004 69.413 Schüler die Berufsschulen im Land besuchten, sind es im Schuljahr 2013/14 mit 35.600 deutlich weniger.

Im Vergleich zu den allgemein bildenden Schulen ist bei den Berufsschulen ein Rückgang der Schüler an freien Trägern zu erkennen. Waren es 2006 noch 4.595 Schüler, so sind es im aktuellen Schuljahr 595 weniger. Während die öffentlichen Berufsschulen im Land immer weniger werden, so steigt die Anzahl derer in privater Trägerschaft. Es bleibt abzuwarten, wie sich die Schullandschaft in MV entwickeln wird. Der demografische Wandel wird weiter seine Spuren hinterlassen und die Bildungsfachleute vor große Herausforderungen stellen.  
Claudia Daubenmerkl

Liebe Leserin und Leser,



erinnern Sie sich noch an Ihre Schulzeit? Meine führte mich zunächst nach Lankow. Große Klassen mit Überfliegern, Sitzenbleibern und Durchschnittsschülern. Eine Herausforderung für alle Lehrer, aber eine schöne Zeit für uns. Schulwahl gab es nicht: Die nächste Schule galt es zu besuchen - keine Diskussion.

Heute ist das gänzlich anders: Freie Schulwahl ist ein Privileg der Nachwendzeit. Diese ermöglicht Eltern, besondere Lernkonzepte für ihren Nachwuchs auszuwählen, ganztägig attraktive Lern- und Freizeitangebote zu nutzen oder sogar bei der Lehrerauswahl ein Wörtchen mitzureden. Das gibt es nicht zum Nulltarif. Mit dem Schulgeld tragen Eltern zum Erhalt der vielfältigen Bildungslandschaft bei. An vielen freien Schulen engagieren sich Mütter und Väter überproportional. Warum? Weil Kinder verschieden sind und auf unterschiedliche Weise lernen. Eines braucht klare Vorgaben, ein anderes kann sich selbst Strukturen erarbeiten, um motiviert der kindlichen Neugierde zu folgen. Mancher lernt durch Erklären, anderer durch Ausprobieren. Nicht zuletzt benötigt jedes Kind individuelle Förderung, um sein Leistungsvermögen auszuschöpfen und bestenfalls auszubauen. Lehrer brauchen dafür an allen Schulen gute Bedingungen. Und eine rundum auskömmliche Finanzierung!

Einen guten Schulstart wünscht Barbara Arndt



Hauptausschuss beschließt neu erstelltes Finanzierungskonzept

# Stadionbrücke soll neu gebaut werden

**Schwerin • Die Zukunft der Stadionbrücke scheint geklärt. Am 8. Juli fasste der Hauptausschuss einen Beschluss zur Umsetzung eines Finanzierungskonzeptes für die marode Überführung der Ludwigsluster Chaussee. Über den Neubau wird im September von der Stadtvertretung endgültig entschieden.**

tierten Parlamentarier und Interessierte das Finanzierungskonzept zum Neubau kontrovers. Das Parlament wird am 15. September darüber abstimmen. Die Kosten für die Stadionbrücke werden dabei im vollen Umfang von der Stadt getragen. Für den einjährigen Bau, welcher jedoch einer Planungszeit von knapp einem Jahr

muss. Der Antrag auf Investitionsmittel für die Stadionbrücke kann auf Grund von Zeitmangel nicht mehr rechtzeitig abgeschlossen werden. Das Planungsverfahren für die Brücke wurde in der Vergangenheit aufgrund von Sparvorgaben des Landes abgebrochen. 90 Prozent der Kosten für die Überführung der Wittenburger Straße - insgesamt knapp vier Millionen Euro, werden somit vom Land getragen. Die frei werdenden Mittel aus den veranschlagten Kosten für dieses Projekt können so für die Stadionbrücke verwendet werden. Die Gesamtkosten beider Brücken für die Stadt steigen aber, da nur eine Überquerung einen Zuschuss aus dem Fördertopf erhält und die Gesamtförder-summe sinkt. Jedoch ist diese Variante zum jetzigen Zeitpunkt die vermeintlich beste Alternative.

Nach langem Hin und Her steht eines seit Kurzem fest: Die Stadionbrücke, welche als zentraler Verkehrsknotenpunkt täglich von bis zu 6.000 Fahrzeugen passiert wird, soll bis 2017 neu gebaut werden. Mehrere Gutachter hatten es bereits bestätigt. Der Abriss ist alternativlos, zu groß sind die Schäden an dem 30 Jahre alten Bauwerk. Im November dieses Jahres wird es voraussichtlich zum Abriss kommen. „Die Stadionbrücke ist nicht zwingend notwendig, aber sehr sinnvoll. Sowohl der alte, als auch der neue Baudezernent sind sich bei diesem Vorschlag einig“, sagt Bernd Nottebaum, Nachfolger des in den Ruhestand gehenden Dr. Friedersdorff. Ein Neubau sei daher die beste und sicherste Verkehrslösung. So ist laut Stadtverwaltung die Unfallgefahr bei einer alternativen Ampellösung bis zu fünf Mal höher. Zudem werden Staus zu Stoßzeiten vermieden. Beim Frühstück des Unternehmerverbandes-MV in den Radeberger Bierstuben disku-



bedarf, werden Kosten in Höhe von 4,5 Millionen Euro kalkuliert. Der Hauptausschuss beschloss im Juli, Fördermittel für die Brücke Wittenburger Straße zu beantragen, da diese bis zum 31. Dezember 2015 fertiggestellt sein

Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow ist von diesem Finanzierungskonzept überzeugt: „Natürlich gibt es gewisse Risiken, aber das ist eine Chance, die wir uns nicht entgehen lassen wollen.“ Die endgültige Verabschiedung des Beschlusses im Herbst durch das Parlament gilt als reine Formsache, da dieses der Beschlussvorlage mehrheitlich zugestimmt hat. **Die hauspost bleibt dran!** hb/kl

## Stadtvertretung

Am Packhof 2-6  
19053 Schwerin  
**Telefon:**  
0385 545-1021  
**E-Mail:**  
stadtvertretung@schwerin.de

Frank Czerwonka  
Büroleiter  
**Telefon:**  
0385 545-1021  
**E-Mail:**  
fczerwonka@schwerin.de

## Die Fraktionen der Schweriner Stadtvertretung:

**CDU**  
Sebastian Ehlers  
**Telefon:**  
0385 54529 52  
**E-Mail:**  
cdu-stadfraktion@schwerin.de

**DIE LINKE**  
Henning Foerster  
**Telefon:**  
0385 545 29 57  
**E-Mail:**  
stadfraktion-die-linke@schwerin.de

**SPD**  
Daniel Meslien  
**Telefon:**  
0385 54529 62  
**E-Mail:**  
spd-stadfraktion@schwerin.de

**Unabhängige Bürger**  
Silvio Horn  
**Telefon:**  
0385 54529 66  
**E-Mail:**  
fraktion-ub@schwerin.de

**Bündnis 90/Die Grünen**  
Cornelia Nagel  
**Telefon:**  
0385-59360 931  
**E-Mail:**  
fraktion-buendnis90-diegruenen@schwerin.de

## Welche Verkehrslösung favorisieren Sie?



Sebastian Ehlers  
Fraktionsvorsitzender  
CDU



Henning Foerster  
Fraktionsvorsitzender DIE  
LINKE



Daniel Meslien  
Fraktionsvorsitzender  
SPD



Silvio Horn  
Fraktionsvorsitzender  
Unabhängige Bürger



Cornelia Nagel  
Fraktionsvorsitzender  
Bündnis 90/Die Grünen

In den kommenden fünf Jahren stehen eine Reihe von Brücken-sanierungen in Schwerin an. Neben der Stadionbrücke müssen auch die Brücke in der Wittenburger Straße und in der Wallstraße saniert werden. Aufgrund unseres defizitären Haushaltes sind wir bei der Finanzierung auf die Unterstützung des Landes angewiesen. Der Neubau der Stadionbrücke ist sicherlich die beste Lösung für die Anwohner, aber auch zur Sicherung des Verkehrsflusses auf der Ludwigsluster Chaussee. Ich bin optimistisch, dass wir mit Hilfe des Landes eine Sanierung auf den Weg bekommen.

Die Wiedererrichtung der Brücke Stadionstraße ist die in Sachen Verkehrssicherheit und bei Berücksichtigung der Wegebeziehungen sinnvollste Lösung. Deshalb hat die LINKE auch dafür gesorgt, dass die Prüfung dieser Option überhaupt Eingang in den interfraktionellen Prüfantrag vom 28.04.2014 gefunden hat. Um das Vorhaben auch umsetzen zu können, müssen die notwendigen Fördermittel vom Land eingeworben werden. Bekommt die Stadt diesbezüglich eine positive Rückmeldung, sollte nach dem Abriss der alten schnellstmöglich der Bau der neuen Brücke erfolgen.

Die letzten Monate haben gezeigt, dass sehr viele Schweriner die Brücke wieder aufgebaut sehen wollen. Der ungehinderte Verkehrsfluss in die Südstadt ist für viele von großer Bedeutung. Dank der Fördermittel der Ministerpräsident Erwin Sellering angeführten Landesregierung ist sie nun finanziell für die hoch verschuldete Stadt leistbar geworden. Nach dem Abriss der Brücke hätten sonst Kreuzungen errichtet werden müssen, da sie nur rund ein Drittel der Brücken-neubaukosten von knapp 5 Millionen Euro gekostet hätten.

Am besten wäre sicher ein Neubau - für uns sind aber auch Alternativen vorstellbar. Unsere Fraktion hat die Oberbürgermeisterin beauftragt, alle denkbaren Lösungen mit Vor- und Nachteilen zu prüfen und auf den Tisch der Stadtvertretung zu legen. Der Auftrag ist noch nicht abgearbeitet. Fest steht aber schon jetzt, dass die neue Lösung sowohl bürgerfreundlich als auch finanzpolitisch, städtebaulich und umweltpolitisch ausgewogen sein muss. Interessen der Schweriner müssen also ebenso berücksichtigt werden wie die des Nahverkehrs oder auch des Haushaltes der Stadt.

Für unsere Fraktion gibt es keinen Grund für einen Neubau der Stadionbrücke für ca. 4 Millionen Euro. Wir wollen eine Veränderung der Verkehrspolitik, die den demografischen Wandel berücksichtigt und zukunftsfähig ist. Vorrang dabei haben für uns Fußgänger, Radfahrer und der öffentliche Personennahverkehr. Sollte die Übergangslösung „Ampel und Fußgängerüberweg“ verkehrstechnisch akzeptabel sein, kann nach unserer Auffassung der Neubau entfallen. Positiv an dieser Variante wäre außer der Kostenersparung die Entlastung der Hagenower Straße und damit eine deutliche Lärmreduzierung für die Anwohner.

## „Versuch´s mal mit Gemütlichkeit“ Alleinerziehende sicher und nachhaltig unterstützen

**Schwerin** • Im Juli 2011 wurde die erste Mutter mit ihrem Kind in dem zu der Zeit neu entstandenen stationären Bereich der Wohnform für Alleinerziehende der Arbeiterwohlfahrt (AWO) aufgenommen. Hier werden seitdem sechs Klientinnen rund um die Uhr in einem Haus in separaten Wohnungen in allen Belangen des Alltages liebevoll und konsequent unterstützt. Ein Erfolgsmodell!

„Und das können wir seit Jahresbeginn jetzt noch viel ruhiger und intensiver, auch im Betreuten Einzelwohnen“, freuen sich Petra Heiert und Bineta Prohaska. Die beiden pädagogischen Fachkräfte betreuen in dieser Einrichtung minderjährige und volljährige Schwangere und Alleinerziehende in Wohnungen, die durch die AWO in der Stadt Schwerin angemietet werden und später durch die Bewohnerinnen übernommen werden können.

### Hilfe bei schwierigen Entscheidungen

„Wir sind fast täglich bei unseren jungen Müttern und helfen gerade in schwierigen Phasen am Morgen oder Abend. Rund um die Uhr ist eine Mitarbeiterin des stationären Bereiches ansprechbar, auch, wenn wir



*Franziska Hermann und ihr Sohn Leon Fabrice fühlen sich von der AWO-Mitarbeiterin Petra Heiert bestens betreut*  
Fotos: maxpress/gh

nicht mehr im Dienst sind!“ Oftmals haben die jungen Mütter Fragen, mit denen sie sich an die Mitarbeiterinnen wenden. Rat suchen die Frauen unter anderem, wenn ihr Kind nicht einschlafen möchte oder wenn es darum geht, altersgerechte Nahrung für das Neugeborene selbst zuzubereiten. Diese und viele andere Fragen können zusammen mit den Fachkräften besprochen und gemeinsam ausprobiert und gelernt werden. „Für mich ist es wichtig, dass ich hier zwei verlässliche Ansprechpartnerinnen in meiner nicht so leichten Situation habe, denen ich mich anvertrauen kann, wenn ich

unsicher in alltäglichen Belangen bin. Mit ihnen kann ich außerdem die Fortschritte mit meinem Baby teilen“, meint die 18-jährige Franziska. „Sie fordern zwar viel und haben immer ein Auge auf mein Kind, aber das ist schon ok und hilft mir auch am meisten“, fügt sie zwinkernd hinzu. Dank der AWO hat sie mehr Selbstständigkeit und Verantwortungsbewusstsein entwickelt. Und wenn das alles läuft, dann klappt es auch mit der „Gemütlichkeit“, zum Beispiel mit einem dicken Eisbecher auf dem heimischen Sofa oder einem gemeinsamen „Käffchen“ um die Ecke.

Petra Clermont unterstützt Betroffene sexueller Gewalt

## Stark an der Seite der Frauen

**Altstadt** • **Täuschen mich meine Erinnerungen? Bin ich nicht selbst schuld an dem, was mir passiert ist? Vielleicht ist das die gerechte Strafe? Und war es überhaupt wirklich so schlimm? Oder wollte ich es sogar selbst, habe ich es provoziert, mich nicht genug gewehrt?**

Das sind Fragen, die Betroffene, zu denen auch Männer und Jungen gehören, auch viele Jahre nach der Erfahrung sexualisierter Gewalt noch stark belasten und die sie Petra Clermont in der Beratungsstelle für Betroffene sexualisierter Gewalt der Arbeiterwohlfahrt (AWO) stellen. Die Fragen sind eng mit einer tiefen Verunsicherung und intensiven Gefühlen von Schuld und Scham verknüpft. Darüber hinaus sind es Fragen, die die Wirksamkeit der perfiden Strategien von den Täterinnen und Tätern verdeutlichen. Verfolgen sie doch genau dieses Ziel: Sie wollen die Wahrnehmung Betroffener verwirren, die zumeist Frauen und Kinder isolieren und unglaublich machen.

### Begleitung und Unterstützung

„Aus dieser Situation heraus den Mut zu finden, sich überhaupt zu öffnen, ist für viele ein langer und beschwerlicher Gang“, berichtet Petra Clermont, die seit vielen Jah-

ren die anerkannte spezialisierte Fachkraft in Schwerin auf diesem Gebiet ist. Sie setzt sich ein, weiß um die Gefühle der Betroffenen und kennt die Wege, die diese hinter und auch vor sich haben. Zu den Betroffenen gehören unter anderem Erwachsene, die in ihrer Kindheit sexuelle Gewalt, meist durch nahestehende Personen, erleiden mussten, oder Frauen, die am Arbeitsplatz sexueller Gewalt ausgesetzt sind. Petra Clermont begleitet auch Frauen, die in Strafverfahren Unterstützung suchen. In fast 70 Fällen konnte sie so im letzten Jahr weiterhelfen - freiwillig, kostenfrei und auf Wunsch anonym. Des Weiteren können sich auch besorgte Eltern und Institutionen sowie Einrichtungen auf die professionelle Fachkompetenz von Petra Clermont verlassen.

### Bedeutung der Beratungsstelle

„Auch in angespannter Lage darf die Stadt Schwerin die Betroffenen sexualisierter Gewalt nicht alleine lassen“, bekräftigt Steffen Marquardt als zuständiger Fachbereichsleiter der AWO vor dem Hintergrund, dass die Finanzierung dieser wichtigen Arbeit schon in diesem Jahr deutlich zurückgefahren wurde. „Denn Betroffene benötigen eine starke und sichere Unterstützung!“



*Petra Clermont - Dipl. Soz.-päd. der Beratungsstelle für Betroffene sexualisierter Gewalt*



**JEDER HAT EIN RECHT AUF ARBEIT, DIE SPASS MACHT!**

[www.komm-zur-awo.de](http://www.komm-zur-awo.de)

**Gemeinsame Wohnform für Alleinerziehende**  
Wismarsche Str. 197  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 20 16 95  
**E-Mail**  
b.w.19@awo-schwerin.de

**Betreutes Wohnen für Jugendliche**  
Dreescher Markt 2  
19063 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 55 56 832  
**E-Mail**  
b.w.jugendliche@awo-schwerin.de

**Ambulante Hilfen zur Erziehung**  
Wismarsche Str. 151  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 55 56 34  
**E-Mail**  
ahze@awo-schwerin.de

**Beratungsstelle gegen sexualisierte Gewalt**  
Arsenalstraße 15  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 55 57 352  
**E-Mail**  
bgsg@awo-schwerin.de

**Frauen in Not/ Frauenhaus**  
Arsenalstraße 15  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 55 57 356  
**E-Mail**  
frauenhaus@awo-schwerin.de

**Kinder- und Jugendnotdienst**  
Tel. (0385) 7 44 03 63

## Neue Markisen für Balkone im Hochhaus der Werner-Seelenbinder-Straße

# Sonnenschutz für heiße Tage

**Hauptsitz**  
G.-Scholl-Straße 3-5  
19053 Schwerin

**Zentraler Auftragservice**  
Telefon 74 26-300  
Fax 74 26-308  
E-Mail: service@wgs-schwerin.de

**Wohnungsvermietung**  
Telefon 74 26-132  
E-Mail: vermietung@wgs-schwerin.de

**Gewerberaum Vermietung**  
Daniela Kaesler  
Birgit Schneider  
Telefon 74 26-210  
74 26-212  
E-Mail: gewerbe@wgs-schwerin.de

**Projektentwicklung/ Vertrieb**  
Heike Leu  
Telefon 74 26-535  
E-Mail: immobilien@wgs-schwerin.de

**Mietercenter Nord Stadtteile Altstadt/ Weststadt/ Fremdverwaltung**  
Telefon 74 26-270  
E-Mail: mc-nord@wgs-schwerin.de

**Stadtteil Lankow Julius-Polentz-Str. 1**  
19057 Schwerin  
Telefon 47 735-12  
E-Mail: mc-nord@wgs-schwerin.de

**Mietercenter Süd Stadtteile Großer Dreesch/Krebsförden/ Neu Zippendorf/ Mueßer Holz**  
F.-Engels-Straße 2c  
19061 Schwerin  
Telefon 39 571-12  
E-Mail: mc-sued@wgs-schwerin.de

**Havarie- und Notfälle**  
Telefon 73 42 74  
Telefon 74 26-400



Ilse Großmann freut sich über die Markise auf ihrem Balkon Foto: maxpress/gh

**Weststadt • Die Mieter des Hochhauses in der Werner-Seelenbinder-Straße freuen sich an heißen Sommertagen über ein schattiges Plätzchen auf ihren Balkonen. Seit Mitte Juli lässt die Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) 76 Markisen an den Balkonen des denkmalgeschützten Hochhauses anbringen. Die Arbeiten sollen Anfang August abgeschlossen sein.**

„Die Markise ist toll. So kann ich an warmen Nachmittagen draußen auf meinem Balkon im Schatten sitzen“, freut sich Ilse Großmann, die seit 1970 in dem historischen Gebäude lebt. „Mir verbrennen im Sommer schnell meine schönen Blumen. Nun sind sie wunderbar geschützt“, fügt die Pflanzen-Liebhaberin hinzu. „Die qualitativ hochwertigen Markisen bieten optimalen Sonnenschutz und regulieren

das Raumklima“, erklärt Andreas Kemme, der zusammen mit seinen Mitarbeitern im Auftrag der WGS die Markisen anbringt. Der Rollladen- und Jalousien-Bauer aus Dümmer weiß, worauf es bei den Markisen ankommt. Mit geschulten Augen nehmen der Fachmann und seine Mitarbeiter jeden Balkon einzeln unter die Lupe, um die Markisen passgenau anzubringen. Die Sonnenschutzvorrichtungen lassen sich leicht und unkompliziert ein- sowie ausfahren, sodass der spontane Besuch am Nachmittag auf den geschützten Balkon eingeladen werden kann. Dort lässt sich der Sommer unbeschwert genießen. „Die Markisen sind eines unserer vielen kleinen ‚Dankeschöns‘ für die Geduld unserer Mieter während der Sanierung“, so Petra Tolksdorf, Projektleiterin bei der WGS. Jetzt kann der Hochsommer für die Mieter kommen. cd



Hübsch bunt...



...mit Volldampf voraus...



...und hoch hinaus im Kinderland  
Fotos: maxpress/jk

Tolle abwechslungsreiche Attraktionen begeisterten die Kleinen

## Glückliche Gesichter im Kinderland

**Zippendorf • Der Regen konnte der guten Laune der Besucher beim Insel- und Strandfest nichts anhaben. Die Veranstaltung, die vom 27.-29. Juni stattfand, war ein voller Erfolg. Besonders großer Andrang herrschte im abwechslungsreichen WGS-Kinderland.**

Die zahlreichen WGS-Mitarbeiter in ihren grünen T-Shirts, die grünen Luftballons sowie flatternden Beachflags wiesen den jungen Besuchern den Weg zum farbenfrohen Kinderland. Unter freiem Himmel und in Pavillons warteten zahlreiche Attraktionen auf die gespannten Jüngsten.

### Für jeden etwas dabei

Vom professionellen Kinderschminken über ein Losrad mit vielen tollen Gewinnen bis hin zu einem riesigen fest verankerten Trampolin wurde den begeisterten Kindern einiges geboten. An der großen Kletterwand bewiesen die Kinder Geschicklichkeit, Kraft und Kreativität. Ohne Angst,



Das große Trampolin war eines der vielen Highlights

mit strahlenden Gesichtern, versuchten sie, bis ganz nach oben zu gelangen, was vielen jubelnd gelang. Besonders viel los war in der bunten Hüpfburg und in dem großen Wasserbecken mit den schwimmenden begehbaren Ballons, die zum Toben einluden. Ein weiteres Highlight

waren die Tretboote, die mit ein wenig Beineinsatz der Kinder über das Wasser flogen. Alle Fußballbegeisterten waren eingeladen, an der Torwand ihr Talent und ihre Zielgenauigkeit unter Beweis zu stellen.

### Leuchtende Kinderaugen

„Wir freuen uns, dass wir in diesem Jahr wieder in zahlreiche strahlende Gesichter schauen durften. Die Arbeit unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hat sich gelohnt. Ihnen ist es zu verdanken, dass alle Kinder bestens betreut wurden und Spaß hatten“, so WGS-Geschäftsführer Thomas Köchig. „Wir werden im kommenden Jahr wieder mit dem Kinderland beim Insel- und Strandfest vertreten sein“, versprach er. Die Jüngsten können sich schon jetzt auf das nächste Insel- und Strandfest freuen wenn es wieder heißt: Willkommen im WGS-Kinderland!

Claudia Daubenmerkl



Mit Hochdruck werden die Fassaden in der von-Stauffenberg-Straße von einem Spezialisten gereinigt

Fotos: maxpress/jk

Wohnhäuser in der von-Stauffenberg-Straße werden intensiv gereinigt

## Fassaden erstrahlen wie neu

**Großer Dreesch** • In der von-Stauffenberg-Straße herrscht reges Treiben, die Mieter gucken gespannt aus den Fenstern. Die Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) reinigt seit Ende Juni die Fassaden zahlreicher Wohngebäude in der Straße. Bis Mitte August werden die Verschönerungsmaßnahmen abgeschlossen.

Sieben Fußballfelder, insgesamt 47.000 Quadratmeter - so groß ist die Fläche an Fassaden, die die WGS reinigen lässt. Insgesamt 17 Wohnhäuser werden in der von-Stauffenberg-Straße sowie in einigen ausgewählten Wohnhäusern in Lankow von Moos, Algen und braunen Stellen befreit. „Die Fassaden waren von der Verwitterung gezeichnet, die Farben verblasst. Das war deutlich zu erkennen. Deswegen haben wir Handlungsbedarf gesehen“, erklärt Martina Hartnuß, Projektleiterin



Mit dem Kran in Schwindel erregender Höhe

bei der WGS. „Unsere Mieter freuen sich sehr über die Reinigung. Für sie ist es ein Gewinn an Wohnqualität.“ Mit schwerem Gerät und einem Hub-Kran begeben sich die Mitarbeiter einer Spezialfirma in 16 Meter Höhe und reinigen systematisch die Außenwände der Gebäude sowie die der Balkone. Der Druck des Reinigungs-

gerätes wird je nach Beschaffenheit der Fassade eingestellt, damit keine Schäden entstehen. Besonders vorsichtig behandeln die Mitarbeiter die Flächen, an denen Kunstwerke die Fassaden zieren, wie den „Seiltänzer“, der eine Außenwand in der Straße verschönert. Im Anschluss erhalten die gesäuberten Flächen einen Algenschutz-Anstrich, der den Befall verzögern und mindern soll. Ganz verhindern lässt sich die erneute Verschmutzung nicht. „Grundsätzlich kann solch eine Reinigungsmaßnahme nur von Frühling bis Herbst vorgenommen werden. Die Bedingungen müssen stimmen“, erklärt Martina Hartnuß. Die Mieter reagieren dankbar auf die Reinigungen und sind gespannt auf das Ergebnis. „Sie zeigen großes Verständnis und freuen sich darüber, dass die Gebäude von außen bald wieder in ihren ursprünglichen Farben glänzen“, so Hartnuß.

Claudia Daubenmerkl

### Grillvergnügen auf dem Balkon

Der Sommer beglückt uns mit reichlich Sonnenstrahlen und Temperaturen, die zum Baden einladen. Beste Voraussetzungen, um den Grill auf dem Balkon anzuschmeißen. Geht das so einfach? Die WGS sagt: Ja!

Mit Vorsicht und gegenseitiger Rücksichtnahme wird jede Grillparty ein Erfolg. Um das nachbarschaftliche Verhältnis nicht unnötig auf die Probe zu stellen, sollte der Grillmeister seine Nachbarn rechtzeitig informieren. Am besten macht sich ein allgemeiner Aushang im Haus oder die direkte Ansprache des Nachbarn.



Da ein Holzkohlegrill aufgrund der Geruchsentwicklung zu Unmut führen kann, bietet es sich an, auf einen Elektrogrill zurück zu greifen, der kaum Rauch entwickelt. Darüber hinaus können Alufolie und Grillschalen verwendet werden.

Sollte es doch mal lauter werden, hilft es, den Nachbarn auf ein Bier und ein saftiges Stück Fleisch einzuladen.

Beim gemeinsamen Genießen wird bestimmt auf eine gute Nachbarschaft angestoßen.

Schüler schauen fast jede Woche nach ihren gelben Zöglingen auf dem Berliner Platz

## Sonnenblumen schon auf Bauchhöhe

**Neu Zippendorf** • Der Berliner Platz strahlt in gelben und grünen Farben. Gemeinsam mit dem Verein „Die Platte lebt“ und Schülern der Astrid-Lindgren-Schule hat die WGS eine Oase erschaffen.

Im Mai dieses Jahres haben die Schüler die Sonnenblumen-Setzlinge in die Erde gebracht. Inzwischen sind daraus große, blühende Pflanzen geworden, denen der zum Teil stürmische Sommer nicht viel anhaben konnte. Während den Schülern mit Hilfe der Sonnenblumen das „Einmal-eins“ der Gartenpflege näher gebracht wird, kümmert sich ein von der WGS beauftragtes Unternehmen um die Bewässerung der Pflanzen. „Die Idee der Kinder ist super. Die Mieter freuen sich über eine tolle Aussicht auf die blühenden Sonnenblumen“, so der Geschäftsführer der WGS, Thomas Köchig. Hanne Ludow vom Verein „Die Platte lebt“ betont, dass es toll sei, „wie gemeinsam



Jasmin und Lennart von der Astrid-Lindgren-Schule freuen sich über die Blumen

für einen schönen Stadtteil gearbeitet wird. Die WGS hat keine Sekunde gezögert, sich an dem Projekt zu beteiligen“. Die Sonnen-

blumen werden den ganzen Sommer bis auf Schulterhöhe heranwachsen und den Platz verschönern. cd



**Stadtwerke Schwerin**  
Eckdrift 43 - 45  
19061 Schwerin

**Telefon** 6 33 0  
**Fax** 6 33 11 11  
**E-Mail**  
stadtwerke-schwerin@swsn.de  
**Internet**  
www.stadtwerke-schwerin.de

**Kundenservice**

**Privatkunden**  
Telefon 6 33 14 27  
Fax 6 33 14 24  
E-Mail  
kundenservice@swsn.de

**Kundencenter Eckdrift 43 - 45**  
Öffnungszeiten:  
Mo. 8 bis 18 Uhr  
Di. 8 bis 18 Uhr  
Mi. 8 bis 14 Uhr  
Do. 8 bis 18 Uhr  
Fr. 8 bis 14 Uhr

**Kundencenter Mecklenburgstraße 1**  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Do. 9 bis 18 Uhr  
Fr. 9 bis 16 Uhr  
Sa. 9 bis 12 Uhr

**Geschäftskunden**  
Telefon 6 33 12 83  
Fax 6 33 12 82  
E-Mail  
kundenservice@swsn.de

**Hausanschlüsse**  
Anschlussbearbeitung  
Telefon 6 33 35 90  
bis 6 33 35 95  
Fax 6 33 35 96

**Leitungsauskunft**  
Telefon 6 33 35 27  
Fax 6 33 35 21

**Kommunikation**  
Telefon 6 33 11 90  
Fax 6 33 12 93

**Schulkontakte**  
Telefon 6 33 18 68  
Fax 6 33 12 82

**Notrufnummern**

**Technische Störungen**  
Telefon 633 42 22  
**Gasgeruch**  
Telefon 633 33 60  
**Zentrale Einwahl**  
Telefon 633 - 0

Neues Kataster dient als Orientierungshilfe für den Bau von Photovoltaikanlagen

# Solarpotenzial wird für jeden sichtbar

**Schwerin • Kann die Sonne als kostenloser Energielieferant für das Eigenheim genutzt werden? Über diese Frage hat sicherlich jeder Hausbesitzer schon einmal nachgedacht. Die Landeshauptstadt Schwerin hat in enger Kooperation mit den Stadtwerken Schwerin von der Firma GeoFly ein Solarpotenzialkataster entwickeln lassen, mit dem sich diese Frage schnell und einfach beantworten lässt.**

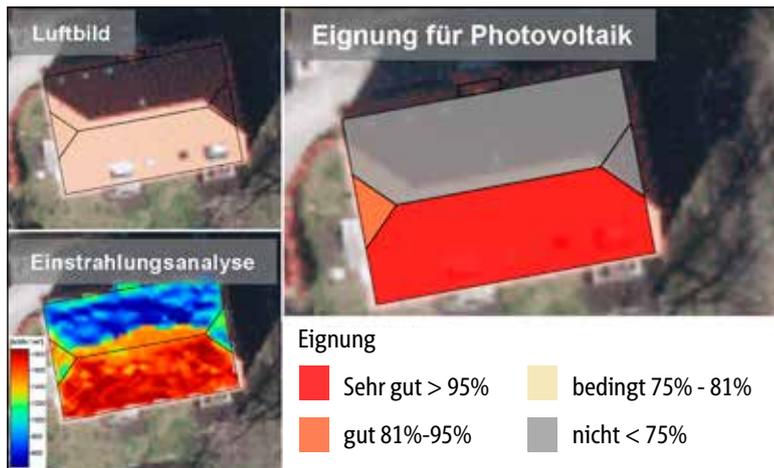
Für jedes Gebäude in der Stadt wurde eine Einstrahlungsanalyse durchgeführt. Aus diesen Ergebnissen konnten die jeweiligen Eignungsstufen für Solarthermie und Photovoltaik abgeleitet werden. Unter Berücksichtigung standen dabei unter anderem der regionale Standort, die Ausrichtung des Gebäudes (Himmelsrichtung), die Dachneigung sowie die Verschattung durch Vegetation. „Uns ist wichtig, dass wir den Bür-

gerinnen und Bürgern eine praktische Orientierungshilfe an die Hand geben, wo sie relevante Informationen erhalten können“, sagt Dr. Josef Wolf, Geschäftsführer der Stadtwerke Schwerin. „Das Online-Portal ist für jedermann schnell und frei zugänglich und damit die richtige Plattform für eine erste Prüfung, ob eine Solaranlage am jeweiligen Gebäude sinnvoll ist.“

Das Solarpotenzialkataster liefert allerdings nur Erstinformationen und ersetzt keine Fachberatung. Bei positiven Informationen sollte mit einer Fachfirma Kontakt aufgenommen werden, um die Möglichkeit für den Bau einer Photovoltaik- bzw. Solarthermieanlage prüfen zu lassen.

„Wir hoffen, dass dieses Solarpotentialkataster einen Schub für die Solarenergie in der Landeshauptstadt Schwerin sein wird und sich dadurch der Anteil an erneuerbaren Energien weiter erhöht“, erläutert Carola Nitz, Leiterin des Umweltamtes. Durch die Installation einer Solaranlage können die Kosten für Strom und Wärmeenergie gesenkt werden. Außerdem sinkt der CO<sub>2</sub>-Ausstoß durch die Nutzung regenerativer Energien.

Das Online-Portal ist ab sofort unter [www.schwerin.de/Bürgerservice/Umwelt](http://www.schwerin.de/Bürgerservice/Umwelt) oder auch direkt unter <http://solar.geocontent.de/schwerin> abrufbar.



Im Solarpotenzialkataster kann mit Hilfe des Luftbildes eine Dachfläche in Schwerin ausgewählt und die entsprechende Eignung für die Nutzung von Photovoltaik oder Solarthermie festgestellt werden  
Grafik: geocontent

Hair-Cosmetic-Team ist dank Unterstützung der Stadtwerke weiter auf grüner Welle

# Neue Ladestation für Elektroautos installiert

**Schwerin • Einmal auftanken und dazu bitte Waschen, Schneiden, Föhnen. Zugegeben, das mag ein wenig futuristisch klingen, beschreibt aber exakt das neue Angebot um den Salon des Hair-Cosmetic-Teams in der Schweriner Weststadt. Mal eben zur Tankstelle um die Ecke fahren und volltanken? Für Elektrofahrzeughalter ist das gar nicht so einfach. Das wissen auch die HTC Geschäftsführer Steffen und Sören Clauß. Gemeinsam mit den Schweriner Stadtwerken wurde eine passende Lösung entwickelt.**

**Sören Clauß:** Uns ist durchaus bewusst, dass dieser Bereich unter Schweriner Autofahrern noch nicht so verbreitet ist. Trotzdem sind wir der Meinung, dass Elektromobilität es wert ist, unterstützt zu werden. Der steigende Bedarf nach Mobilität wird uns zwangsläufig zum Umdenken bringen.

*muss sich Ihrer Meinung nach ändern, um diese Form der Mobilität voranzutreiben?*

**Steffen Clauß:** Das elektrifizierte Auto wird seinen Platz erobern. Es wird allerdings ein Umgewöhnungsprozess stattfinden müssen. Vermeintlich geringe Reichweiten und fehlende Lademöglichkeiten schrecken derzeit noch viele Interessenten ab. Grund genug, um uns für die Installation einer Lademöglichkeit zu entscheiden.

*Bis jetzt sind Elektroautos im Schweriner Stadtgebiet eher eine Seltenheit. Was*



*Ist ihre Lademöglichkeit frei zugänglich oder an eine Serviceleistung im Salon gebunden?*

**Sören Clauß:** Während unserer Öffnungszeiten können hier alle Elektro- oder Hybridautofahrer kostenfrei Strom aus erneuerbaren Energien tanken. Sogar die wesentlich schnellere Ladevariante über 32 Ampere steht zur Auswahl.

*Die wichtigste Frage gleich vorweg: Wie passen Friseurhandwerk und Elektroautos zusammen? Eine heimliche Leidenschaft von Ihnen, oder steckt mehr dahinter?*

**Steffen Clauß:** Ich sehe Elektromobilität nicht als Modetrend, sondern engagiere mich aus Überzeugung. Jeder kann einen Beitrag zum Klimaschutz leisten. Vor allem sind hier die Unternehmen gefordert und das gilt auch für meines. So beziehen wir zum Beispiel auch Ökostrom von den Stadtwerken Schwerin.

*Herr Sören Clauß, sehen Sie das ähnlich wie Ihr Vater und wie sehen Ihre Vorstellungen von zukünftiger Mobilität aus?*

*Direkt am Friseursalon kann das Elektroauto kostenlos aufgeladen werden Foto: SWS*

*Eine persönliche Frage zum Schluss: Fahren Sie selbst ein Elektroauto?*

**Steffen Clauß:** Die Anschaffung eines Elektrofahrzeuges ist in Vorbereitung. Zunächst kommen wir gerne auf das Angebot der Stadtwerke Schwerin zurück und werden einen der neuen Elektroroller einem vierwöchigen Praxistest unterziehen.

**Stadtradeln 2014, Schwerin ist dabei!**

Schwerin beteiligt sich erstmals an der Stadtradeln-Kampagne und setzt ein Zeichen zum Schutz des Weltklimas. Das Stadtradeln findet mittlerweile zum siebten Mal statt und hat in 24 Ländern Europas rund 1.700 Teilnehmer.

Vom **1. September bis 21. September** sind KommunalpolitikerInnen und BürgerInnen Schwerins aufgefordert, für den Klimaschutz und für eine vermehrte Radverkehrsförderung in Schwerin zu radeln. Jeder Kilometer zählt. Helfen Sie mit - und machen Sie Schwerin zur fahrradaktivsten Kommune Deutschlands. Infos und Anmeldung unter [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de)



Vor traumhafter Kulisse und begeisterten Zuschauern werden die Rennen auf dem Pfaffenteich ausgetragen

Fotos: maxpress

Energie-Cup der Stadtwerke Schwerin gibt Startschuss für das Festivalwochenende

## 23. Drachenfest kann beginnen

**Schwerin • Vom 29. bis 31. August sind auf dem Schweriner Pfaffenteich wieder die Drachen los. Es gehört schon zur Tradition, dass die Stadtwerke Schwerin mit ihrem Energie-Cup den Startschuss für das Drachenfest geben. Auch in diesem Jahr treten wieder Teams von Versorgungsdienstleistern aus ganz Deutschland an.**

Schon seit Mitte Juni sind die Mitglieder des Stadtwerke-Teams *Energy Dragons* wieder zum Training auf dem Wasser. Ob Auszubildende des Energieversorgers, Mitarbeiter des Heizkraftwerkes oder die Kollegen von der Wasserversorgung, alle gemeinsam haben sie ein Ziel: den Stadtwerke-Pokal des Energie-Cups.

Ihre schärfsten Konkurrenten sind die DREWAGianer. Mit nur zwei Sekunden Vorsprung in der Gesamtwertung konnte das Team aus Dresden im vergangenen Jahr den Sieg holen. Natürlich treten sie auch beim elften Energie-Cup an, um ihren Titel zu verteidigen. Auch die anderen Teams werden ebenfalls alles daran setzen, um auf dem Siegereppchen nach ganz oben zu kommen.

Die Rennen um den Energie-Cup mit einer Distanz von 200 Metern starten am Freitag, dem 29. August, um 19.30 Uhr. Gegen 22 Uhr, wenn die Sonne längst untergegangen und der Pfaffenteich in Dunkelheit gehüllt ist, erstrahlen die Steganlage, Boote und Bojen entlang der Strecke in buntem Licht. Eine perfekte Kulisse

für den Höhepunkt des Wettkampfes: das Finalrennen. Bei den besten Teams sind dann nochmals Ausdauer, Schnelligkeit und Nervenstärke gefragt, um den Stadtwerke-Pokal zu gewinnen.

### Miniaturtrommel wird neuer Pokal

Da die DREWAGianer in den vergangenen drei Jahren den Titelkampf für sich entscheiden konnten, durften sie den Wandpokal, das Miniaturredrachenboot, endgültig für sich behalten. So erwartet die Gewinner des Energie-Cups in diesem Jahr ein neuer Pokal: eine original HongKong-Trommel im Kleinformat.



## Spannung und Entspannung Krimi-Nacht eröffnet Sauna ohne Ende

**Schwerin • Am 5. September starten im belasso wieder die „Sauna ohne Ende“-Abende. Ob im Dampfbad, in der sibirischen Banja oder der Eukalyptussauna – die Besucher erwarten Momente von seelenberuhigt bis sinnesbetörend.**

Doch an diesem Abend geht es besonders heiß her: Die schönste Art, ins Schwitzen zu kommen bereichert diesmal zugleich die spannendste – eine Krimi-Nacht. Live dabei: Diana Salow. Die Schweriner Autorin liest aus ihrem neuen Buch „Besessen – eine Mordsidee“ und entführt die Zuhörer mit reichlich Nervenkitzel in die kriminellen Abgründe der Sieben-Seen-Stadt.



## Im Herbst wird im belasso die Neueröffnung gefeiert Neues Bowlingcenter nimmt Gestalt an

**Schwerin • Vorfreude steckt an. Im belasso ist sie derzeit besonders zu spüren, denn Schwerins neues Bowlingparadies wird jeden Tag ein Stück mehr Wirklichkeit. Die enormen Baufortschritte sind einer fabelhaften Teamleistung zu verdanken.**

Schließlich spielt man sich im belasso gern die passenden Bälle zu und

sorgt für Schwung bis zur Zielgeraden. Und die ist nur noch wenige Wochen entfernt: Im September wird im belasso Eröffnung gefeiert. Dann können die Liebhaber des kugelrunden Freizeitspaßes von der modernsten Bowlingbahn der Landeshauptstadt nach Herzenslust anlaufen, abräumen und auftrumpfen – ob gemütlich in Familie oder begeistert mit Freunden und Kollegen.

### Fit mit belasso – jetzt noch das Sommerabo sichern!

Schwerin in der heißesten Zeit des Jahres: Schön, wenn man jetzt eine gute Figur macht. Wer der eigenen mehr Form geben will, hält mit dem Sommerabo light oder max den passenden Trumpf in der Hand: Alle Kurse und Trainings für 49 Euro – plus pure Entspannung für 5 Euro extra. Neugierig? Das Angebot endet am 31. August!

  
belasso  
Deine Welt.

Ellerried 74, Schwerin  
(0385) 48 50 00  
[info@belasso.de](mailto:info@belasso.de)  
[www.belasso.de](http://www.belasso.de)

### Fitnesswelt

Montag bis Freitag  
7.00 bis 22.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
9.00 bis 21.00 Uhr

### Saunawelt

Montag bis Freitag  
10.00 bis 22.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10.00 bis 21.00 Uhr

### Bernstein-Öl-Massage

Jetzt bei einer exklusiven Ganzkörpermassage neue Energie schöpfen. Echte Bernsteine lassen ihre positive Kraft in den Körper fließen und sorgen für Entspannung. (30 Min/29 Euro).

2003



2007



In den vergangenen 15 Jahren entwickelte sich das Drachenbootfestival mit Cheforganisator Heiko Stolp (re.) zum größten und beliebtesten Ereignis dieser Art in Europa. Unzählige freiwillige Helfer und Vereine packten mit an, wenn die Trommeln ertönten Fotos: maxpress

Cheforganisator Heiko Stolp moderiert und organisiert die Drachenbootfestivals seit 1999

# Ein Festival wurde zur Leidenschaft



**Schwerin •** Manchmal ist es leicht, an zwei Orten gleichzeitig zu sein: Wenn Ende August das 23. Schweriner Drachenbootfestival seinen Höhepunkt erreicht und ein gigantisches Feuerwerk am Nachthimmel zu sehen ist, wird Heiko Stolp mit Leib und Seele hier und im Geiste tausende Kilometer weit fort sein – dort, wo für den Festivalorganisator die Liebe zum Drachensport begann.

1995: Aus den Straßen in Yichang ist der Lärm verschwunden. Lampions schweben über dem See. Tribünen säumen die Ufer: Hunderttausend Menschen schweigen gebannt und erwarten das Startsignal, damit sich die mächtigen Drachenboote endlich bewegen. In einem sitzt Heiko Stolp. Er und sein Team vertreten Deutschland. Sie sind hier die einzigen Europäer. Es ist ihr Traum, der mitten in China wahr wurde: die Weltmeisterschaft im Drachenbootsport. Die Startbrücke schiebt sich zur Seite, der Stimmenchor schwillt an, Trommeln schlagen, 50 Nationen preschen voran. Die Strecke schmilzt, die Zuschauer raunen, feuern an und springen auf, bevor das chinesische Boot als erstes die Ziellinie durchquert. Indonesien folgt, und dann – die Sensation – Deutschland. Die jungen Schweriner, die sich selbst ihre T-Shirts besorgt und Schwarz-Rot-Gold angemalt haben, gewinnen Bronze und sind auf einmal asiatische Medienstars. Als über ihnen das Feuerwerk den Nachthimmel farbenfroh erhellt, sind sie mit Leib und Seele in China und im Geiste zu Hause, wo Drachenboote als exotische Randnotiz gelten – nach. „Diese Zeit bleibt unvergesslich“, sagt Heiko Stolp in seinem Büro in der Schweriner Stadtverwaltung. „Sie lebt weiter, weil wir sie mit anderen teilen.“ Angespornt von ihren Emotionen verbreiteten die Kanuten den chinesischen Spirit in ihrer Heimat: Sie erzählten Schweriner Schülern von ihren Erlebnissen und organisierten für sie eine Meisterschaft auf dem Faulen See. Das Ergebnis war ein Paukschlag: 47

Teams meldeten sich und waren fortan mit Herzblut dabei. „Im Juni starteten wir die 20. Schülermeisterschaften“, schwärmt Heiko Stolp. „Mit 130 Mannschaften. Das gibt’s nur einmal in Europa.“ Wenn der Veranstaltungsmanager von seinem Sport redet, funkelt es verdächtig in seinen Augen, als wolle er sofort in ein Drachenboot steigen. „Wer einmal drin sitzt, will nie wieder raus“, sagt er gern. Den knapp Fünfzigjährigen fasziniert der Teamgedanke. „Du bist immer so stark wie deine Mitstreiter.“ Dieser Satz gilt für ihn nicht nur im Boot, sondern auch als ehrenamtlicher Mitorganisator eines der größten Events seiner Art in Europa: das Drachenbootfestival Schwerin.



Was 1992 als beherzter Versuch startete, fremdländischen Zauber in die Landeshauptstadt zu bringen, entwickelte sich über 22 Jahre hinweg zu einem einzigartigen Besuchermagneten und einer namhaften Regatta, auf der ab 2005 mehrfach der Weltmeistertitel vergeben wurde. Mittlerweile tummeln sich jährlich bis zu 50.000 Gäste auf dem Kultfestival. Sie tanzen mit den Siegern und trauern mit den Verlierern, sie feuern ihre Stars an und träumen von den Sternen über dem Pfaffenteich. Ein Volksfest, so bunt wie die Konfetti, das mit Kanonen auf die Sieger geschossen wird, so berührend wie die Heiratsanträge auf der Bühne und so elektrisierend wie die Trommelklänge aus den Drachenbooten. „All das hat Seele“, sagt Heiko Stolp. Gut mög-

lich, dass er sie dem Festival eingehaucht hat, als er 1999 die Planung übernahm. Im Jahr 2000 holte er Holger Herrmann mit ins Boot. „Das ist einer, der auch gleich Feuer gefangen hat - obwohl er nur einmal und nie wieder im Drachenboot saß - und den Part der Vermarktung und Organisation von der professionellen Seite übernahm. Wir wurden ein starkes Team.“ Stolp, der unentwegt in der „Wir“-Form spricht, wehrt sich, allein für das Festival zu stehen, auch wenn er jedes Jahr den Kopf hinhält: „Es zu organisieren und dann zu sehen, wie die Leute es annehmen, macht uns einfach Spaß. Es sind hunderte Freiwillige, die einfach mit anpacken.“ Sein Blick wandert zum Fenster und bleibt dort haften, als hole er von draußen ein paar seiner schönsten Festivalerinnerungen herein, zum Beispiel die mit der riesigen Feuerschale auf dem Pfaffenteich: „Die Taucher schwebten in der dunklen Tiefe mit Unterwasserfackeln heran. Plötzlich riss die Schale aus der Verankerung und schwamm weg. Die Taucher sind ihr hinterher, und wir versuchten, die Dramatik musikalisch zu retten, herje. Doch als die Flamme hochschoss – was für eine Begeisterung.“ Oder die Geschichte mit der Karateshow, in der ein Kämpfer aus Versehen ins Wasser fiel und es mit einem gekonnten Salto kaschierte. Oder die Story mit der Schlangenfrau, die sich mitten auf dem Wasser zum Soundtrack aus „From Dusk til Dawn“ räkelt und allen Männern den Atem raubte, bevor sie „Zugabe“ rufen konnten. „Wir holten sie spontan auf die Bühne, sie tanzte weiter, und die ‚Tres Hombres‘ spielten ... Tja, manchmal ist das Unvorhergesehene der beste Regisseur.“ Heiko Stolp ist wieder in der Gegenwart, obwohl ein Teil von ihm wohl schon das Drachenbootfestival 2015 plant. „Es ist ein hartes Stück Arbeit, die im Erfolg soviel Spaß macht. Als Leistungssportler sagt man immer: Auf dem Höhepunkt sollte man aufhören! Doch wann ist dieser Höhepunkt erreicht?“ *Marcus Parsch/wa*

Drachenbootfestival vom 29. bis 31. August auf dem Pfaffenteich im Herzen der Stadt

# Wassersportshow und Abendpartys

**Pfaffenteich • Seit den Schülermeisterschaften und den Deutschen Drachenbootmeisterschaften am Faulen See ist Schwerin bereits längst wieder im Drachenbootfieber. Vom 29. bis 31. August geht die Drachenbootssaison in die nächste Runde.**

Das Kribbeln bei Sportlern und Beteiligten steigt von Tag zu Tag, sie alle freuen sich auf ein stimmungsvolles Wochenende auf dem und um den Pfaffenteich. Das Drachenbootfestival in Schwerin findet zum 23. Mal in der Schweriner Innenstadt statt. Über 3.000 Teilnehmer gehen dabei an den Start. Bei gutem Wetter erwarten die Veranstalter bis zu 50.000 Zuschauer an der Uferkante des Gewässers.

Der Startschuss für die Drachenboot-sportler fällt am Freitag, dem 29. August. Beim Energie-Cup der Stadtwerke Schwerin messen sich Teams von Energie- und Wasserversorgungsunternehmen aus dem gesamten Bundesgebiet. Am Samstag beginnen dann die Wettrennen um den Internationalen Großen Preis von Schwerin, über die 200 Meter und 1.000 Meter Distanz. Ob Hobby-sportler oder ambitionierter Wettkämpfer, durch das ausgeklügelte Ligasystem können sich die Sportler in einer der zwei Ligen mit Konkurrenten auf vergleichbarem Leistungsniveau messen. Die Besten fahren dann in der Championsliga ihren Sieger aus. Alle Handwerker steigen

beim Meisterscup in die Boote und beweisen, dass sie mehr als nur ihr Handwerk verstehen. Mit den Business Races findet zusätzlich ein sportlicher Wettkampf statt, bei dem die Teams von städtischen, regionalen und überregionalen Unternehmen gegeneinander antreten.

Im stimmungsvollen „Schweriner Wasserstadion“ fiebern die Zuschauer hautnah mit und unterstützen ihre Lieblinge lautstark. Auch außerhalb des Wassers wird den Zuschauern allerlei geboten.

Der Norddeutsche Rundfunk führt durch ein umfangreiches Rahmenprogramm. Traditionell stimmungsvolle Highlights werden das große Feuerwerk, die Finalrennen sowie die emotionale Abschlusszeremonie sein.

Schon knapp 120 Teams sind registriert. Etwa 150 Freiwillige werden mit ihren 300 Händen anpacken, um die Veranstaltung erfolgreich werden zu lassen und den Pfaffenteich erneut in ein Drachennest zu verwandeln.  
*Konrad Lange*



Tres Hombres verbreitete in der Vergangenheit tolle Stimmung auf der Bühne und auch dieses Jahr sorgt ein vielfältiges Rahmenprogramm für gute Unterhaltung Foto: maxpress

## Anpacken und Miterleben Freiwillige Helfer für Orgateam gesucht

**Schwerin • Das alljährliche Schweriner Drachenbootfestival ist für spannende Rennen, große Partys und gute Laune bekannt. Hinter dem Erfolg steckt das beherzte Engagement von vielen freiwilligen Helfern. Im Vorfeld des Events werden für den 29. bis 31. August fleißige Hände gesucht. Neben einem vielfältigen Aufgabenfeld warten nette Menschen, die große Helferparty und ein Riesenspektakel.**

Interessenten können sich unter: [info@drachenbootfestival.de](mailto:info@drachenbootfestival.de) für das Event anmelden.

Christoph Richter ist Mitglied des Leitungsteams der Veranstaltung

## Mit Leib und Seele dabei

**Schwerin • Wenn der dumpfe Klang der Trommeln den Rhythmus für Schwerin bestimmt, dann sind wieder die Drachen los.**



Für Christoph Richter (Foto) ist der Start dieses Spektakels auch immer das Ende einer langen Planungs- und Vorbereitungszeit.

Der 26-jährige gehört seit 2011 zum Leitungsteam der Veranstaltung. Das Event

am Pfaffenteich zählt europaweit zu den größten Events seiner Art und ist eines der jährlichen Highlights in Schwerin. „Das Festival ist für mich eine richtige Herzensangelegenheit. Seit meiner Jugend bin ich mit dem Sport in unterschiedlichen Funktionen treu“, erläutert Christoph Richter. Jahr für Jahr werden auf dem Pfaffenteich packende Wettkämpfe ausgetragen. Den Zuschauern wird ein breites Rahmenprogramm geboten. Die Vorbereitungen dafür sind bereits in der heißen Phase und „mit jedem Tag steigt die Vorfreude, auch wenn es noch viel zu tun gibt.“ *kl*

## Wie die Drachen aufs Wasser kamen

Vor 2.500 Jahren, als noch Germanen die Gewässer in Einbäumen kreuzten, entstanden die Drachenboote in China. Sie dienten als robustes Fortbewegungsmittel und bald gab es die ersten Drachenbootfeste. Um sie ranken sich Legenden: Fanden sie zu Ehren eines in Ungnade gefallenen, ertrunkenen Volksdichters statt? Weil man den Drachen als Totem verehrte? Weil ein kühner Eroberer sein Heer in diesen Booten trainierte? Wie es auch sei, fest steht: Die Tradition lebt weiter!

## Im Team stärker

Damit aus einem Termin im Kalender das Großereignis Drachenbootfestival wird, braucht es eine Menge Unterstützung: von den Aufbauhelfern bis zu den Zuweisern, den Sponsoren und Schirmherren, den Medienpartnern und Moderatoren. Sie alle sind ehrenamtlich und mit Leidenschaft an Bord, damit der Erlös des Festivals in die Förderung des Kinder- und Jugendsports in Schwerin fließen kann.



## Buntes Spektakel

Eines der Highlights beim Drachenbootfestival ist das spektakuläre Feuerwerk. Die vielen Feuerwerkskörper werden für eine einzigartige Atmosphäre rund um den Pfaffenteich sorgen und den nächtlichen Himmel in ein buntes Farbenmeer verwandeln.

### Medienpartner



### Ausrichter



### Sponsoren und Partner





### Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin  
Postfach 15 01 42  
19031 Schwerin

### Zentrale

Telefon  
(0385) 39 90-0  
Fax  
(0385) 39 90-999

### Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

### Kundendienst

Telefon  
(0385) 39 90-333

### Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

### Abo-Service

(0385) 39 90-555

### Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

### Service Parken

(0385) 39 90-446

### Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161  
(0385) 39 90-162

### Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

### E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de



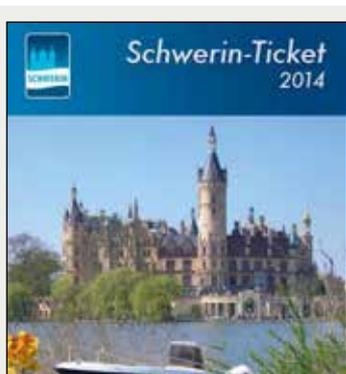
## Kostenloses ABC-Ticket Mit dem Nahverkehr kinderleicht den Schulweg üben

**Schwerin** • Ab dem 25. August heißt es wieder: Aufgepasst im Unterricht. Mit dem Start des neuen Schuljahres gilt das jedoch auch für den Straßenverkehr. Wer sich zum ersten Mal allein auf den Weg zur Schule macht, sollte auch im Kopf sicher sein und wichtige Regeln zur Nutzung des Schweriner Nahverkehrs kennen.

Die Welt der Kinder dreht sich immer einen Tick schneller als die der Erwachsenen. Wozu gehen, wenn man laufen kann? Doch was die Kleinen leicht vergessen: Noch schneller als sie ist der Straßenverkehr – und mit ihm die Busse und Bahnen des NVS.

Wolfgang Block steht auf dem Betriebsgelände des Schweriner Nahverkehrs und ist umringt von 17 Kindern aus dem „Haus des Lernens“.

„Wenn ihr Straßen und Gleise überquert und vor oder hinter solch großen Dingen auftaucht“, der Beauftragte für die Öffentlichkeitsarbeit des Unternehmens zeigt auf zwei Busse, „müsst ihr gut aufpassen.“ Die Kinder spitzen die Ohren – erst recht, als Wolfgang Block mit ihnen in die „Spatzenbahn“ steigt und eine Überraschung verkündet: „Heute dürft ihr euch mal selbst ans Steuer setzen und Bahnfahrer sein.“



## NVS-Tipp

**Wenig zahlen, viel erleben: Das Schwerin-Ticket ist die Eintrittskarte für bewegende Momente in der Landeshauptstadt.**

Der Kultur- und Erlebnis-Pass bietet in ganz Schwerin und seinem wunderschönen Umland freie Fahrt per Bus und Bahn. Hinzu kommen 32 unschlagbare Rabatte, zum Beispiel für die meisten Schweriner Museen, das Planetarium, den Bootsverleih Seehof und den Zoo. Das Schwerin-Ticket gibt es an allen Vorverkaufsstellen der Nahverkehr Schwerin GmbH.



*Klein trifft Groß: Kinder aus dem „Haus des Lernens“ besuchen den Schweriner Nahverkehr und jubeln über ihren ersten Führerschein. Das ABC-Ticket gibt's kostenlos obendrauf Foto: NVS*

Bevor es jedoch losgeht, erklärt der NVS-Fachmann den Kindern das Einmal-eins des Mitfahrens in Bussen und Bahnen. „Immer schön festhalten“, betont er, denn in Kurven und beim Anfahren oder Abbremsen verliere man schnell das Gleichgewicht. Und damit Ranzen, Rucksack oder Turnbeutel nicht zu Flugobjekten werden, gehören sie auf den Schoß statt auf den Sitz. Außerdem sollten Kinder nicht nur wissen, mit welcher Linie sie fahren müssen, sondern auch ihr Ziel oder die Haltestelle kennen, an der sie später aussteigen. „So könnt ihr zur Sicherheit fragen, ob ihr auch richtig einsteigt.“

Zum Abschied hat Wolfgang Block noch ein besonderes Geschenk für die Kinder: das ABC-Ticket – eine prima Sache für alle Schulstarter, die schon vorher wissen wollen, wie sie später mit Bus und Bahn zum Unterricht kommen. So können sie mit Mama und Papa, Oma und Opa oder den älteren Geschwistern den Weg zur Schule üben, damit er in ein paar Wochen auch allein eine sichere Sache ist.

Das ABC-Ticket ist kostenlos und innerhalb von fünf Tagen vor oder nach Schuljahresbeginn gültig. Erhältlich ist es ab sofort an den Vorverkaufsstellen am Marienplatz und am Platz der Freiheit.

Zeitkarten gelten immer nur für eine Person

## Den Ausweis stets dabei

**Schwerin** • „Die Fahrscheine, bittel! Einer Kontrolle in Schwerins Bussen und Bahnen können Besitzer einer Zeitkarte besonders entspannt entgegenblicken – natürlich nur dann, wenn sich belegen lässt, dass ihnen das Ticket auch wirklich gehört.“

Bei einer Fahrkartenkontrolle verzichtet jeder gern auf eine teure Überraschung – erst recht, wenn man ein reguläres Ticket bei sich trägt, zum Beispiel eine personengebundene Zeitkarte des Schweriner Nahverkehrs. Diese ist allerdings nur dann gültig, wenn man dem Kontrolleur zudem auch den passenden Personalausweis, Führerschein oder Reisepass zeigen kann.

### Nur das Original zählt

„Eine Legitimation mit Lichtbild ist unerlässlich“, erklärt Norbert Klatt, Geschäftsführer der Nahverkehr Schwerin GmbH. „Denn unsere Wochen-, Monats- und Petermännchenkarten gelten immer nur für eine Person und sind nicht übertragbar. Dazu zählen natürlich auch alle Karten im Abonnement.“

Diese Tarifbestimmung soll verhindern, dass derlei Tickets nach Lust und Laune getauscht und von jedermann genutzt werden können.

Wer es also sich und den Kontrolleuren in Schwerins Nahverkehr leicht machen will, hat stets Fahrkarte und Ausweis dabei.



*Schwarzfahrer müssen 40 Euro zahlen und werden angezeigt Foto: NVS*

Gesetzliche Bestimmungen verbieten das Rückwärtsfahren von Abfallfahrzeugen in Stichstraßen

# Sicherheit hat höchste Priorität

**Schwerin • Laut Vorgaben der Berufsgenossenschaft Verkehr dürfen Abfallfahrzeuge nicht rückwärts in Straßen einfahren, die über keine Wendemöglichkeit verfügen. Ab dem 10. September setzt die Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH die Bestimmungen dieser Unfallverhütungsvorschrift im Stadtgebiet um.**

Diese Regelung gilt bei allen Straßen, bei denen der Feststellungsbeschluss nach dem 1. Januar 1991 rechtskräftig wurde. Hier muss am Ende einer Sackgasse eine Wendeanlage für Abfallfahrzeuge vorhanden sein. Gibt es diese nicht, darf die Straße nicht befahren werden. Die Tonnen und gelben Säcke müssen in diesem Fall an der nächsten für das Sammelfahrzeug erreichbaren Straße bereitgestellt werden. In der Praxis wird dies bereits unter anderem in der Barther Straße in Lankow sowie am Ratsteich so gehandhabt. Ab September greift die Regelung nun auch in Friedrichsthal. Vor allem Grundstückseigentümer entlang der Stichstraßen in der Alt Meteler Straße, der Pingelshäger Straße, der Brüsewitzer Straße und dem Lützwower Ring sind betroffen. Sie müssen ihre Tonnen nun zu festgelegten Übergabe-



Die Bewohner der Stichstraßen in der Barther Straße stellen ihre Tonnen am Entsorgungstag an die Einmündungen. Ein gefahrenloser Abtransport ist so gewährleistet Foto: maxpress/jk

punkten bringen, die für Entsorgungsfahrzeuge problemlos befahrbar sind. In den Bebauungsplänen für dieses Gebiet sind diese genau festgesetzt.

„Wir können verstehen, dass der Unmut über die neue Situation in Friedrichsthal groß ist“, so SAS-Geschäftsführer Matthias Hartung. „Für uns hat die Sicherheit der

Anwohner und unserer Mitarbeiter aber höchste Priorität, sodass wir auf die Einhaltung dieser Vorschrift drängen müssen.“ Hinzu kommt, dass Verstöße dagegen eine Ordnungswidrigkeit darstellen und dass Entsorgungsunternehmen bei Nichteinhaltung mit einem Bußgeld von bis zu 10.000 Euro rechnen müssen.

Berufskraftfahrer erläutert Schwierigkeiten des Rückwärtsfahrens

## Toter Winkel birgt Gefahren

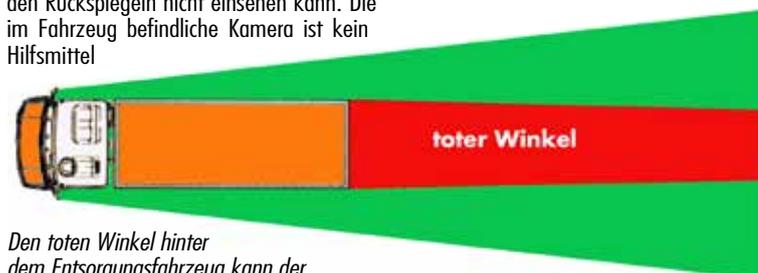
**Schwerin • 1976 begann Siegfried Möller als Berufskraftfahrer bei der SAS. In Friedrichsthal kennt er sich bestens aus, seit 15 Jahren fährt er den Abfall dort ab.**



Berufskraftfahrer Siegfried Möller

„Wir werden auf unserer Tour in Friedrichsthal jetzt oft angesprochen, warum wir hier nicht mehr rückwärtsfahren wollen“, so Siegfried Möller. „Dann erklären wir, dass das nichts mit ‚wollen‘ zu tun hat, sondern es sich um eine gesetzliche Vorgabe handelt, die vor allem der Sicherheit der Anwohner dient. Es gibt einen großen Bereich hinter dem Fahrzeug, den ich mit den Rückspiegeln nicht einsehen kann. Die im Fahrzeug befindliche Kamera ist kein Hilfsmittel

zum Rückwärtsfahren, sondern zeigt mir nur den Bereich des Fahrzeuges, an dem die Tonnen abgekippt werden. Außerdem sind gerade in Friedrichsthal die Stichstraßen oft leicht angewinkelt und Hecken behindern das Sichtfeld, sodass ich nur schlecht den Weg nach hinten einsehen kann. Hinzu kommt, dass in diesem Wohngebiet viele Kinder leben. Wenn ich einen Ball sehe, trete ich immer sofort auf die Bremse, denn meist läuft ein Kind hinterher. Doch was ist, wenn mir der Blick auf den vorbeifließenden Ball entgeht, weil ich gerade in den anderen Rückspiegel geschaut habe? Ich möchte nicht in die Situation kommen, dass durch mein Fahrzeug ein Mensch zu Schaden kommt. Mit der Einhaltung der neuen Vorgabe können wir solche gefährlichen Unfallsituationen vermeiden.“



Den toten Winkel hinter dem Entsorgungsfahrzeug kann der Fahrer von seinem Platz aus nicht einsehen



## Herzstück der Anlage fast fertig Welle eingebaut

**Göhrener Tannen • Die große Halle der Bioabfallverwertungsanlage nimmt mehr und mehr Form an. Ein Teil der Fassadenbleche wurde bereits montiert. Danach gingen die Dachdecker ans Werk. Wenn das Dach vollständig gedeckt ist, werden die noch fehlenden Fassadenbleche montiert. Der Bau des Fermenters, in dem zukünftig die Bioabfälle zum Vergären eingelagert werden, ist abgeschlossen. Mitte Juli wurde dort die fast 30 Meter lange Welle, die den Abfall in Bewegung hält, eingesetzt. Im Anschluss erfolgt eine Dichtigkeitsprüfung des Fermenters.**

# SAS

### Kundenservice

Schweriner  
Abfallentsorgungs-  
und Straßenreinigungs-  
gesellschaft mbH  
Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin

- Allgemeine und spezielle Abfallberatung
- Informationen zur Hausmüllentsorgung, Straßenreinigung und Wertstoffsammlung
- Containerdienst
- Ausgabe von Sperrmüllkarten und Vereinbarung von Terminen zur Sperrmüllabfuhr
- Ausgabe von Wertstoffsäcken „Grüner Punkt“, zusätzlichen Müllsäcken für vorübergehenden Mehrbedarf und Laubsäcken für kompostierbare Gartenabfälle

### Öffnungszeiten

Mo. - Do. 7 - 17 Uhr  
Fr. 7 - 15 Uhr

### Telefon

(0385) 5770-0

### Fax

(0385) 5770-111

### E-Mail

service@  
sas-schwerin.de

### Internet

www.sas-schwerin.de

### Einmal kostenfrei

Jeder Schweriner Haushalt hat die Möglichkeit, einmal im Jahr eine kostenlose Sperrmüll- und Schrottabholung zu bestellen. Die Anmeldung ist über die im Kundenservice oder im Stadthaus erhältliche Sperrmüllkarte sowie im Internet unter [www.sas-schwerin.de](http://www.sas-schwerin.de) möglich.





**WAG** - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH & Co. KG  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 61  
**Fax**  
(0385) 6 33 15 62  
**E-Mail**  
wag@schwerin.de  
**Internet**  
www.wag-schwerin.de

**Trafostationen am Pfaffenteich gestaltet**  
So schön können Visitenkarten sein: WAG und SAE haben am Nordufer des Pfaffenteichs zwei Trafostationen gestaltet. Interessante Motive in ansprechender Farbgebung weisen am Spielplatz und am E-Werk auf die Schweriner Versorgungsunternehmen hin. Und die Stadt wird noch bunter: Die Verschönerung weiterer Trafostationen, unter anderem durch die Stadtwerke Schwerin, ist geplant.



**SAE** - Schweriner Abwasserentsorgung  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**E-Mail**  
info@saesn.de  
**Internet**  
www.saesn.de

**Bei Störungen:**  
**Telefon**  
(0385) 6 33 42 22  
(0385) 6 33 42 26  
**Fax**  
(0385) 6 33 36 56



## Berufsbildungstag auf Kläranlage Interesse geweckt für spannende Berufe bei der WAG

**Schwerin-Süd •** Rund 40 Schülerinnen und Schüler der Lankower Siemens-Schule wissen jetzt ganz genau, wie man mit einem Suchgerät Kabel orten kann, wie das PE-Schweißen funktioniert oder wie Eisen und Mangan im Wasser nachgewiesen werden. Die Jugendlichen erlebten einen spannenden Berufsbildungstag zum Thema Wasser und machten sich mit interessanten Ausbildungsberufen bei der WAG vertraut.

„Wir sind gern dem Wunsch der Siemens-Schule nachgekommen, um die Neuntklässler bei der beruflichen Orientierung zu unterstützen. Auf dem Gelände der Kläranlage konnten die Jugendlichen einen Einblick in verschiedenste Berufe bekommen, die in unserem Unternehmen ausgebildet werden“, sagt Kornelia Danneberg, technische Leiterin der WAG. Gemeinsam mit den Berufsberatern der Arbeitsagentur Schwerin wurde der spannende Tag vorbereitet. An vier Stationen konnten die Schüler faszinierende Technik im Einsatz erleben und sogar das PE-Schweißen selbst ausprobieren. Besonders aufregend war die Bedienung einer Kamera, die bei der Kanalinspektion eingesetzt wird. Natürlich gab es auch Tipps zur Bewerbung, zum Vorstellungsgespräch



Die Neuntklässler der Siemens-Schule erhielten praxisbezogene Einblicke in das vielfältige Tätigkeitsspektrum beim Wasserversorger WAG  
Foto: maxpress/jk

und zu Fächern, in denen Bewerber mit guten Noten aufwarten sollten.

„Bei der WAG sorgen qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter täglich für die Trinkwasserversorgung und Abwasserreinigung in der Landeshauptstadt Schwerin und dafür, dass dieses in hoher Qualität und Zuverlässigkeit gesichert ist. Dafür ist eine aufwändige technische Infrastruktur notwendig, die gebaut, unterhalten und im Bedarfsfall repariert werden muss“, erklärt Kornelia Danneberg die verantwortungsvollen und interessanten Aufgaben ihrer Kolleginnen und Kollegen.

Diese brauchen mit Blick in die Zukunft

Verstärkung und freuen sich auf interessierte junge Menschen, die bei der WAG in eine sichere berufliche Perspektive starten wollen. Die Zusammenarbeit der Arbeitsagentur mit der WAG soll weiter vertieft werden, um den Einblick in die Arbeitswelt so real wie möglich zu gestalten, sagt Ricarda Jefremow, Ausbildungsleiterin in der Unternehmensgruppe Stadtwerke Schwerin. „Wir freuen uns schon jetzt auf das E-book, also ein elektronisches Buch, welches die Schüler nach dem Berufsbildungstag gestalten wollen. Damit wecken wir bestimmt noch mehr Interesse für die spannenden Berufe beim großen Wasserversorger WAG.“ *ba*

SAE nutzt Absenkung des Obotritenrings in Aubachnähe zur Sanierung von Abwasserleitungen

## Kanal in Eiform wird unterirdisch erneuert

**Schwerin •** Im September soll ein außergewöhnliches Bauprojekt der SAE fertiggestellt werden - die Sanierung von Abwasserleitungen zwischen Güterbahnstraße und Aubachbrücke. Für 1,5 Millionen Euro werden hier die Kanäle erneuert. Das Besondere daran: Ein Teil der alten, eiförmigen Rohre erhält per Inlinerverfahren ein zukunftstaugliches Innenleben.

Mit dem Um- und Ausbau des Obotritenrings bei der Eisenbahnbrücke am Aubach geht eine Erneuerung der Abwasserleitungen einher. „Die Kanäle in diesem Bereich sind bereits mehr als 60 Jahre alt“, erklärt Baubetreuerin Christina Rutkowski. Seit März dieses Jahres sind die Arbeiten im Gange. Teilweise werden komplett neue, kreisrunde Rohre verlegt - dort, wo die Straße erheblich abgesenkt werden muss. In zwei Bereichen mit einer Gesamtlänge von zirka 70 Metern wird in die bestehenden alten Rohre mittels Inlinerverfahren ein neues Leitungssystem eingefügt. „Dieses Verfahren ist an sich schon eine interessante Sache: Ein mit einem Spezialharz getränkter Schlauch wird in die vorhandenen Leitungen eingebracht, angepasst und ausgehärtet. So entsteht ein völlig

neues Rohr im Rohr, das anders als das alte aus Stahlbeton viel beständiger gegen Korrosion ist“, erklärt die Fachfrau. An der Eisenbahnbrücke sowie kurz vor dem Bürgermeister-Bade-Platz kommt es aber noch spannender. Hier wurden vor Jahrzehnten Rohre verlegt, deren Querschnitt die Form eines Eies aufweist. Mit einer Breite von 800 Millimetern und einer Höhe von 1200 Millimetern erweisen sich diese besonderen Kanalrohre als ausgesprochen vorteilhaft. „Diese Form ermöglicht bei unterschiedlichen Füllhöhen eine relativ gleichmäßige Fließgeschwindigkeit.“ Der Abfluss der Abwässer wird auch durch einen neuen, 30 Tonnen schweren Schacht optimiert, der vor wenigen Tagen nahe der Güterbahnstraße eingesetzt wurde.

Die SAE will ihr 1,5 Millionen Euro teures Bauvorhaben Obotritenring an der Eisenbahnbrücke im September abschließen. Bis dahin wird noch die deutlich sichtbare, in Teilen mit Holz eingeschaltete Heberleitung unter der Eisenbahnbrücke gute Dienste tun. „Auch das war eine spannende Herausforderung für uns. Mit einer Vakuumpumpe gelang es, störungsfrei sogar die Starkregenfälle der vergangenen Wochen abzuleiten. Immerhin bis zu drei Kubikmeter pro Sekunde (das entspricht fast 3.000

Litern Flüssigkeit und somit der Füllmenge von rund 35 Badewannen) haben den baubedingten Umweg sicher passiert“, so Christina Rutkowski. *ba*



Johannes Kansy (Bauüberwachung), Polier Wilhelm Schilke und SAE-Baubetreuerin Christina Rutkowski kontrollieren die Verlegung der neuen Abwasserrohre  
Foto: ba



Von See und Land den Sommer auskosten

## Sonnige Aussichten

**Schwerin • Das Restaurant Wallenstein lockt auch im August mit regionalen Spezialitäten und einem malerischen Blick auf das Schloss. Die WEISSE FLOTTE lädt derweil zum abendlichen Dämmertörn über den Schweriner See ein.**

Nach einem anstrengenden Arbeitstag einfach mal abschalten, die Seele baumeln lassen und dabei ein „kühles Blondes“ genießen. Dazu lädt im Hochsommer wieder die gemütliche Außenterrasse des Restaurants Wallenstein täglich ab 10 Uhr ein. Den wunderschönen Blick auf das märchenhafte Schweriner Schloss gibt es natürlich immer inklusive.

Während hungrige Gäste aus einem schmackhaften Angebot an Fleisch- und Fischgerichten wählen können, sind auch viele Erfrischungen im Angebot. Eisbecher und Eiskaffee sorgen für eine leckere Abkühlung. Wer es aber eilig hat und auch unterwegs schlemmen möchte, kann diese natürlich auch zum Mitnehmen bestellen.

### Genussvoller Sonntagsbrunch

Für die Wintermonate können Feinschmecker sich bereits jetzt den 30. November rot im Kalender vermerken. Ab dem ersten Advent lädt das Restaurant

Wallenstein wöchentlich von 11 Uhr bis 14.30 Uhr zum reichhaltigen Sonntagsbrunch ein.

### Dämmertörn startet ein letztes Mal

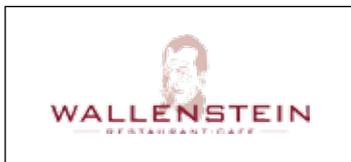
Den Dämmertörn können romantisch Veranlagte nur noch in diesem Monat erleben. Das Angebot für Sonnenuntergangsverliebte gilt jeden Samstagabend im August von 18.30 bis 21 Uhr. Für Feierlichkeiten der besonderen Art bietet die WEISSE FLOTTE Charterfahrten mit leckeren Buffetangeboten an. Ob die bevorstehende Einschulung, ein runder Geburtstag oder eine stimmungsvolle Feier, einmalige Events bedürfen auch einer entsprechenden Location. Für das Fest auf dem Wasser können Gäste ein ganzes Schiff chartern. Je nach Anzahl der Gäste, Anlass und gewünschter Gastronomie sowie Ausstattung wird das passende Schiff zur Verfügung gestellt.

Weitere Informationen auf [www.weisseflotteschwerin.de](http://www.weisseflotteschwerin.de) oder auch gern telefonisch unter: (0385) 55 77 70

Wer noch nach einer originellen Geschenkidee sucht, die WEISSE FLOTTE und das Restaurant Wallenstein haben Gutscheine jeder Art für alle möglichen Anlässe in ihrem Angebot. *kl*



Schiffe der WEISSEN FLOTTE fahren noch bis 31. Oktober täglich über den Schweriner See  
Foto: WF



**Restaurant Wallenstein**  
Restaurantleiterin  
Stefanie Quellmalz  
**Telefon:** (0385) 55 77 75  
[www.restaurantwallenstein.de](http://www.restaurantwallenstein.de)  
[info@restaurantwallenstein.de](mailto:info@restaurantwallenstein.de)



**WEISSE FLOTTE Schwerin**  
Verkaufsleiter  
Andreas Rosin  
**Telefon:** (0385) 55 77 70  
[www.weisseflotteschwerin.de](http://www.weisseflotteschwerin.de)  
[info@weisseflotteschwerin.de](mailto:info@weisseflotteschwerin.de)

**Adresse:** Werderstr. 140, am Schlossanleger, 19055 Schwerin

# Veranstaltungen



Veranstaltungen  
**08**  
2014  
Highlights  
zum Ausheften

23. NDR Drachenbootfestival wird zum Zuschauer magnet

## Im Takt der Trommeln

**Pfaffenteich • Schwerin ist erneut im Drachenbootfieber. Vom 30. bis 31. August können sich alle Schweriner und die zahlreichen Gäste auf ein drachenstarkes Wochenende auf dem und um den Pfaffenteich freuen!**

Das Drachenbootfestival in Schwerin findet 2014 nun schon zum 23. Mal statt. Am Pfaffenteich werden sich die Teilnehmer über die 200 und 1.000 Meter Einzelverfolgung in packenden Rennen

messen. Auch in diesem Jahr haben sich wieder zahlreiche nationale und internationale Drachenbootteams angesagt. Im stimmungsvollen „Schweriner Wasserstadion“ können die Zuschauer hautnah mitfiebert und ihre Lieblinge lautstark unterstützen.

Neben tollen Wettkämpfen auf dem Wasser wird den Zuschauern allerlei geboten. Der NDR führt durch ein umfangreiches Rahmenprogramm mit dem traditionell stimmungsvollen Highlight: dem farbenfrohen Feuerwerk am Samstag.

## Highlights



**16.08**

**Roland Kaiser**

Konzert, Freilichtbühne

**Beginn: 20 Uhr**

**23.08**

**Hans Scheibner**

Kabarettfestival, Der Speicher

**Beginn: 20 Uhr**



**10.08**

**Sportfreunde Stiller**

Konzert, Freilichtbühne

**Beginn: 19 Uhr**

[www.hauspost.de](http://www.hauspost.de)

<b>Sa.</b> 02.08.	<b>45. Müritzschwimmen</b> Schwimmwettkampf durch den größten Binnensee Deutschlands Seebad Ecktannen, Beginn: 8 Uhr
<b>Sa.</b> 02.08.	<b>197. HOFKONZERT</b> Jazz & Chanson mit Christian Willisohn Klein Trebbow, Beginn: 19.30 Uhr
<b>So.</b> 03.08.	<b>Königliche Hoheit auf Reisen</b> Sonntagsführung für Kinder Museum Schloss Schwerin, Beginn: 11 Uhr
<b>So.</b> 03.08.	<b>Nabucco</b> Letzte Aufführung der Schlossfestspiele Schwerin Alter Garten, Beginn: 17 Uhr
<b>Di.</b> 05.08.	<b>Expressionistische Begegnung</b> Ausstellung Ernst Ludwig Kirchner- Jan Wiegens Staatliches Museum Schwerin, Beginn: 10 Uhr
<b>Mi.</b> 06.08.	<b>„Schwerin entdecken und lieben“</b> Ein Quiz rund um Schwerin für alle Kinder Stadtbibliothek Schwerin, Beginn: 10 Uhr
<b>Mi.</b> 06.08.	<b>Naturklänge 2014 - Swimming Piano</b> Mit Werken von Beethoven, Bach und Chopin Schlosspark Schlemmin, Beginn: 20 Uhr
<b>Do.</b> 07.08.	<b>24. Hanse Sail Rostock</b> Mit über 200 Traditionsegeln und Museumsschiffen Rostock/Warnemünde
<b>Fr.</b> 08.08.	<b>Place2Be</b> Open-Air-Festival Marshallhalbinsel, Beginn: 14 Uhr
<b>Sa.</b> 09.08.	<b>„Schwanengesang“</b> Kunstausstellung bis zum 14. September Kunst-Wasser-Werk, Beginn: 17 Uhr
<b>Sa.</b> 09.08.	<b>Hilary O'Neil</b> Harfe: Irische Songs und Geschichten Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 19.30 Uhr
<b>So.</b> 10.08.	<b>10. Schweriner Schlossschwimmen</b> Schweriner Schloss, Beginn: 8 Uhr
<b>So.</b> 10.08.	<b>20. Oldtimer- &amp; Traktorentreffen</b> Agroneum Alt Schwerin
<b>So.</b> 10.08.	<b>Sportfreunde Stiller</b> Freilichtbühne, Beginn: 19 Uhr
<b>Di.</b> 12.08.	<b>Glaskunst in der Schlosskirche</b> Sommerferienprogramm für Grundschüler (Anmeldung erforderlich) Museum Schloss Schwerin, Beginn: 9.30 Uhr



**Fr.**  
29.08.

**Stadtwerke-Cup**  
Drachenbootwettkampf der Stadtwerke Schwerin  
Beginn: 18 Uhr

**Fr.**  
29.08.

**Willkommensparty**  
Südufer, Beginn: 19 Uhr

**Sa.**  
30.08.

**Drachenbootrennen 200 m / 1.000 m**  
Pfaffenteich, ganztägig ab 9 Uhr

**Sa.**  
30.08.

**Meistercup**  
Das Rennen des Handwerks  
Pfaffenteich, Beginn: ab 11 Uhr

**Sa.**  
30.08.

**Große Siegerehrung**  
auf der NDR-Bühne  
Südufer, Beginn: 19 Uhr



**Gewinnspiel** 3 x 2 Freikarten für Pyro-Games

## Duell der Feuerwerker

Im August verlost die *hauspost* drei mal zwei Freikarten für die Pyro Games am 27. September im Schweriner Schlossgarten. Mit den Pyro Games erleben Sie eine Feuerwerks-Show von Weltklasse. Um zu gewinnen, einfach folgende Frage beantworten: **Wie viele Schüler besuchten 2013/2014 eine Berufsschule in MV?** Die richtige Antwort finden Sie auf einer der Seiten dieser Ausgabe. Ihre Lösung senden Sie an *hauspost*-Redaktion, Stadionstraße 1, 19061 Schwerin. Bitte Telefonnummer angeben! Ein-sendeschluss ist der 16. August. Viel Glück! **Gewinner der Juli-Ausgabe:** Susanne Fuchs, K.H. Haack, Marita Heiter, Eva Frey und Manfred Sauer.

— Anzeige —

### Unsere Pluspunkte für Büromieter:

- ✓ Günstige Büromieten für Büros zwischen 60 und 340qm
- ✓ Schnelle Erreichbarkeit mit Auto, Bus und Bahn
- ✓ gebührenfreie Parkplätze in ausreichender Zahl
- ✓ Hausmeister, Verwaltung und das Vermietbüro im Haus
- ✓ wenn Sie möchten, ein maßgeschneidertes neues Büro, denn wir versuchen gern, Ihre Umbauwünsche zu berücksichtigen **und:** den freundlichsten Bäcker und die nettesten Nachbarn!

**Kontakt: Tel. 0163 - 366 99 66, Frau Zepplin**  
[info@margaretenhof-schwerin.de](mailto:info@margaretenhof-schwerin.de)

[www.margaretenhof-schwerin.de](http://www.margaretenhof-schwerin.de)



MARGARETEN  
HOF



Das aktuelle Kinoprogramm finden Sie unter:  
[www.megamovies.de](http://www.megamovies.de)






**Sa. 30.08.** **Abendparty**  
Südufer, Beginn: 20 Uhr

**Sa. 30.08.** **Farbenfrohes Feuerwerk**  
auf dem Pfaffenteich  
Beginn: 23 Uhr

**So. 31.08.** **Drachenboot-Finalrennen**  
ganztägig 200 m  
Pfaffenteich, Beginn: ab 9 Uhr

**So. 31.08.** **Frühschoppen mit Musik**  
Südufer, Beginn: 10 Uhr

**So. 31.08.** **Große Abschlusszeremonie**  
mit den Pokalsiegern  
NDR-Bühne, Südufer  
Beginn: 16 Uhr

**Livemoderation:**  
**Dörthe Graner**  
NDR1 Radio MV

**Mi. 13.08.** **Orgelkonzert**  
Schweriner Dom, Beginn: 19.30 Uhr

**Fr. 15.08.** **Festival der Liebe**  
Dieter Thomas Kuhn & Band  
Freilichtbühne, Beginn: 20 Uhr

**Fr. 15.08.** **SommerMärchen**  
Mittelalterliches Wochenende  
Platz an der Siegessäule, Beginn: 14 Uhr, Eintritt frei

**Sa. 16.08.** **Roland Kaiser**  
Freilichtbühne, Beginn: 20 Uhr

**Mo. 18.08.** **Knights of Badassdom**  
Film in Englisch mit deutschen Untertiteln  
Capitol, Beginn: 20 Uhr

**Di. 19.08.** **Magie der portugiesischen Gitarre**  
Duo Fado Instrumental: Jan Dijker und Oliver Jaeger  
Aula der Volkshochschule, Beginn: 20 Uhr

**Do. 21.08.** **Auf den Spuren des Mittelalters**  
Sommerferienprogramm für Grundschüler (Anmeldung erforderlich)  
Museum Schloss Schwerin, Beginn: 9.30 Uhr

**Do. 21.08.** **„Beruhigt euch, schöner wird's nicht“**  
11. Schweriner Kabarettfestival  
mit Gisela Oechelhäuser  
Der Speicher, Beginn: 20 Uhr

**Fr. 22.08.** **„Küchenschluss“**  
11. Schweriner Kabarettfestival mit Anke Geißler  
Der Speicher, Beginn: 20 Uhr

**Sa. 23.08.** **„...alles so schön beknackt hier!“**  
11. Schweriner Kabarettfestival mit Hans Scheibner  
Der Speicher, Beginn: 20 Uhr

**Sa. 23.08.** **4. Schweriner SchlossgartenNacht**  
Schweriner Schlossgarten, Beginn: 19 Uhr

**So. 24.08.** **Orgel im Mondschein**  
St. Paulskirche, Beginn: 19 Uhr

**Do. 28.08.** **Winzerfest**  
Ein Wochenende für alle Liebhaber des deutschen Weines  
Altstädtischer Markt

**Sa. 30.08.** **3. Fledermausnacht**  
Freilichtmuseum Schwerin-Mueß, Beginn: 18 Uhr

**Sa. 30.08.** **17. Benefizkonzert Gruppe REEL**  
Irish Folk  
Schleifmühle, Beginn: 15 Uhr

Anzeige

**ORIGINAL SCHREIBT MAN MIT VIER BUCHSTABEN.**



**DER NEUE MINI ONE. 14.490,-**  
Bei uns schon ab EUR

Abb. ähnlich.

Der neue MINI. Jetzt bei uns. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich begeistern bei einer Probefahrt mit dem neuesten Original der Welt.

**Kraftstoffverbrauch kombiniert: 5,8 [5,4] bis 3,4 [3,7] l/100 km, CO2-Emission kombiniert: 136 [125] bis 89 [98] g/km. Werte in [ ] gelten für Fahrzeuge mit Automatic-Getriebe Steptronic.**

THE NEW MINI. THE NEW ORIGINAL.



**HUGO PFOHE** GmbH

Hauptsitz: Hugo Pfohe GmbH  
Alsterkrugchaussee 355, 22335 Hamburg  
[www.hugopfohe.de](http://www.hugopfohe.de)

Schwerin-Margaretenhof  
Kirschenhöfer Weg 78  
(0385) 64438-0

[www.hauspost.de](http://www.hauspost.de)

TV:Schwerin macht die Elektromobilität zum Thema

# Die Wiederentdeckung des elektrischen Stroms

**Schwerin** • Noch im 1. Jahrhundert vor Christus wurde die erste Elektrobatterie gebaut. Es hat aber eine Weile gedauert, bis die Menschen die praktischen Vorteile der Elektrizität erkannt haben.

Ähnliches geschieht gerade mit der Elektromobilität. Die Elektrofahrzeuge gehören zwar zum Alltag, für eine umfassende Alternative zu Verbrennungsmotoren werden sie trotzdem nur bedingt gehalten.

Die Vorteile der Elektromobilität bedürfen bei der Bevölkerung noch einer langen Aufklärungsarbeit. Auch die Medien sind dabei gefragt — deshalb berichtet der Regionalsender **TV:Schwerin** regelmäßig über das topaktuelle Thema.

## Aktionen rund um die Elektromobilität

Elektrisch mobil in die Zukunft: Die Stadtwerke Schwerin werben für Elektromobilität mit einer originellen Aktion. Sie bieten kostenlose Probe-

fahrten mit einem Elektroroller an. **TV:Schwerin** unterstützt das Projekt mit informativen Beiträgen. Auch andere Stromanbieter haben die Elektromobilität für sich entdeckt. Die WEMAG AG rüstet ihre Fahrzeuge um. Absolut leise und abgasfrei beleben die Elektroflitzer das Schweriner Stadtbild. „Getankt“ wird an einer ganz normalen Steckdose oder an einer Ladestation.

## TV:Schwerin live vor Ort dabei

In einer Reportage zeigte **TV:Schwerin** unter anderem, was aus einem klassischen VW-Käfer werden kann, wenn unter seiner Haube ein Elektroherz schlägt. Auch einige Fiat-Modelle können auf diese Weise umgebaut werden. Im August führt die IHK zu Schwerin eine große Messe zum Thema Elektromobilität durch. **TV:Schwerin** ist natürlich mit der Kamera dabei.

Mehr über die E-Fahrzeuge und Elektromobilität erfahren Sie auch im Web: [www.tv-schwerin.de](http://www.tv-schwerin.de)



„Tesla“ - das teuerste Elektromobil der Welt

Foto: TV:Schwerin

## TV: SCHWERIN

Mein Regionalfernsehen.  
[www.tv-schwerin.de](http://www.tv-schwerin.de)

**TV:Schwerin**  
Mein Regionalfernsehen.  
Marienplatz 1-2 • 19053 Schwerin

**Geschäftsführer**  
Thomas Böhm

**Telefon**  
(0385) 595 87 50

**Fax**  
(0385) 595 87 529

**Redaktionsleitung**  
Alexander Kamenezki

**E-Mail**  
[info@tv-schwerin.de](mailto:info@tv-schwerin.de)

**Internet**  
[www.tv-schwerin.de](http://www.tv-schwerin.de)

**Programm**

- Berichte
- Reportagen
- Nachrichten
- Kulturtipps
- Interviews, Talks
- Umfragen
- Service

Engagierte Bürger veranstalten buntes Rockfest

# Jamel rockt den Förster

**Jamel** • Spätestens seit 1992 und einer Hitler-Geburtstagsfeier unter der Reichskriegsflagge ist das Dörfchen Jamel bei Gressow (NWM) als rechtsradikaler Brennpunkt in den Schlagzeilen. Zwei Zugezogene zeigen, dass es dort auch Normaldenkende gibt. Im achten Jahr veranstalten sie das „Forstrock“. Mit Kultur gegen braune Monokultur?

Irgendwo landeinwärts der Wismarbucht an der Bundesstraße 105 zwischen Wismar und Grevesmühlen gibt es die Einbahnstraße nach Jamel. Einbahnstraße, weil es nach Jamel nunmal nur eine Zufahrt gibt. Aber auch, weil der Bürgermeister der zuständigen Gemeinde Gägelow das Dorf nach eigener Aussage aufgegeben hat. Keine Bank gibt hier noch Kredite für Bauvorhaben, kaum jemand möchte hier herziehen. Die rechte Seite des Dorfes ist komplett rechts, bewohnt von überwiegend polizeibekanntem, mehrfach vorbestraften Rechtsradikalen und NPD-Mitgliedern mit Kreistagssitz. Die Gruppe um einen Abrissunternehmer (im Firmenlogo zerschlägt ein Handwerker einen Davidstern), stellt mittlerweile mehr als die Hälfte der Bewohner.

Sie stellten einen Wegweiser in die Dorfmitte, der über Richtung und Distanz von u.a. Königsberg, Berlin und Adolf Hitlers Geburtsort Braunau am Inn informierte. Darunter die Inschrift „Dorfgemeinschaft Jamel: frei, sozial, national“. Seit dem diese entfernt wurden, ziert ihr Abbild nebst idealtypischer völkischer Familie eine private Außenwand. Auf der anderen Seite des Dorfes haben Birgit und Horst Lohmeyer einen ungewollt guten Blick auf die „nationale“ Wandverzierung. Vor zehn Jahren übernahmen sie das alte Forsthaus am

Dorfrand, gaben ihr Leben in Hamburg auf und zogen in das Dorf, aus dem vor ihnen etliche durch Drohungen und Zerstörungen vertrieben wurden. Von Brandstiftungen und Kriegsspielen mit Schusswaffen im Wald berichteten Behörden. Die Lohmeyers — sie Schriftstellerin, er Musiker — sahen und sahen aber nicht ein, wegzusehen oder gar wegzuziehen.

Friedlich begannen sie, sich für Demokratie und Toleranz einzusetzen, luden regionale Bands ein und veranstalteten ein Festival unter dem Motto „Jamel rockt den Förster. Nachdem in den letzten Jahren u.a. „Rantanplan“ und „Haudegen“ in Jamel spielten, geben sich nun (29. bis 30.8.2014) u.a. „Ohrenfeindt“, „Pottpoeten“ und die 80er-Synthipopper „Alphaville“ („Forever Young“, „Big in Japan“) zum „Forstrock“ die Ehre. Tagsüber gibt es Vorführungen diverser Sportvereine — u.a. vom Schweriner Box-Weltmeister Jürgen Brähler.

Angst um seine Sicherheit muss sich niemand machen. Jeder Besucher zählt und unterstützt die Lohmeyers. Aber auch direktere Hilfe ist möglich, es wird um Spenden für Bandgagen und Veranstaltungstechnik gebeten. Alle Informationen auf [www.forstrock.de](http://www.forstrock.de)



Überlassen Jamel nicht den Rechten: Horst und Birgit Lohmeyer Foto: Verant.

Viele Gewinner beim hauspost-Gewinnspiel

# Insel- und Strandfest ein Erfolg

**Schweriner See** • Auch in diesem Jahr konnten die Gäste des Insel- und Strandfestes den beliebten Shuttleservice zur Insel Kaninchenwerder nutzen und gleichzeitig auch noch gewinnen.

Viele hunderte Besucher strömten trotz Regen zum hauspost-Boot und ließen sich während des Familienfestes auf die idyllische Insel Kaninchenwerder bringen. Zuvor konnten die zahlreichen Gäste beim Gewinnspiel der hauspost drei Fragen, u.a. zur Entstehungsgeschichte des Schweriner Sees, beantworten. Marlis Albrecht



lag bei allen Fragen richtig. Sie darf sich über den Hauptpreis freuen, einen Gutschein zum freien Eintritt für zwei Personen in den 1.300 m<sup>2</sup> großen Spa- und Wellnessbereich des Schloss Basthorst.

Das idyllische Anwesen mit seinen außergewöhnlichen Häusern liegt inmitten einer faszinierenden Landschaft, umgeben vom strahlend blauen Glambecksee, tiefen Wäldern und dem englischen Schlosspark. Auch Julius Braun, Martina Blumtritt und Wolfram Arlett können jubeln, sie erhalten jeweils ein Überraschungspaket der hauspost.

Julius Braun, Martina Blumtritt und Wolfram Arlett können jubeln, sie erhalten jeweils ein Überraschungspaket der hauspost.

Preisträger des dritten Fotowettbewerbs zur Frühjahrsputzaktion der Landeshauptstadt geehrt

## Mit witzigen Motiven Preise eingeehmt

**Schwerin • Der Frühjahrsputz 2014 war eine Rekord-Aktion: Mit 5339 Teilnehmern haben sich so viele Schwerinerinnen und Schweriner wie nie zuvor am GroBreinemachen in der Landeshauptstadt beteiligt. Einige von ihnen hielten ihre Aktivitäten in einfallreichen Bildern fest und sandten diese zum Fotowettbewerb ein. Jetzt stehen die Gewinner fest.**

„Es wurden sehr schöne Motive für den mittlerweile dritten Fotowettbewerb zur Frühjahrsputzaktion eingesandt. Eine Jury hat die Gewinner ermittelt. Mittlerweile können sich die Preisträger über ihre Anerkennung freuen“, sagt Frühjahrsputzkoordinatorin Susanne Ahlschläger von den SDS – Stadtwirtschaftlichen Dienstleistungen. Gleich vier Preisträger wurden auf dem Bertha-Klingberg-Platz geehrt: Der erste Platz ging an den Treff „Déjà vu“ von der AWO. Geschäftsführer Thomas Köchig von der WGS überreichte das Preisgeld in Höhe von 150 Euro. Über 100 Euro können sich die Mitstreiter vom Verein „Die Platte lebt“ freuen. Sie bekamen ihren Gewinn von SWG-Sachbearbeiterin Katharina Wilk überreicht. Den dritten Platz teilen sich die Märchenkita der Kita gGmbH und der Ortsteilbeirat Mueßer Holz mit dem Internationalen Bund. Sie bekamen jeweils 50 Euro von Ralph Sternberg vom Nahverkehr Schwerin.

Der Schirmherr der diesjährigen Frühjahrsputzaktion, Dr. Wolfram Friedersdorff, lobte

anlässlich der Preisübergabe noch einmal das Engagement der Schwerinerinnen und Schweriner, um die Landeshauptstadt auf die Saison vorzubereiten. Wie in den Vorjahren

wurden erneut rund 20 Tonnen Müll gesammelt. „Hinzu kommen mehr als 31 Kubikmeter

Grünschnitt aus Park- und Kleingartenanlagen.

„Wir haben uns besonders gefreut, dass viele Kinder und Jugendliche aus 17 Kitas, vier Horten und 13 Schulen mitgemacht haben. Einen neuen Rekord konnten wir mit 687 Aktiven aus 25 Sportvereinen verzeichnen“, berichtet SDS-Werkleiterin Ilka Wilczek. Sie ermuntert die Teilnehmer, sich im kommenden Jahr noch zahlreicher am Fotowettbewerb zu beteiligen. Immerhin: Das schönste Bild aus diesem Jahr wird 2015 wieder auf den Plakaten zur Frühjahrsputzaktion um Mitstreiter werben.



Auch Maskottchen Muezi hatte sich an der Frühjahrsputzaktion beteiligt und durfte für den Verein „Die Platte lebt“ e. V. den Gewinn entgegen nehmen  
Foto: maxpress/lz

Mitarbeiter der SDS sorgen für guten Zustand von 350 Straßenkilometern in der Landeshauptstadt

## Straßenunterhaltung will gut geplant sein

**Schwerin • Die Bewertung und Erfassung des Straßenzustandes sowie die Festlegung und Abstimmung notwendiger Maßnahmen gehören zu den Aufgaben des Sachgebiets Straßenunterhaltung I bei den SDS – Stadtwirtschaftlichen Dienstleistungen. Hinzu kommen die Organisation des Winterdienstes und die Bearbeitung von Schadensfällen.**

Bevor Straßenbauarbeiten in Angriff genommen werden, bereiten die sechs Mitarbeiter um Sachgebietsleiter Günter Rose jede einzelne Maßnahme akribisch vor. „Grundlage ist in jedem Fall eine Zustandbewertung. Diese spiegelt sich auch im Straßenunterhaltungskonzept der Landeshauptstadt wider. Daraus leiten wir ab, ob Reparaturarbeiten im Rahmen der Straßenunterhaltung in Auftrag gegeben oder aber Investitionen im grundhaften Neubau ausgelöst werden“, erklärt der Sachgebietsleiter Prozessmanagement. Wichtig ist dabei eine enge Zusammenarbeit mit den Stadtwerken Schwerin, Dienstleistern und Partnern wie der Denkmalpflege und den Ortsteilbeiräten. „Wir

legen viel Wert darauf, vorausschauend zu agieren, damit notwendige Maßnahmen in jedem Fall koordiniert werden können.“ Ist das gelungen, erfolgt die Beantragung verkehrsrechtlicher Anordnungen (Sperrungen, Hinweisschilder) sowie die Vergabe der Leistungen an Bauunternehmen. „Unser

Aufgabengebiet umfasst zudem die Bearbeitung von Versicherungsfällen. Das sind oft langwierige Verfahren. Darüber hinaus wird im Bereich der Straßenunterhaltung I frühzeitig der Winterdienst organisiert. So kann uns auch ein plötzlicher Wintereinbruch wenig anhaben“, sagt Günter Rose.



Günter Rose (r.) und Jörg Bütow, technischer Sachbearbeiter, besprechen geplante Straßenbauarbeiten  
Foto: maxpress/ba



### SDS -

Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin  
Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Schwerin



### Postadresse

Postfach 160205  
19092 Schwerin

### E-Mail

info@sds-schwerin.de

### Internet

www.sds-schwerin.de

### Telefon

Standort Baustraße - öffentl. Grün-/Friedhöfe und Straßenunterhaltung (0385) 644 35 52, Eckdrift - Abfallwirtschaft (0385) 633 16 72, Am Krebsbach - Friedhofsverwaltung (0385) 64 108-0

### Aktuelle Bauvorhaben

Die SDS – Stadtwirtschaftlich Dienstleistungen planen weitere Baumaßnahmen. So sind Deckenerneuerungen in folgenden Straßen vorgesehen:

- Lessingstraße von Richard-Wagner-Straße bis Leonhard-Frank-Straße (15. bis 25. August)
- Andrej-Sacharow-Straße von Max-Reichpietsch-Straße bis zur Schule (18. bis 22. August)
- Walther-Rathenau-Straße von Werderstraße bis Virchowstraße sowie Joseph-Haydn-Straße bis Bornhövedstraße (1. bis 8. September)
- Wuppertaler Straße von Bosselmannstraße bis zum Weg zur Straßenbahn (25. bis 29. August)

**Geschäftsstellen****Altstadt**

Arsenalstraße 12,  
Tel.: (0385) 7 45 00  
Fax: (0385) 7 45 01 39

**Mueßer Holz**

Lomonossowstraße 9  
Tel.: (0385) 7 45 00  
Fax: (0385) 7 45 02 50

**Öffnungszeiten:**

Mo. 8.00 - 17.00 Uhr  
Di. 8.00 - 18.00 Uhr  
Mi. 8.00 - 13.00 Uhr  
Do. 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 14.00 Uhr

**Notruf**

F&S Sicherheitstechnik  
und Service GmbH;  
Tel.: (0385) 7 42 64 00  
Fax: (0385) 73 42 74  
(Tag und Nacht)

**Telefonnummern****Nachbarschaftstreffs**

Hamburger Allee 80  
(0385) 7 60 76 33  
Tallinner Straße 42  
(0385) 7 60 76 35  
Lessingstraße 26a  
(0385) 7 60 76 37  
F.-Engels-Straße 5  
(0385) 7 60 76 34  
Wuppertaler Straße 53  
(0385) 3 04 12 91

**Gästewohnungen**

Hamburger Allee 80  
(2 Personen)  
Kopernikusstraße 2  
(2 Personen)  
J.-Sibeliuss-Str. 1  
(4 Personen)  
Wuppertaler Straße 53  
(4 / max. 6 Personen)

Kontakt: Karin Vetter  
(0385) 7 45 01 45

**Wohnungsvermietung**

Isolde Preußner  
Tel.: (0385) 7 45 01 17  
Angela Griefahn  
Tel.: (0385) 7 45 01 16

Anfragen per E-Mail  
direkt@swg-schwerin.de

Rundum-Sanierung für Plattenbau

## Wie aus einfach Wohnen echte Lebensqualität wird

**Großer Dreesch** • In der Andrej-Sacharow-Straße 26-31 verwandelt die Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft einen Plattenbau aus DDR-Zeiten in ein modernes, barrierefreies Wohlfühlhaus. Insgesamt 3 Millionen Euro investiert sie in dieses ambitionierte Sanierungsprojekt auf dem Großen Dreesch. Das Ergebnis nimmt bereits entscheidende Formen an.

Eckard Ruge wischt mit der Hand über seine gebräunte Stirn, heute ist ein besonders heißer Tag.

„Macht nichts“, scherzt er. „Hier geht's immer heiß her.“ Der erfahrene Bauleiter stemmt die Hände in die Hüften, sieht an den Gerüsten hinauf und betrachtet zufrieden den Sanierungsfortschritt.

„Wir sind voll im Plan“, sagt er. Im April kamen die ersten Arbeiter mit ihren Fahrzeugen und Maschinen. Jetzt ist der fünfgeschossige Wohnblock aus den Siebzigern kaum mehr wiederzuerkennen: Vor den Eingängen sind ebenerdige Vorräume entstanden, Liftschächte ziehen sich aus ihnen an der Hausfront hinauf, und dort, wo einst manch Zimmer an seine Grenzen stieß, vergrößert es jetzt ein geräumiger Erker.

Mehr Platz, dafür weniger Wohnungen:

## SWG gratuliert Gewinnerin Orchideen für das Mitglied 33.333

**Schwerin** • Schon vor dem Umzug in ihre neue Wohnung erlebt Katja Appelboom eine Überraschung: Sie ist das 33.333. Mitglied der SWG. Zum Schnapszahljubiläum gibt's die Lieblingsblumen.

Katja Appelboom freut sich über den hübschen Orchideentopf. Damit hatte Karin Vetter, Abteilungsleiterin für Vermietung und Recht, den richtigen Riecher. Auf den konnte sie sich offenbar schon immer verlassen. „Ich ahnte sofort: Jetzt erreichen wir die Jubiläumsszahl“, erinnert sich Karin Vetter. Am 21. Juli wird Katja Appelboom ihre neue Wohnung in der Weststadt beziehen und dabei sicher selbst denken: „Auch ich hatte den richtigen Riecher.“



Mit Begeisterung koordiniert Bauleiter Eckard Ruge den Umbau des DDR-Plattenbaus Fotos: SWG

„Statt 80 haben wir jetzt 69. Die, die nur ein Zimmer hatten, haben wir verbunden und daraus Zweiraumwohnungen gemacht. Weniger ist eben doch mehr.“ Der Bauleiter hat Spaß an seiner Arbeit, das merkt man. Besonders freut ihn das rasche Wachsen der Fahrstuhlürme.

„So einen ziehen wir in etwa einer Woche hoch“, erklärt er stolz. Die Lifte sind eine besonders gute Nachricht für alle, die nicht mehr gut zu Fuß sind. „Sie sind barrierearm, und der im Haus 30 ist auch für Menschen im Rollstuhl gedacht. Er hält ebenerdig in jeder Etage und fährt sogar bis in den Keller.“

Eine Frau mit weißem Haar blickt aus einem geöffneten Fenster hinunter zur Straße. Sie ist eine von 15 Mietern, die auch während der Bauphase hier wohnen.

„Wir sind den Leuten hier unheimlich dankbar, dass sie so viel Verständnis für

die Sanierung aufbringen“, sagt Eckard Ruge und nickt der Frau zum Gruß zu.

Den Mann zieht es jetzt in einen der kühlen Hauseingänge. Er steigt die Treppen hinauf und betont dabei, dass auch das Innenleben des Hauses eine Frischzellenkur erhält: „Wasserleitungen, Elektroanschlüsse, energieeffizientere Heizungen“ – der Mann kommt in Fahrt – „Schallschutz, alte Sprelcartplatten raus, Gips rein ...“ Im dritten Stock betritt er das Schmuckstück des Hauses: eine Maiso-nettewohnung über zwei Etagen.

„Hundert Quadratmeter, zwei Badezimmer, Echtholzterrasse...“ Der Bauleiter schwärmt, als würde er am liebsten selbst hier einziehen. Doch noch bleibt einiges zu tun, bevor Mitte November die ersten neuen Mieter ihre Verträge unterschreiben. Für Eckard Ruge wird es dann bereits auf einer anderen Baustelle heiß hergehen. *Markus Parsch*

## Mietangebote



### Wohnung in Lankow

**Möllner Straße 1**

2-Zimmer-Wohnung im 3. OG mit 49,06 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
Kaltmiete ca. 255 Euro  
Nebenkosten ca. 122 Euro  
mit Balkon für die sonnigen Tage

Verbrauchsenergieausweis  
Fernwärme/Baujahr 1964  
Verbrauchskennwert 95 KWh/(m<sup>2</sup>\*a)



### Über zwei Etagen

**A.-Sacharow-Straße 27**

3-Zimmer-Wohnung im 4. OG mit 118,21 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
Kaltmiete ca. 697 Euro  
Nebenkosten ca. 275 Euro  
Abstellraum, Loggia, Aufzug, Erstbezug nach Umbau ab Herbst 2014

Bedarfsenergieausweis  
Fernwärme/Baujahr 1976  
End-Energiebedarf 98,5 KWh/(m<sup>2</sup>\*a)

Tel. (0385) 74 50 116 und 74 50 117

Private Unfallvorsorge ist sinnvoller Schutz für wenig Geld

# Gut vorbereitet für den schlimmsten Fall

**Schwerin • In Deutschland ereignen sich rund acht Millionen Unfälle pro Jahr. Die finanziellen Folgen sind oft unabwehrbar: Sie reichen vom kurzfristigen Verdienstaustausch über Therapiekosten bis hin zum andauernden Pflegebedarf. Hinzu kommt nicht selten ein notwendiger Umbau von Wohnung oder Eigenheim. Um die schlimmsten finanziellen Folgen zu mindern, ist daher eine zusätzliche Absicherung notwendig.**

Etwa 70 Prozent aller Unfälle ereignen sich im Straßenverkehr, im Haushalt und in der Freizeit. „Hier greift die gesetzliche Unfallversicherung nicht. Sie bietet nur eine Grundversorgung und ist nur bei Unfällen am Arbeitsplatz, im Kindergarten, in der Schule oder Universität bzw. auf dem direkten Hin- und Rückweg wirksam“, erläutert Versicherungsexperte Tilo Schmidt von der Sparkasse.

**Mit einer privaten Unfallversicherung immer und überall auf der sicheren Seite**

Wer eine private Unfallversicherung abschließt, ist wesentlich umfassender als in der gesetzlichen Unfallversicherung geschützt und dies weltweit rund um die Uhr. „Die private Unfallversicherung gehört

zu den wichtigsten Versicherungen überhaupt, gerade wenn man viel Freizeit hat und Sport treibt“, ist Schmidt überzeugt. Die Versicherungsleistung erfolgt unabhängig von anderen Leistungen, die der Versicherte ggf. aus anderen Versicherungen



*Für den Notfall gut abgesichert: Die Private Unfallvorsorge schafft Zukunftssicherheit  
Foto: Sparkasse*

(Berufsunfähigkeit, Krankenversicherung, gesetzlicher Unfallversicherung usw.) erhält. Die Höhe der Leistung aus einer Unfallversicherung richtet sich nach der vereinbarten Versicherungssumme, einer eventuellen Mehrleistung (Progression)

und dem Ausmaß der dauerhaften Einschränkung (Invaliditätsgrad). Progression bedeutet, dass die Versicherungsleistungen ab einem bestimmten Invaliditätsgrad (in der Regel 25 Prozent) kontinuierlich ansteigen. Vor allem kommt es darauf an, dass im Ernstfall eine möglichst hohe Summe ausgezahlt wird. Als Faustregel gilt dabei: Bei 100 Prozent Invalidität sollte der Versicherungsschutz mindestens 400.000 Euro betragen, je höher je besser. „Die private Unfallversicherung kann das Startkapital für eine neue Existenz sein oder langfristig den Unterhalt sichern. So helfen wir, die finanziellen Folgen von ersten Unfällen zu tragen“, fasst Schmidt zusammen.

Besonders für Kinder, Studenten und Auszubildende ist eine private Unfallversicherung empfehlenswert - schließlich müssen sie möglicherweise noch ihr ganzes Leben mit bleibenden Unfallschäden leben. Gleiches gilt für Hausfrauen, Rentner sowie Selbstständige, die keine gesetzliche oder berufsständische Absicherung haben. Daher versteht es sich von selbst, dass die private Unfallversicherung für jeden Pflicht sein sollte.

**Mehr Informationen gibt es in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin oder unter [www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de](http://www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de).**

Sparkasse verschenkt 20 Euro Startkapital

## Einen Schritt weiter mit dem Jugendkonto Giro Fun

**Schwerin • Das eigene Girokonto ist heute ein absolutes „Muss“ - auch schon in jungen Jahren. Ob das Taschengeld, das Gehalt aus dem Ferienjob oder das Geldgeschenk zum Geburtstag - auf dem Konto für junge Leute ist es bestens aufgehoben.**

Das spezielle Jugendgirokonto „Giro Fun“ der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin lässt sich jedem Alter und jeder Lebenssituation flexibel anpassen. Das Beste aber: Die Kontoführung ist für Schüler, Studenten, Azubis sowie Mitglieder

des Bundesfreiwilligendienstes bis zum 27. Lebensjahr kostenfrei.

### Was bietet das „Giro Fun“?

- 20 Euro bis 30. Oktober 2014 geschenkt
- kostenlose Kontoführung
- Sparkassencard inklusive
- Onlinebanking
- Guthabenzinsen bis zu 3 Prozent p. a.
- Aufladen von Handy-Karten am Geldautomaten

### Was gibt es zusätzlich?

- Die kostenlose Mitgliedschaft im S-Club mit:
- tollen Events und coolen Trends
  - gratis Eisbecher in den Sommerferien
  - Schülertimer geschenkt
  - Gewinnspielen und attraktiven Preisen
  - Zuschuss für Erste-Hilfe-Kurse
  - Rabatten bei Partnern (Kino, Friseur etc.)
- Mehr dazu unter [www.sparkassen-club.de](http://www.sparkassen-club.de).

Wozu also noch lange warten? Die Sparkasse verschenkt ein **Startkapital von 20 Euro** für jedes erstmals neu eröffnete Jugendkonto bis zum **30. Oktober 2014**.



*Flexibel und kostenfrei - Giro Fun ist auf die Anforderungen der Jugend ausgerichtet*

## Spende für Verein Fahrradständer für Haus der Begegnung

**Schwerin • Für alle, die mit dem Fahrrad zum „Haus der Begegnung“ kommen, stehen seit Kurzem zwei neue Fahrradständer am Eingangsbereich bereit. Elke Bremer, Leiterin der Sparkassen-Geschäftsstelle Neu Zippendorf, übergab die Spende der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin an Vertreterinnen der ansässigen Vereine und Verbände**



*Silvia Piechowski, Leiterin des Arbeitslosenzentrums (li.), Kathrin Behne, Mitarbeiterin der Koordinierungsstelle und Elke Bremer von der Sparkasse (rechts) beim Praxistest Foto: Blumtritt*



### Immobilien-Service

in Vertretung der LBS Immobilien GmbH  
Mecklenburgstraße 13  
19053 Schwerin  
Tel. (0385) 5 51 33 30  
[www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de](http://www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de)



**Wohnung mit Südbalkon**

### Objekt-Nr. 0329

ETW mit Südbalkon, 2. OG, B.-v.-Suttner-Str., ca. 81,45 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zi., Energieausweis: bedarfsorientiert, Endenergiebedarf: 70 kWh/(m<sup>2</sup>a), Hauptenergie-träger: Fernwärme, KfW 70 Standard, Baubeginn erfolgt, KP: 109.500 €, zzgl. Käuferprovision: 3,57 %



**Baulücke in Sukow**

### Objekt-Nr. 0265

Baulücke in 19079 Sukow, grün eingewachsenes und weitgehend eingezäuntes Wohnbaugrundstück, Größe ca. 700 m<sup>2</sup>, vollerschlossen, KP: 31.500 €, zzgl. Käuferprovision 3.000 €



**Vermittlung von Immobilien**

### Sie wollen ein Haus verkaufen?

Wir suchen für unsere Interessenten Einfamilienhäuser, Doppelhäufigkeiten, Reihenhäuser im Raum Schwerin und Landkreis Ludwigslust-Parchim zur Eigennutzung oder als Kapitalanlage. Rufen Sie an!



VR Immobilien GmbH  
Alexandrinestraße 4  
19055 Schwerin

**Geschäftsführer**  
Werner Hinz

**Telefon**  
(0385) 51 24 04

**E-Mail**  
info@vr-immo-  
schwerin.de

**Internet**  
www.vr-immo-  
schwerin.de

### Immobilien sind hier in guten Händen

Die VR Immobilien GmbH ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen rund um die Immobilie. VR Immo bietet integrierte Dienstleistungen für Eigentümer, Nutzer und Investoren.

### Grundstücksangebote

Attraktive Baugrundstücke

- vollerschlossen
- bauträgerfrei
- Einfamilienhaus- oder Doppelhausbebauung möglich

in und um Schwerin wie z.B.

- Warnitz
- Wittenförden
- Raben Steinfeld

Lassen Sie sich beraten!

### Sie wollen Ihr Haus verkaufen?

Das trifft sich gut. Wir haben viele Interessenten die sich auf Ihre Immobilie freuen.

Wir sind für Sie da - natürlich vor Ort.

Mit einem hohen Maß an Beratungsleistung verstehen wir uns als Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Immobilienkauf und Verkauf.

Unternehmen VR Immobilien feierte Jubiläum und spendete für die Schleifmühle

# Seit 20 Jahren Partner der Stadt

**Schwerin** • Kürzlich feierte die VR Immobilien GmbH im „Ruderhaus“ ihren 20. Geburtstag. Zusammen mit rund 70 Gästen aus Politik und Wirtschaft stieß Geschäftsführer Werner Hinz auf die vergangenen Jahre an.

Was 1992 als Immobilienabteilung bei der VR-Bank eG begann, wurde zwei Jahre später in ein eigenständiges Tochterunternehmen umgewandelt. Infolgedessen fand ein Wandel statt – weg von sogenannten Problemimmobilien hin zu eigenen innovativen Projekten.

Seit 2007 begleitet, entwickelt und vollzieht das Unternehmen unter der Leitung des Ehepaars Heidel und Werner Hinz eigene stadtbildprägende Projekte. Dazu gehören zum Beispiel die Marienplatz-Galerie, die Erschließung von Baugrundstücken in der Schlossgartenallee, am Franzosenweg und in Warnitz. VR Immobilien hat mit der Vermarktung von Eigentumswohnungen und Stadthäusern auch maßgeblich dazu beigetragen, dass sich der Ziegelinnensee schnell zu einem Zukunftsstandort für eine nachhaltige Entwicklung am Wasser entwickelt hat. Derzeit erschließt das Unternehmen das neue Wohngebiet in Krebsförden, das neben 35 Häusern auch Platz zum



Feierten gemeinsam (von links): Rolf Paukstadt, Präsident Unternehmerverband MV; Hans Thon, Präsident IHK; Willi Plum, Vorstand der VR Bank und Mitgesellschafter der VR Immobilien; Dr. Wolfram Friedersdorff, Baudezernent; Werner und Heidel Hinz Foto: VRI

Spielen für Kinder bietet. „Die VR Immobilien GmbH wird sich weiterhin als Partner der Stadt und der Menschen engagieren. Wir setzen uns seit 20 Jahren für das Stadtbild ein und werden dies mit großer Leidenschaft fortführen“, sagt Werner Hinz, der seit zwei Jahren auch Vorsitzender

des Vereins Pro Schwerin ist. Anlässlich des Jubiläums verzichtete er auf Präsente und bat stattdessen um eine Spende für die sanierungsbedürftige Schleifmühle, eine denkmalgeschützte Immobilie der Stadt. Das Geld wurde bereits dem Stadtgeschichts- und Museumsverein übergeben.



Großzügiges „Gartenhofhaus“

Wohnen in ruhiger Lage

## Eingeschossiges Wohnhaus

**Krebsförden** • Dieses geräumige und helle Wohnhaus mit fünf Zimmern und einer Reihengarage befindet sich in der Landeshauptstadt Schwerin in der Wohnanlage „Am Krebsbach“. Die Wohnfläche beträgt circa 150 m<sup>2</sup>, die Größe des Grundstücks ist ca. 312 m<sup>2</sup> zzgl. Garten- und Wegeanteil. Das eingeschossige Winkelhaus im Bungalowstil mit flach geneigtem Walmdach verfügt über eine helle Essdiele, Wohnzimmer, vier weitere Zimmer, Küche mit EBK, Vollbad, zwei Abstellräume sowie einen Zugang zum sehr individuellen inneren Gartenhof und zu der großen Terrasse. Freie Übergabe ist zum 01.12.2014 möglich. Kaufpreis: 149.000,00 EURO zzgl. Courtage von 5,95 Prozent inklusive MwSt.

Stadthäuser Schwanenwieck

## Wohnungen in den Waisengärten

**Werdervorstadt** • Vor etwa einem Monat wurde im Baugebiet Waisengärten Richtfest gefeiert. Jetzt wird weiter fleißig gebaut in dem wundervoll am Schweriner See gelegenen Areal, denn bereits im Oktober dieses Jahres werden die ersten Bewohner in eine der insgesamt 28 Eigentumswohnungen einziehen. 18 hochwertige Wohnungen sind bereits verkauft. Die Waisengärten werden sich ohne Zweifel zum attraktivsten Stadtteil der Landeshauptstadt entwickeln. Für eine ausführliche Beratung zu diesem Thema steht Ihnen das Team der VR Immobilien GmbH jederzeit zur Verfügung.



So werden die Stadthäuser aussehen



Wohnen am Schweriner Ziegelsee

Traumhaus mit Seeblick

## HAFENQUARTIER am Ziegelinnensee

**Schwerin** • Im neuen und schönen Hafenquartier sind nur noch wenige hochwertige Eigentumswohnungen zu kaufen. Zum Beispiel eine Vierzimmerwohnung mit architektonisch anspruchsvollem Charakter. Zwei Balkone in Süd/ Süd- West-Ausrichtung ermöglichen einen wunderschönen Blick über den Ziegelinnensee. Auf 126 m<sup>2</sup> Fläche können Interessenten ihren Wohntraum wahr werden lassen. Die Wohnung lässt mit Küche, Vollbad, Fußbodenheizung, hochwertigen Fußböden und einem Gäste-WC keine Wünsche offen. Ein Hauswirtschaftsraum bietet zudem genügend Stauraum. Der Kaufpreis beträgt 320.535,00 EURO, provisionsfrei.

## Weltmeisterschaft in Paris Sportakrobatinnen schaffen es bis ins Finale der besten Acht

Paris • Mindestens Platz 15 war das Ziel, der Einzug ins Finale ein Traum. Doch den erfüllten sich die Sportakrobatinnen des VfL Schwerin bei der Weltmeisterschaft in der Stadt der Liebe auf spektakuläre Weise.

Insgesamt waren bei der Jugend- und Junioren-WM der Sportakrobatik 34 Nationen am Start. Für Deutschland wurden im Jugendbereich als Damenpaar Lilly Kutta und Camille Herrmann und im Juniorenbereich als Women-Group Michelle Mausolf, Antonia Riestedt und Gofrahn Solh nominiert. Sie hatten bereits 2013 bei der Europameisterschaft in Portugal mit einem dritten und fünften Platz auf internationaler Ebene ein Achtungszeichen gesetzt. „Es ist für uns schon eine riesige Leistung, als kleiner Verein so erfolgreich zu sein und zur WM fahren zu dürfen“, sagte Trainerin Karola Mevius vor der Fahrt. Schon am ersten Wettkampftag schafften es Camille Herrmann und Lilly Kutta mit einer sensationellen Wertung unter die ersten drei von 38 Damenpaaren aus 26 Nationen. Da hatten sogar die starken Mannschaften aus Russland, Belgien und Portugal das Nachsehen. Am zweiten Wettkampftag turnten sie



Camille Herrmann, Lilly Kutta, Michelle Mausolf, Antonia Riestedt, Gofrahn Solh und Trainerin Karola Mevius (v.l.) zogen mit den Shirts ihrer Heimatstadt durch Paris Foto: vfl

mit 27.850 Zählern überraschend wieder ganz oben mit. Damit zogen sie souverän ins Finale ein und weckten sogar Medailienhoffnungen bei den Zuschauern. Dann der erste Auftritt von der Dreier-Gruppe Mausolf, Riestedt, Solh. Die Verletzung am linken Arm von Antonia war längst nicht ausgeheilt, was sich auch auf der Matte widerspiegelte. 27.000 Punkte, zu wenig für die ersten acht Finalplätze, sorgten für Tränen. Am zweiten Tag merkte man den Dreien schon an der Ausstrahlung an, dass sie hier die fast aussichtslose Lage nicht akzeptieren wollten. Sie zündeten

ein Feuerwerk auf der Matte und schafften den Riesensprung gegen 35 Gegner aus 22 Nationen mit 27.750 Punkten in die Finalwertung.

Am Ende standen alle fünf Schwerinerinnen in ihren Kategorien auf Platz Sieben in der Weltrangliste dieser Meisterschaft. „Was wir hier erreicht haben, ist wahnsinnig toll. Ich bin total stolz auf meine Mädels“, resümierte Karola Mevius. „Wir sind gut drauf. Danke an alle, die an uns geglaubt haben und uns so großartig unterstützen. Jetzt nehmen wir die Europameisterschaft 2015 in Riesa ins Visier.“ wa

### Engagement für die Sportakrobatik

Trotz deutscher Randsportart hat der VfL Schwerin Sportakrobatik viele Freunde. Die jungen Mädels trainieren in der Lübecker Straße unter guten Bedingungen und bekommen Anerkennung für ihre sportlichen Leistungen. Das Projekt WM 2014, das fast ausschließlich vom Verein finanziert werden musste, wurde durch das Innenministerium, die Sparkasse Mecklenburg-Schwerin, die SAS, WGS, Stadtwerke, Kämmerer Immobilien oder ETL-Steuerberatung erst möglich. Ganz spontan spendeten auch die Firma SAS Seil- und Anschlagmittel, das griechische Restaurant Hermes oder sehr viele kleinere Firmen und Privatpersonen. Das ist nicht selbstverständlich.

**DANKE** - sagt der VfL Schwerin!

Schweriner Sanitätshaus Hofmann – ein Familien- und Ausbildungsbetrieb

# Handwerk der neuen Generation

Schwerin • Im vergangenen Jahr feierte das Schweriner Sanitätshaus Hofmann sein 120-jähriges Jubiläum. Ein Familienbetrieb mit Tradition, der jedoch stets modern und „jung“ bleibt. Denn hier wird großer Wert darauf gelegt, das handwerkliche Wissen und Können auch an folgende Generationen weiterzugeben.

„Für uns ist es nicht nur wichtig, unser Handwerk zu erhalten, indem wir es jemanden lehren“, sagt Ulrike Hofmann, Geschäftsführerin des Sanitätshauses. „Es ist für uns auch toll zu sehen, dass sich so viele junge Mitarbeiter mit unserem Handwerk und speziell in unserem Haus wohlfühlen. Wir sind als Betrieb ja auch ein bisschen wie eine Familie.“ Aus diesem Grund

bildet das Traditionsunternehmen nicht nur aus, sondern bemüht sich auch darum, die jungen Mitarbeiter fest zu übernehmen, so dass viele von ihnen inzwischen schon eine lange Betriebszugehörigkeit haben. Ein ganz besonderer Fall ist André Krüger, der bereits 1997 seine Ausbildung zum Orthopädiemechaniker begann und diese 2001 als Sieger der Handwerkskammer Schwerin und des Landes Mecklenburg-Vorpommern abschloss.

Krüger, der einst Lehrling und Geselle im Sanitätshaus Hofmann war, betreut heute als Meister der Orthopädietechnik und Bandagist selbst Azubis. Zwei junge Frauen unter ihnen wurden ebenfalls Landessieger und sogar Bundessieger. Neben der Lehrlingsausbildung leitet er die Werkstatt und betreut Orthesen- und Prothesen-Patienten. Krüger hat sich hier im Bereich Sensomotorik spezialisiert: Er baut elektronisch gesteuerte Orthesengelenke und das hypermoderne C-Leg – ein hydraulisches Beinprothesensystem mit vollständig mikroprozessorgesteuerter Stand- und Schwungphase.

Das Handwerk erneuert sich ständig, es modernisiert sich und wächst – auch und gerade mit seinen jüngsten Händen.



Meister André Krüger erklärt Azubi Vincent Jug ein Gipsmodell

Fotos: maxpress



### Hauptsitz

Bischofstraße 1  
19055 Schwerin

### Telefon

(0385) 5 92 38 11

### Fax

(0385) 5 92 38 23

### E-Mail

sani.hofmann@  
t-online.de

### Internet

www.sani-hofmann.de

### QR-Code

Mit dem Smartphone einscannen und direkt auf die Webseite des Sanitätshauses gelangen



dm



**Freundschaft**

Die Schule geht wieder los. Zeit sich mit Schulfreunden zu treffen. Laut einer Studie ist die Anzahl der Freunde ein Erfolgsquotient für das spätere Berufsleben. 35 Jahre lang wurden 10.000 US-Studenten verfolgt. Fazit: Wer in der Schule die meisten Freunde hatte, verdiente im späteren Leben am meisten. Jede zusätzliche Freundschaft schlug sich 35 Jahre später in zwei Prozent mehr Gehalt nieder.

**Welkatzentag**

Der 8. August steht ganz im Zeichen der Hauskatze. Das Lieblingstier der Deutschen gibt es 11,5 Millionen Mal in 19 Prozent der Haushalte. Bei Kosten von durchschnittlich 500 Euro pro Jahr ergibt sich eine jährliche Summe von 575 Millionen Euro.

**L**iebe Hauspostleser und ...rinnen,

... der Hochsommer hat uns voll im Griff und von dem frischen unverwechselbaren Mecklenburger Frühling ist vieles in die äußerliche und innere Verdörrung gelandet und so langsam denkt man schon an Herbst und dat dat auch eine schöne Zeit sein kann. Aber was hatten wir für einen Glückssommer, wir sind Fußballweltmeister geworden und zum Glück schaffen wir es bei diesem Anlass, miteinander stolz auf uns und einig und freundlich deutsch zu sein. Vielleicht sind wir auch zueinander freundlicher, nicht mehr so erbarmungslos kritisch, etwas gütiger und glücklicher! Wenn das klappt, sind die Millionen Euronen für Spieler und den ganzen Zirkus rund ums Leder gut zu verschmerzen. Nachdem wir nun Weltmeister sind, is doch ein paar Tage später klar geworden, warum und für wen sich unsere Fußballjungs so in's Zeug gelegt haben. Für unsere Mutti, für unsere Angilika Merkel zu ihrem runden Geburtstag - gibt es ein schöneres Geschenk für unsere Kandisbunzlerin?! Jeder sollte ihr was schenken, dat Kandisbunzleramt ist groß genug, da bekommt sie die Geschenke schon unter. Auch ich hab mir was ausgedacht und möchte anlässlich ihres Geburtstags mir selbst ein Merkelsches-Witzverbot auferlegen. Kein blöden Spruch über unsere Angilika für die nächsten Wochen, Tage, Stunden oder Minuten... Na, ich weiß noch nicht wie lange ich das durchhalten kann. Aber zu ihrem runden Geburtstag gibt's hier ein kleines Korli - Gedicht!



Liebe Kandisbunzlerin,  
Hier bei uns im Land ist alles tutti / und das liegt - na klar - an dich, an unsere Mutti. Du zügelst die Berliner Politik-Chaoten, / da hast du den richtigen Stil, / denn du sprichst, die anderen quatschen aber meist zu viel. / Die Blühenden Landschaften sind hier langsam zu sehen / und du pass schön auf, / dass andere nicht gleich wieder mähen. / Grüß den Obamer in deinem Handy / und den Putin, das macht Sinn, / denn der sitzt sicher auch in dem selben Handy mitten drin.

Jeden Sommernachmittag unter meinem schattigen Baum auf dem Hof werde ich für die Angilika eine Tasse und einen Teller bereithalten, vielleicht kommt sie ja mal auf einen Rutsch vorbei, wenn sie dieses Gedicht hier in die Korlspalte der hauspost gelesen hat. Die Frau Merkel soll bereits jetzt schon so beliebt sein, wie der Adenauer zu seinen besten Zeiten. Aber konnte den überhaupt einer leiden?

Schönen sommerlichen August für euch...  
Von Bauer Korli !!!

Heute bereite ich ...

**Kalte Suppe für heiße Tage**

Im August dürfen wir ja noch auf ein paar richtig warme Tage hoffen. Da schmeckt eine kalte Suppe besonders gut. Überraschen Sie ihre Lieben doch einmal mit einem exotischen Rezept, welches ganz einfach und schnell zubereitet werden kann. Man braucht für vier Personen vier kleine Papayas, 400 ml fruchtigen Weißwein oder Rosé, eine Hand voll frischer Minzblätter, Salz und Ziegenkäse.

Die reifen Früchte schälen, in kleine Würfel schneiden und pürieren. In einem Topf mit dem Wein langsam erhitzen, aber bitte nicht kochen. Mit Salz abschmecken und abkühlen lassen. Drei Viertel der Minzblätter fein hacken und unterheben. Käse in hauchdünne Scheibchen hobeln und Suppe damit anrichten - Alternative: ein Klecks Crème fraîche. Die restlichen Minzblättchen gibt es zum Dekorieren. Ganz wichtig: Die kleinen Körner aus der Frucht nicht wegschmeißen: Getrocknet lassen diese sich zum einem fruchtigen Pfeffer mahlen und geben vielen Gerichten einen außergewöhnlichen Geschmack. Guten Appetit.



DIAKONIEWERK  
NEUES UFER gGmbH

**Diakoniewerk  
Neues Ufer gGmbH**  
Retgendorfer Str. 4  
19067 Rampe  
**Telefon**  
(03866) 67-0  
**Fax**  
(03866) 67-110  
**E-Mail**  
info@neues-ufer.de  
**Internet**  
www.neues-ufer.de

**Seniorenpflegeheim  
Haus am Sinnesgarten**  
Retgendorfer Straße 4  
19067 Rampe  
**Telefon**  
(0386) 667 4926  
**Fax**  
(0386) 667 488

Geburtsstagsfeier des Seniorenpflegeheims in Rampe bei schönem Sommerwetter

**Das Haus am Sinnesgarten feiert Jubiläum**

**Rampe • Vor zehn Jahren, am 12. Juli 2004, öffnete die Seniorenpflegeeinrichtung „Haus am Sinnesgarten“ in Rampe ihre Türen. In ländlich ruhiger Lage bietet das Haus am Sinnesgarten ein Zuhause für pflegebedürftige Menschen, die sich in kleiner familiärer Atmosphäre wohl fühlen. Hier können sie ihren wohlverdienten Ruhestand und ihren Lebensabend genießen.**

Insgesamt stehen 53 Pflegeplätze in 39 Einzel- und 7 Doppelzimmern zur Verfügung. Qualifiziertes Fach- sowie Betreuungspersonal umsorgt die Bewohner rund um die Uhr liebevoll und mit Respekt. Im Zentrum der beiden Wohnbereiche befinden sich Wohnküchen, die gern auch als Speise- und Kommunikationsräume sowie für gemeinschaftliche Aktivitäten genutzt werden. Die Bewohner möblie-

ren und gestalten ihre Zimmer nach ihrem persönlichen Geschmack und ihren Gewohnheiten, um sich ein Stück Zuhause zu erhalten. Dies vermittelt Wohlbefinden, Vertrautheit und Sicherheit. Rund um die tägliche Pflege und Therapie ergänzen eine Reihe von beliebten Angeboten die Tagesabläufe und gestalten sie abwechslungsreich. Andachten, Kreativangebote sowie jahreszeitliche Feste und besondere Veranstaltungen sind sehr beliebt und werden als Bereicherung empfunden.

**Geburtsstagsfeier im Sinnesgarten**

Von der Terrasse oder den Balkonen aus haben die Bewohner einen wunderschönen Blick auf den Schweriner See und den hauseigenen Garten. Hier fand bei schönstem Sommerwetter die Geburtsstagsfeier statt und im Anschluss an die Andacht mit Pastorin Ulrike von Maltzahn-Schwarz fanden sich hier Bewohner, ihre Gäste und Mitarbeiter des Hauses zu einem gemütlichen Beisammensein mit Unterhaltungsprogramm und verschiedenen Gaumenfreuden ein. Direkt angrenzend befindet sich der Sinnesgarten, der zu allen Jahreszeiten zu einem Spaziergang einlädt.



10 Jahre Haus am Sinnesgarten wurden gebührend gefeiert

Foto: DNU

Einstige Großherzogliche Betten- und Leinenkammer ausgezeichnet

# Servicewohnen im Denkmal

**Altstadt** • Im vergangenen Monat brachte der Minister für Bildung, Wissenschaft und Kultur in Mecklenburg-Vorpommern, Mathias Brodtkorb, eigenhändig eine Denkmalplakette an die frisch sanierte ehemalige Betten- und Leinenkammer am Großen Moor 52-54 an. Das historische Gebäude inmitten der Altstadt beherbergt heute eine Seniorenwohngemeinschaft, zwölf seniorengerechte Wohnungen und den Pflegedienst Szimtenings & Partner GbR.

Es ist eine besondere Leistung des Eigentümers André Sietan, dass durch die Sanierung ein anerkanntes Denkmal des Landes erhalten geblieben ist. Gemeinsam mit Pflegedienstinhaberin Silvia Szimtenings entwickelte er das Konzept des Servicewohnens. Dies soll ermöglichen, dass älter werdende Menschen trotz körperlicher Einschränkungen, die das Alter mit sich bringt, in einem Umfeld leben, in dem sie sich wohlfühlen können – mit der Sicherheit, gut versorgt zu sein. Mit der nun ausgezeichneten Betten- und Leinenkammer fand man ein Gebäude, das diesem Anspruch mehr als gerecht wird. Die Gemeinschaftsräume, der Aufzug, der neue Hof mit Rosenbeet und der von den Bewohnern selbst gestalteten „Schnatterecke“ passen perfekt in dieses



Silvia Szimtenings führt gemeinsam mit einer Bewohnerin und dem Investor André Sietan den Kultusminister Mathias Brodtkorb (v.li.) stolz durch das frisch sanierte Haus

Konzept. Ein Teil der Bewohner lebt in einer Seniorengemeinschaft. In der großzügigen Wohnküche können sie gemütlich zusammen sitzen, ob zu den Mahlzeiten oder für einen geselligen Plausch. Das private Zimmer bleibt dabei natürlich für jeden als Rückzugsort erhalten. Die weiteren zwölf gemütlichen Wohnungen eignen sich durch die Pflegemöglichkeiten direkt vor Ort besonders gut für Menschen, die auf ein Leben im Heim verzichten möchten. In dem einladenden Gemeinschaftsraum fin-

den regelmäßig verschiedenste Aktivitäten statt. Diese reichen von gemütlichen Runden bei Kaffee und Kuchen bis zu Bastel- und Gedächtnistrainingsstunden. Aber auch Sport und das gemeinsame Feiern von Geburtstagen stehen auf dem Programm.

Wer sich für dieses in Schwerin bisher einmalige Konzept interessiert, kann sich direkt an die Pflegedienstinhaberin Silvia Szimtenings wenden. Sie führt gern durch das Haus und erläutert die Vorteile des Servicewohnens.

Hagen Bierstedt

## Verein startet Sanierungsprojekt Altes Polizeiboot soll für Schulklassen flott gemacht werden

**Schwerin** • Es lag jahrzehntelang am Heidensee, dann an Land und sollte schließlich auf den Schrottplatz. Doch das haben engagierte Bürger und Unternehmer nun verhindert und das sechs Tonnen schwere und zwölf Meter lange Polizeiboot von 1967 sichergestellt. Nun wird es wieder aufgebaut.

Ursprünglich gehörte das Kontrollboot „Albatros“ zur Wasserschutzpolizei in Schwerin. Ein privater Wiederbelebungsversuch scheiterte und das Boot verbrachte sechs Jahre auf dem Trockenen. Um das zu ändern, fand sich der Schweriner Verein *Albatros Natur und Umwelt e.V.* zusammen und hat Großes mit dem alten DDR-Polizeiboot vor. Sobald es wieder flott gemacht ist, möchte man die „Albatros“ als Ausflugsboot für Schüler oder als Regatta-Begleitboot auf dem Schweriner See einsetzen. Künftig könnten dann Schulklassen auf dem See kleine maritime Experimente durchführen und die Natur erforschen. „Wir möchten den Kindern die Seenlandschaft und deren Natur auf möglichst praktische und spannende Weise näherbringen“, sagt Axel Mielke, Geschäftsführer der AWO-Soziale Dienste



Vor dem Schrott gerettet: Altes Polizeiboot wird wieder aufgebaut. Foto: maxpress/wa

gGmbH. „Ein ähnliches Konzept, das von den Kindern begeistert angenommen wird, gibt es bereits mit den „Tümpeltouren“ des AWO Feriendorfs Mueß. Damit eröffnet man den Kindern ein völlig neues Umweltbewusstsein. Deshalb begeistern wir uns auch für dieses Projekt.“ Doch bevor es soweit ist, muss der Verein über 30.000 Euro durch Sach- oder Geldspenden aufbringen. Das Boot steht bereits trocken in einer Halle in Stern Buchholz, ist entkernt und zerlegt. „Jetzt beginnen wir damit den Rumpf zu sandstrahlen“, sagt Stefan Schulz, stellvertretender Vorsitzende des Vereins. „Wir brauchen dafür fachkundige Helfer und das

entsprechende Gerät. Anschließend werden die Farbschichten aufgebracht. Elektriker und Tischler können danach Hand anlegen. Sachspenden wie Kabel, Holz oder Ersatzteile benötigt der Verein dringend. „Wir können jede Hilfe gebrauchen. Auch erfahrene Leute, die über nautisches Fachwissen verfügen oder Hintergrundwissen zu den alten Polizeibooten besitzen, sind gern gesehen“, so Schulz. „Vielleicht hat der eine oder andere auch Geschichten zum „Albatros“.“ Wer das Projekt unterstützen kann und will ist gern gesehen. **Telefon:** 0173 603 58 46 oder per **E-Mail:** stefelschulle@gmx.de

Hagen Bierstedt



### Adresse

Großer Moor 52-54  
19055 Schwerin

### Telefon

(0385) 3 97 62 11

### E-Mail

info@krankenpflege-  
schwerin.de

### Internet

www.krankenpflege-  
schwerin.de

### Ihr Wohlbefinden im Alter liegt uns am Herzen:

- Häusliche Krankenpflege
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Servicewohnen
- Senioren-WG
- Beratungsdienste
- Hauswirtschaft



„Dort helfen, wo wir wohnen, arbeiten und leben. Das ist unser Ziel,“ sagen die Redakteure der *hauspost*. Mit den „bürgernahen Spenden“ unterstützt die *hauspost* Projekte in und um Schwerin, stellt diese vor und begleitet die Umsetzung. So können sich Sponsoren oder private Spender selbst ein Bild machen und mit Projektbegleitern ins Gespräch kommen. Bereits nach dem Spendenaufruf für das neue Dach der historischen Schleifmühle (*hauspost-Ausgabe im Juli*) kamen wichtige Spenden zusammen. Jeder Euro, der in dieses Projekt fließt, kommt der Stadt und Region und damit den Menschen vor Ort zugute.



SOZIUS

Alles wird gut.

**Sozius Pflege- und Betreuungsdienste Zentralverwaltung**  
Wismarsche Str. 298  
19055 Schwerin  
**Servicebüro**  
(0385) 3 03 08 10/11

#### Pflegeheime

Haus Am Mühlenberg  
Haus Am Fernsehturm  
Haus Weststadt  
Haus Lankow  
Haus Lewenberg  
Haus Am Grünen Tal  
mit Fachpflege für  
Wachkoma + Beatmung  
(0385)39 574-46

**Hospiz am Aubach**  
(0385) 303 07 71

**Hilfen zur Erziehung**  
(0385) 7 45 26 96



»Augustenstift  
zu Schwerin«  
Wir kümmern uns.

**Augustenstift zu Schwerin**  
**Ev. Alten- und Pflegeeinrichtungen**  
Schäferstraße 17  
19053 Schwerin  
(0385) 55 86 40

**Servicepunkt**  
(0385) 55 86 444

**Tagespflege**  
**Wittrock-Haus**  
(0385) 71 06 66

**Betreutes Wohnen**  
**Altes Augustenstift**  
(0385) 5 21 48 70  
**Kurzzeitpflege**  
(0385) 5 21 33 80  
**Zentrum Demenz**  
(0385) 52 13 38 18  
**Ambulante Pflege**  
(0385) 55 86 4-80

Im Verbund der  
**Diakonie**

Ehemaliges Heimkind besuchte SOZIUS Kinder- und Jugendeinrichtung

## Auf Stippvisite in der Landeshauptstadt

**Weststadt • Karin Hansen reiste den weiten Weg aus Wisconsin/USA nach Schwerin, um sich auf die Spuren ihrer Vergangenheit zu begeben. Ihre halbe Kindheit verbrachte sie im Demmlerheim. Nun besuchte sie zusammen mit ihrer Familie die Kinder- und Jugendhilfeeinrichtung am Obotritenring und erzählte ihre spannende Geschichte.**

„Meine ersten acht Lebensjahre verbrachte ich in einer Pflegefamilie, von der ich dach-

te, dass es meine richtige Familie wäre. Ich habe aber schon immer gespürt, dass ich anders war“, erzählte Karin Hansen. Geboren in Stettin wurde sie von den Pflegeeltern nach Schwerin geholt und mit acht Jahren bei einem Umzug nach Jena dort zurückgelassen. „Die 1950er Jahre waren auch im Demmlerheim eine schwierige Zeit, aber wir wurden nie schlecht behandelt“, fügte sie hinzu. Die kulturellen Erlebnisse waren für sie das Schönste: Sie sang im Chor und beteiligte sich an

Theaterstücken. „Den Zugang zur Kultur habe ich meiner damaligen Erzieherin Ruth Falkenberg zu verdanken“, erinnerte sich Karin Hansen, die mit der Erzieherin noch immer einen guten Kontakt pflegt. Vor dem Bau der Mauer ging Karin Hansen nach Hamburg, wurde dort als Krankenschwester ausgebildet und ging später nach Berlin, wo sie ihren Ehemann kennenlernte. Mit ihm wanderte sie zunächst nach Kanada aus und siedelte später nach Wisconsin/USA um. Bei ihrem Besuch in Schwerin war es ihr wichtig zu sehen, wie die Kinder heute im Demmlerhaus leben. „Bei uns werden die Kinder verwöhnt: Wir unternehmen Ausflüge, sie bekommen ein Taschengeld und jeder darf sich seine Bezugsperson selbst aussuchen“, schildert Silke Schönrock, Abteilungsleiterin des Kinder- und Jugendhilfebereiches, den heutigen Standard in der Einrichtung. „Es ist uns wichtig, ihnen ein schönes Zuhause auf Zeit zu schaffen und individuell auf sie einzugehen“, fügt sie hinzu. Wenn das „neue“ Demmlerhaus im Mai 2015 den 70. Geburtstag feiert, wird die lebenslustige, mutige „Tante aus Amerika“ vielleicht auch dabei sein. „Alle Ehemaligen sind dazu eingeladen und können sich schon jetzt bei mir melden“, so Silke Schönrock, die telefonisch unter 0385/74 52 696 oder per E-Mail unter schoenrock@sozius-schwerin.de zu erreichen ist.



Karin Hansen (3.v.r.) besuchte mit ihrer Familie die Kinder- und Jugendhilfeeinrichtung von Silke Schönrock (3.v.l.) und staunte über die Veränderungen Fotos: SOZIUS

### Augustenstift & SOZIUS feierten Tolles Sommerfest

**Lewenberg •** Das 9. Wiesenfest auf dem Lewenberg lockte bei strahlendem Sonnenschein zahlreiche Bewohner, Angehörige, Mitarbeiter und Aussteller. Auf dem Gelände war viel geboten: Marco Vogt führte durch das Bühnenprogramm, Ilona Scribas Hundeshow begeisterte, das STOLLE Sanitätshaus bot Segway-Fahrten an und auch die Kinder hatten auf dem Handwerkermarkt viel Spaß. Die beiden Unternehmen präsentierten sich an bunten Ständen. Abschließend spendete STOLLE-Betriebsleiter Matthias Schröder dem Kinder- und Jugendbereich 100 Euro - ein rundum gelungener Nachmittag. Im nächsten Jahr findet das Fest in der Feldstadt am Augustenstift statt.



Matthias Schröder (re.) übergab Geschäftsführer Frank-Holger Blümel einen Scheck über 100 Euro

Gemeinsames Projekt geht in die zweite Runde

## Männerpflegekurs ab September

**Feldstadt •** Dreißig Prozent aller pflegenden Angehörigen sind Männer. Sie pflegen ihre Partnerin, den Partner, die Eltern oder ein krankes Kind. Bei den über 60-Jährigen sind es sogar über 50 Prozent männliche Pflegenden. Das Männerforum der Nordkirche hat in Zusammenarbeit mit dem >>Augustenstift zu Schwerin<< und dem >>Zentrum Demenz<< einen Pflegekurs für Männer ins Leben gerufen, der in diesem Jahr ab September wieder stattfindet.

„Es gibt viele vor allem ältere Männer, die mit viel Liebe und Kreativität ihre Angehörigen zu Hause pflegen. Die Zahl wird in den kommenden Jahren weiter steigen“, so Pastor Volkmar Seyffert des Männerforums der Nordkirche. Da Männer anders mit der Herausforderung „Pflege“ umgehen, wird auch in diesem Jahr ein Kurs für pflegende männliche Angehörige angeboten. An elf Vormittagen zwischen dem 1. September und 10. November wird der Kurs stattfinden und sich in jeder Woche mit einem anderen Thema beschäftigen. „Es werden individuelle Fragen und Probleme der Teilnehmer beantwortet und zudem ein geschützter Raum geboten, da



Der Männerpflegekurs im letzten Jahr wurde vom NDR begleitet Foto: Augustenstift

sich manches von Mann zu Mann besser besprechen lässt“, fügt Pastor Seyffert hinzu. Der vergangene Kurs wurde von den Teilnehmern als hilfreich empfunden, viele haben Tipps und Tricks sowie ein größeres Verständnis für die Pflegebedürftigen mit nach Hause nehmen können. Der Kurs findet im >>Augustenstift zu Schwerin<< statt und ist kostenfrei, eine Verhinderungspflege für diese Zeit kann beantragt werden. Anmeldungen werden von Pastor Seyffert unter (0385) 71 08 27 entgegenommen und sollten frühzeitig erfolgen, da die Plätze begrenzt sind.

Für die Venengesundheit

## Schicke Strümpfe für noch schönere Beine

**Schwerin** • Über 20 Prozent der Bevölkerung leidet an Venenerkrankungen. Müde und schwere Beine sowie Besenreiser können erste Anzeichen dafür sein. Die Basisbehandlung bei Venenleiden ist die Kompressionstherapie.

Bei Venenleiden vermindert das Tragen von Kompressionsstrümpfen das Anschwellen der Beine. Die Kompressionsstrümpfe von heute haben aber kaum noch etwas mit Omas hautfarbenen Gesundheitsstrümpfen zu tun. Weiche atmungsaktive und hautpflegende Materialien erhöhen den Tragekomfort, verschiedenste Farben und moderne Feinstrumpfoptik lassen die Strümpfe zu einem modischen Kleidungsstück werden.

Sie können zur Venenbehandlung sowie zur Vorbeugung von Venenproblemen eingesetzt werden. Die Firma Ofa hat Strümpfe in vielen modischen Farben im Angebot. Speziell für Herren wurde ein eleganter Strumpf entwickelt, der nicht als medizinischer Kompressionsstrumpf erkennbar ist und zu jeder Garderobe passt. Ob in blau oder pink, mit



Sicherheit im Straßenverkehr

## Mobi-Tag für Kinder mit Handicap

**Schwerin** • Um Kindern mehr Sicherheit im Straßenverkehr zu vermitteln, lud das Mecklenburgische Förderzentrum Schwerin gemeinsam mit zahlreichen Partnern seine Schüler der Klassenstufe 1 bis 5 zum „Mobi-Tag“ ein. Viele der Kinder sind aufgrund von körperlichen Einschränkungen auf Hilfsmittel angewiesen. Damit sie auch mit diesen sicher unterwegs sind, baute STOLLE eine Teststrecke auf. Dort konnten die Schüler verschiedene Rollstühle testen und technische Hilfsmittel auf verschiedenen Untergründen ausprobieren.



Mit einem Computer und den mit Klebepunkten auf der Haut befestigten Sensoren misst STOLLE-Mitarbeiterin Elaine Gldasch die Venenfunktion einer Patientin Foto: maxpress/ca

zartem Glanz oder mit Aloe Vera-Extrakten für die Hautpflege, das STOLLE Sanitätshaus bietet seinen Kunden eine umfassende Auswahl an Kompressionsstrümpfen an. Die Mitarbeiter helfen bei der Wahl des geeigneten Modells, nehmen Maß und überprüfen die korrekte Passform. Für eine medizinisch ausreichende Versorgung werden die Kosten für das Hilfsmittel mit einem entsprechenden Rezept von den Krankenkassen übernommen. Für höherwertige Produkte muss ein wirtschaftlicher Eigenanteil geleistet werden.

### Venenmessung in den STOLLE-Filialen

Ob die eigenen Venen fit sind, lässt sich ganz leicht mit einem Venenfunktionstest

überprüfen, den das STOLLE Sanitätshaus in seinen Filialen kostenlos anbietet. Mit Hilfe von Lichtsensoren wird gemessen, wie gut das Blut bei Bewegungen aus den Venen gepumpt wird und wie lange es dauert, bis die Venen wieder aufgefüllt sind. Dieses optische Verfahren ermöglicht völlig schmerzfrei eine Beurteilung der Venenfunktion. Auch wenn diese Messung einen Arztbesuch nicht ersetzt, erhalten die STOLLE-Mitarbeiter wichtige Daten über das Venensystem und können diese in ihrer Beratung berücksichtigen.

### Termine Venenmessung

4. - 8. August Filiale Hamburger Allee 130  
11. - 15. August Filiale Lankow  
18. - 22. August Filiale STOLLE Haupthaus  
25. - 29. August Filiale im Gusanum

Selbsthilfegruppe lädt zum gemeinsamen Austausch ein

## Haben Sie geschwollene Beine?

**Schwerin** • Seit ihrer Schwangerschaft litt Ilona Thiede an geschwollenen und schmerzenden Beinen. Nach einem langen Leidensweg geht es ihr besser. Um ebenfalls Betroffene zu unterstützen, gründet sie die Selbsthilfegruppe Lipödem/Lymphödem.



Ilona Thiede  
Foto: maxpress/ca

Die im Volksmund auch Elefantenbein genannte Krankheit entsteht durch einen Lymphstau im Gewebe. Dieser regt eine Überproduktion der Fettzellen an. Die Beine schwellen übermäßig an, hinzu kommen sehr starke Schmerzen, die die Betroffenen in ihrem Alltag einschränken.

Die Beschwerden können durch eine konsequente Kompressionstherapie gelindert werden. Sanitätshäuser bieten hier eine fachmännische Versorgung mit Flachstrickkompressionsstrümpfen an. Auch bei Ilona Thiede gehörte das Tragen von Kompressionsstrümpfen zum Alltag, ebenso die Lymphdrainage, bei der angestaute Flüssigkeit im Gewebe zum Abfluss angeregt wird. Bei ihr war die Erkrankung jedoch bereits sehr weit fortgeschritten. „Ich konnte kaum

mehr laufen, musste täglich Schmerzmittel nehmen“, erzählt sie. „Hinzu kommt die seelische Belastung, denn immer wieder wird man mit dem Vorwurf konfrontiert, einfach zu viel zu essen.“ So unterzog sie sich einer chirurgischen Therapie, bei der in mehreren Operationen das Fett abgesaugt wird. Viele Krankenkassen übernehmen die Kosten für eine derartige Operation jedoch nicht.

„Um die heutige Lebensqualität zu erreichen, habe ich einen langen und auch nervenaufreibenden Weg hinter mir. Deshalb möchte ich mit der Selbsthilfegruppe eine Anlaufstelle für Betroffene schaffen. Gemeinsam können wir Erfahrungen austauschen und uns unterstützen.“ Das Gründungstreffen der Selbsthilfegruppe Lipödem/Lymphödem findet am 5. August um 17.30 Uhr in der Kontakt-, Informations- und Beratungsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS), am Spieltordamm 9 in Schwerin statt. Geplant sind regelmäßige Treffen immer am ersten Dienstag des Monats. Verschiedene Partner, darunter das STOLLE Sanitätshaus sowie das Rehazentrum Schwerin, werden die Gruppe mit Fachinformationen unterstützen.

Für Fragen zur Selbsthilfegruppe ist Ilona Thiede erreichbar unter (0173) 21 40 399 oder per E-Mail an ilonathiede@yahoo.de. „Wer sich uns anschließen möchte, ist gern willkommen.“

**STOLLE**  
Gesundheit nach Maß

### Dienstleistungszentrum

Wismarsche Str. 380  
19055 Schwerin

### Öffnungszeiten

Mo. 7 bis 18 Uhr  
Di. 7 bis 18 Uhr  
Mi. 7 bis 16 Uhr  
Do. 7 bis 18 Uhr  
Fr. 7 bis 15 Uhr

### Telefon

(0385) 5 90 96-0

### E-Mail

info@stolle-ot.de

### Internet

www.stolle-ot.de  
STOLLE Onlineshop  
www.stolle24.de

### Abholmarkt im rehalogistik-Zentrum

Von montags bis freitags jeweils von 13 bis 16 Uhr ist der Abholmarkt des Sanitätshauses in der Werkstraße 502 geöffnet. Hier gibt es eine große Auswahl an Rollatoren, Pflegebetten, Badzubehör und Reha-Hilfsmitteln zu besonders günstigen Konditionen.

### Gewinner Fußballtrip

Zahlreiche Weltmeistertipps sind bei STOLLE eingegangen. Dabei entschieden sich 29 Prozent für Argentinien als Favorit, 34 Prozent sahen Holland mit dem Pokal in der Hand. 26 Prozent sogar Kolumbien. Von den 11 Prozent der Einsendungen, die sich sicher waren, dass Deutschland Weltmeister wird, wurde Herr Schultze aus Lankow als Gewinner gezogen. Er kann sich auf ein Wochenende mit zwei Segways von STOLLE freuen.





**Tage der offenen Tür**  
Anlässlich des 10-jährigen Jubiläums öffnen mehrere Abteilungen der HELIOS Kliniken Schwerin im Rahmen einer Festwoche ihre Türen. Die Tage der offenen Tür finden vom 01. bis 05. September, jeweils von 14 bis 18 Uhr statt.

Folgende Bereiche und Kliniken laden zu einem Blick hinter die Kulissen ein:

**1. September**  
Psychiatrie und Psychosomatik – aktuelle Behandlungsmöglichkeiten der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik

**2. September**  
30 Jahre Klinik für Orthopädie – Der Fachbereich stellt sich vor

**3. September**  
Wenn der Darm Probleme macht – Die Allgemein- und Viszeralchirurgie im Fokus

**4. September**  
Ein Blick hinter die Kulissen – Die Pathologie der HELIOS Kliniken Schwerin

**5. September**  
Pflege in den HELIOS Kliniken Schwerin erleben – Kompetent im Behandlungsteam, zum Wohle der Patienten!

**Parkfest**  
Die HELIOS Kliniken Schwerin laden am Sonntag, den **07. September**, alle interessierten Bürger und Kinder zum traditionellen Parkfest auf dem Gelände der Carl-Friedrich-Flemming-Klinik ein. Das Familienfest mit zahlreichen Aktivitäten für Kinder und einem gastronomischen Angebot beginnt um **13 Uhr**. Die Veranstaltung endet gegen 17 Uhr.



Am Band portionieren die Küchenkräfte die Kartoffeln und die weiteren Beilagen auf die vorbereiteten Teller  
Fotos: HELIOS



Bernd Elbing schöpft die gekochten Kartoffeln aus dem heißen Wasser in die Siebe

Verarbeitungsverfahren in der Krankenhausküche sichert Frische und Qualität der Kartoffeln

## Der Weg vom Feld auf den Teller

**Schwerin • Montagmorgen 5 Uhr in den HELIOS Kliniken Schwerin. Die ersten Sonnenstrahlen glitzern auf dem See am Krankenhausgelände. Für Mathias Diemel, Leiter Zentralküche HELIOS Catering Nord-Ost GmbH, beginnt der Arbeitstag. Wie jeden Wochentag nimmt er gerade 200 Kilogramm frische Kartoffeln entgegen.**

Salome – so heißt die Kartoffelsorte, die Patienten zu dieser Jahreszeit in Schwerin auf ihren Tellern finden. Unter den Kartoffeln gelten sie als „Frühauflieger“, denn Landwirte setzen die vorgekeimten Knollen bereits im zeitigen Frühjahr in die Erde. Sobald das Laub der Pflanze im Juli abwelkt, werden sie geerntet. Nach Größe sortiert und schonend maschinell geschält, führt Salomes Weg direkt vom Feld regionaler Anbieter in die Küche der HELIOS Kliniken Schwerin. „Unsere Küche bereitet seit 2004 die Speisen im sogenannten Cook & Chill Verfahren

zu“, erklärt Mathias Diemel. Statt ein dunkles und angenehm kühles Lager zu beziehen, werden Salome & Co. also sofort aus ihrer Vakuumverpackung befreit, die sie vor Verfärbungen schützt. Kalt geduscht und noch einmal ordentlich gewaschen folgt ein heißes Bad im Kochtopf. Anschließend füllen Mathias Diemel und sein Team die Kartoffeln in Siebe und schieben diese in einen Gestellwagen. Den kompletten Wagen fahren sie danach in sogenannte Chiller – eine Art kleines Kühlhaus –, der innerhalb einer Stunde die warmen Kartoffeln auf 3 Grad Celsius herunter gekühlt. Durch das schnelle Herunterkühlen halten sich die Knollen ohne Qualitätsverlust bis zu fünf Tage. „Auf diese Weise können wir den Patienten jederzeit ein vitamin- und nährstoffreiches Essen garantieren und eine ausgewogene und gesunde Ernährung anbieten“, so Mathias Diemel. Am Folgetag verarbeiten Küchenkräfte die Kartoffeln weiter. Dazu werden sie mit Hauptgericht und den übrigen Beilagen nach

Patientenwunsch auf die Teller vorportioniert und auf die jeweiligen Stationen verteilt. Erst unmittelbar vor dem Servieren werden die Speisen dort in sogenannten Andockstationen per Induktion auf Temperaturen von über 75 Grad Celsius schonend erhitzt. „Dadurch bleiben Struktur und Frische sowie der volle Geschmack erhalten“, beschreibt Mathias Diemel einen der Vorteile des Cook & Chill Verfahrens. „Außerdem verhindert ein schnelles Durchschreiten des hygienisch bedenklichen Temperaturbereichs zwischen 10 und 40 Grad Celsius die Vermehrung krankmachender Keime und die Bildung von Giften. In Klinikküchen ist dies von entscheidender Bedeutung.“ Ein weiterer Vorteil des Cook & Chill Verfahrens besteht darin, dass es der Zentralküche ermöglicht, flexibel auf einzelne Sonderwünsche des Patienten einzugehen. „Ob Patienten ihre Kartoffeln bissfest oder weich gekocht haben möchten, jede Portion lässt sich individuell zubereiten“, erklärt Mathias Diemel. *Isabell Adam*

HELIOS Kinder-Uni: 200 Grundschüler tauchen in die spannende Welt des Klinikalltags ein

## Medizinstudium hautnah erleben



Sonst öffentlich nicht zugänglich, durften die Schüler sogar den Kreißsaal besuchen. Skeptisch beüben sie hier eine Nabelschnur



Wie die Ärzte im OP, helfen sich auch diese Nachwuchsmediziner gegenseitig in die Hygieneschutzkleidung



Früh übt sich, wer ein guter Orthopäde werden will: In Teamarbeit lässt sich ein Fuß gleich viel leichter eingipsen



Mit Hilfe des OP-Mikroskops entfernt die Neurochirurgin in spe mit Fingerspitzengefühl die Kerne einer aufgeschnittenen Paprika



Schüler der Neumühler Grundschule stellen ihren Tast- und Fühlsinn auf die Probe. Herr Bröhl lüftet das Geheimnis hinter dem „Glibber“

FOCUS Magazin Gesundheit veröffentlicht Ärzteliste 2014 der verschiedenen Fachbereiche

# Vier Schweriner unter den Besten

**Schwerin** • Seit einigen Jahren veröffentlicht das FOCUS Magazin Gesundheit regelmäßig eine Liste mit Deutschlands Top-Medizinern. Jetzt liegt die neue Ärzteliste vor und gleich vier Chefärzte der HELIOS Kliniken Schwerin zählen zu den führenden Ärzten innerhalb ihrer Fachrichtung.

In Zusammenarbeit mit einem Recherche-Institut befragten Redakteure Mediziner nach dem Fachkönnen ihrer Kollegen. Zentrale Frage an die Ärzte war dabei stets: „Von wem würden Sie sich selbst behandeln lassen?“. In die Expertenliste wurde nur aufgenommen, wer von seinen Kollegen besonders häufig empfohlen wurde. Auch die Anzahl von Fachveröffentlichungen sowie die Empfehlungen von Patienten spielten bei der Bewertung eine wichtige Rolle.

**Prof. Dr. Jörg-Peter Ritz** (Foto li. oben), Chefarzt der Allgemein- und Viszeralchirurgie, ist zugleich in zwei Fachgebieten vertreten. So verdiente er sich seine Top-Bewertungen in den Listen „Bauchchirurgie“ sowie „Gastroenterologie & Chronisch entzündliche Darmerkrankungen“ durch große Patientenzufriedenheit und besonders



häufige Empfehlungen von Fachkollegen. Überdurchschnittlich viele Publikationen und die Durchführung zahlreicher Studien trugen ebenfalls zur Nennung in den Expertenlisten bei.

Ebenfalls wird **Dr. Roland Mett** (Foto li. unten), Chefarzt Plastische, Rekon-

struktive und Ästhetische Chirurgie, unter den Top-Ärzten Deutschlands gelistet. In der Fachrichtung „Brustchirurgie“ sorgten vor allem zahlreiche Weiterempfehlungen von Patienten und die besonders häufige Durchführung der Augmentationsplastik mit Eigenfett und der Reduktionsplastik für die Aufnahme in die Liste des FOCUS Magazins. Unter den im FOCUS Magazin gelisteten, deutschlandweiten Experten auf dem Gebiet der Handchirurgie zählt auch **Dr. Jacek Kotas** (Foto re. oben), Chefarzt der Klinik für Handchirurgie. Als einer von wenigen deckt er das komplette Behandlungsspektrum der Handchirurgie ab, zu dem die Dupuytren'sche Kontraktur sowie die Rheumhand gehören als auch Mikrochirurgie und Endoprothesenversorgung der Gelenke an der Hand. Diese Spezialisierungen und die große Patientenzufriedenheit führten zu seiner Top-Bewertung.

Wie seine Kollegen verdankt auch **Dr. Markus Stuppe** (Foto re. unten), Chefarzt der Klinik für Abhängigkeitserkrankungen, die Nennung unter Deutschlands Top-Medizinern im Bereich „Suchterkrankungen“ besonders häufigen Weiterempfehlungen durch Patienten und Fachkollegen.

Arbeit im interkollegialen Team

## Neue Aufgabe als pflegerische Leitung im Schmerzzentrum

**Schwerin** • 2006 wurde in den HELIOS Kliniken Schwerin die Schmerztherapie aufgebaut. Von Anfang an dabei ist Dörte Nickel, Fachschwester für Anästhesie und Intensivmedizin. Seit dem 1. Januar ist das Schmerzzentrum ein eigenständiger Bereich im Klinikum, in dem die Fachschwester die pflegerische Leitung übernommen hat.

„Nach meiner Ausbildung zur Krankenschwester habe ich zwölf Jahre im pflegerischen Bereich in der Intensivmedizin gearbeitet, die Fachschwester-Ausbildung sowie die Weiterbildung zur Pflegedienstleitung absolviert“, so Dörte Nickel. „Einen neuen Bereich aufzubauen, mich mit eigenen Ideen einzubringen, ohne in große Fußstapfen treten zu müssen, das war für mich Anreiz und Herausforderung.“ So wechselte die Fachschwester in die Schmerztherapie. Hier werden Patienten aller Altersgruppen versorgt, die unter akuten oder chronischen Schmerzen leiden. „Täglich von uns visitiert wird, wer beispielsweise gerade eine Operation hinter sich hat und dafür einen Schmerzkatheter bekommt. Dieser versorgt den Patienten kontinuierlich mit Medikamenten, die die Schmerzen lindern“, erklärt Dörte Nickel. „Zur Behandlung chronischer Schmerzen durchlaufen die Patienten bei uns eine zweiwöchige Schmerztherapie. In dieser



Nach einer Operation an der Hand testet Dörte Nickel (li.), wie stark die Schmerzen der Patientin Franca Bösel bei verschiedenen Handbewegungen sind Foto: maxpress/ca

werden sie mit allen konservativen, alternativen und interventionellen Methoden stationär versorgt. Dazu zählen auch Anspritzungen, Schmerzkatheter, Ergo- und Physiotherapie, Akupunktur, Kunsttherapie und die psychologische Begleitung“, so Dr. Tilman Teuteberg, Ärztlicher Leiter des HELIOS Schmerzzentrums Schwerin. Die gesamte Therapieplanung übernimmt das Schmerzzentrum. Die wöchentlich stattfindende Schmerzkonferenz dient allen beteiligten Fachbereichen zum Informationsaustausch.

Um noch besser auf die speziellen Anforderungen der Schmerzpatienten eingehen zu können, entschied sich Dörte Nickel für die Weiterbildung „Pain Nurse - Schmerzmanagement in der Pflege“ in Hamburg. „Neben den spezifischen Inhalten war es

vor allem der Austausch mit anderen Pflegekräften, der mir neue Impulse mit auf den Weg gegeben hat.“ Mit ihrem umfassenden Fachwissen übernimmt Dörte Nickel auch die Schulung der Pflegekräfte im eigenen Haus zum Thema Schmerztherapie. Zusätzlich ist sie Mitglied der bundesweiten HELIOS Arbeitsgruppe Schmerz.

Das Schmerzzentrum der HELIOS Kliniken Schwerin wird gerade weiter ausgebaut. Vier Pflegekräfte und vier Ärzte stehen zukünftig den Schmerzpatienten zur Verfügung. Dörte Nickel hat die pflegerische Leitung für diese eigene Abteilung übernommen. ca

## Lebenswichtiges Nass - täglich zwei bis vier Liter trinken

Wasser ist wichtig für die Gesundheit. Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung empfiehlt, täglich zirka zwei Liter Flüssigkeit zu sich zu nehmen. Leitungswasser liefert normalerweise genug Mineralien.

Bei starkem Schwitzen – besonders zur Sommerzeit – verliert der Körper nicht nur Flüssigkeit, es entsteht auch ein Salzdefizit. Mineralhaltige Getränke bringen den Salzhaushalt des Körpers wieder ins Gleichgewicht.

Für sportlich Aktive eignet sich Wasser mit einem hohen Magnesiumanteil. Magnesium beugt zum Beispiel Muskelkrämpfen vor. Mineralwasser, das einen hohen Hydrogencarbonatanteil aufweist, hilft gegen Übersäuerung des Magens sowie Sodbrennen.

Menschen die an Osteoporose leiden, sollten zu einem Wasser mit hohem Kalziumgehalt greifen, da Kalzium Knochen und Zähne Stabilität verleiht.

Zur Unterstützung von Nerven und Zellen im Körper kann Mineralwasser mit Kalium genutzt werden. Auch wasserreiche Obstsorten wie Erdbeeren und Melonen helfen dem Körper, verloren gegangene Mineralien- und Flüssigkeitsreserven aufzufüllen.



**Inhaber**

Sparwasser & Ross GbR  
(Rehazentrum Schwerin)

**Geschäftsführung**

Stephan Sparwasser &  
German Ross

**Ärzte**

Chefarzt Dr. G. Perkams  
FA für Physikalische und  
Rehabilitative Medizin,  
Sozialmedizin, Manuelle  
Medizin

Dr. A. Hensel  
FA für Orthopädie,  
Chirotherapie, Akupunktur

Dipl.-Med. U. Buchholz  
FA für Orthopädie,  
Chirotherapie, Neural-  
therapie

**Wuppertaler Straße**

- Hauptverwaltung
- Tagesklinik für  
Rehabilitative Medizin
- Praxis für neurologi-  
sche Physiotherapie
- Praxis für Ergotherapie
- Praxis für Osteopathie

**Adresse**

Wuppertaler Str. 38 a  
19063 Schwerin

**Telefon**

(0385) 39 57 80

**Fax**

(0385) 3 95 78 78

**E-Mail**

info@reha-schwerin.de

**Internet**

www.reha-schwerin.de

**Am Grünen Tal**

- Praxis für orthopä-  
dische Physiotherapie
- Praxis für medizi-  
nisches Training

**Adresse**

Am Grünen Tal 22  
19063 Schwerin

**Telefon**

(0385) 3 26 16 94

**Fax**

(0385) 3 26 16 97

**PHYSIOTHERAPEUT/IN  
gesucht**

Die Praxis für neurologi-  
sche Physiotherapie  
sucht eine/n Physio-  
therapeut/in. Weitere  
Informationen unter  
www.reha-schwerin.de

Zusatzqualifikation der Therapeuten sichert eine fachkundige ambulante Weiterbehandlung

# Erfahrungen aus einer Fachklinik

**Schwerin** • Patienten mit einer Verkrümmung der Wirbelsäule sind im Rehazentrum Schwerin in den besten Händen. In der Praxis Am Grünen Tal gibt es ein Therapeutenteam, das sich auf die Skoliosebehandlung nach Schroth spezialisiert hat. Doris Abraham hat im Juni ebenfalls diese Zusatzqualifizierung erworben.

Die Weiterbildung für die Skoliose-therapie nach Schroth findet direkt in einer Reha-Klinik statt, die sich auf Wirbelsäulenpatienten spezialisiert hat. In den Seminaren wurden Informationen zum Aufbau der Wirbelsäule vermittelt, die verschiedenen Skolioseformen vorgestellt sowie die Funktion der Atmung im Rahmen der Therapie erläutert. Dabei hat

die Ausbildung in der Fachklinik einen entscheidenden Vorteil. Die angehenden Skoliose-therapeutinnen können ihr theoretisches Fachwissen unter Anleitung von Ärzten und Therapeuten direkt am Patienten anwenden und ausbauen. „Vor allem die Lagerung des Patienten ist bei der Skoliosebehandlung wichtig. Die einzelnen Positionen lassen sich so natürlich viel leichter vermitteln, als es Abbildungen in einem Buch könnten“, so Doris Abraham. Auch für die Prüfung arbeitete sie mit einem Patienten. Sie musste den Befund aufnehmen und einen Therapieplan erarbeiten sowie einzelne Übungen mit dem Patienten durchführen.

Mit jeder Menge neuem Fachwissen im Kopf und einem Zertifikat als Skoliose-therapeutin kam Doris Abraham zurück nach Schwerin. So können auch hier Patienten nach einer Operation oder Behandlung an der Wirbelsäule optimal ambulant weiterbehandelt werden.

Doris Abraham übernimmt gerade die Patienten von Physiotherapeutin Kathrin Thorbahn, die derzeit in Elternzeit ist. Wenn diese nach der „Babypause“ wieder in den Beruf einsteigt, hat das Team des Rehazentrums eine Spezialistin im Bereich der Skoliose-therapie mehr.



Übungen an der Sprossenwand sind fester Bestandteil der Skoliose-therapie. Doris Abraham (re.) überprüft die korrekte Haltung bei der Durchführung Fotos: maxpress/ca

Mit Atemübungen die Abweichung der Wirbelsäule korrigieren

## Skoliose-therapie nach Schroth

**Schwerin** • Als Skoliose bezeichnet man eine seitliche Abweichung der Wirbelsäule. Sie entsteht vor allem in Zeiten des Wachstums. Bei leichteren Krümmungen ist die Skoliose-therapie nach Schroth die erste Therapie der Wahl, um Beschwerden zu lindern und den Krankheitsverlauf aufzuhalten.

Die Dreidimensionale Skoliose-therapie nach Katharina Schroth umfasst spezielle Atemtechniken in Verbindung mit verschie-

denen Übungen zu Muskelanspannungen, die der Fehlstellung der Wirbelsäule entgegengesetzt eingestellt werden.

Über die sogenannte Dreh-Seit-Atmung sollen die eingefallenen Körperabschnitte wieder in die richtige Position gebracht werden. Die Patienten erlernen unter Anleitung der Therapeuten im Rehazentrum spezifische Atemübungen, die sie dann täglich durchführen und in den Alltag integrieren können. Eine Skoliose wird meist bei den ersten Schuluntersuchungen erkannt. Doch oft wird die Diagnose auch erst im Erwachsenenalter gestellt, wenn der Patient bis dahin keine Probleme oder Schmerzen hatte. Sinnvoll ist es, die Behandlung so früh wie möglich nach Sichtbarwerden einer Fehlstellung zu beginnen. So kann noch während des Wachstums eine möglichst gute Korrektur erreicht werden. Da die Patienten für ein nachhaltiges Ergebnis das Verständnis für die Übungen und deren Wirkung aufbringen können sollten, eignet sich die Behandlung für Kinder ab dem 7. Lebensjahr. Auch für Erwachsene ist die Therapie hilfreich, um Komplikationen und Spätfolgen wie Atem- oder Organbeschwerden entgegenzuwirken und die Belastungsfähigkeit zu verbessern. Fester Bestandteil während der Behandlung ist ein Spiegel. Hier können Patient und Therapeut gleichermaßen die korrekte Durchführung der Übungen kontrollieren. ca



Lagerungsübungen helfen, um die Wirbelsäule in die richtige Position zu bringen



Katharina Schroth

## Neue Ideen durch eigene Behandlung

**Schwerin** • Die 1894 geborene Katharina Schroth war selbst an Skoliose erkrankt. Sie versuchte, die Wirbelsäulenverkrümmung bei sich zu behandeln und entwickelte dabei ein neues Konzept der Physiotherapie, die Dreidimensionale Skoliose-therapie nach Katharina Schroth. Sie eröffnete ihr eigenes Institut und veröffentlichte verschiedene Publikationen, die noch heute in der Ausbildung zur Schroth-Therapie zum Einsatz kommen. Katharina Schroth verstarb 1985, doch die Behandlungsmethode wird weiterentwickelt von ihrer Tochter Christa Lehnert-Schroth.



Freude bei den Preisträgern: Ihr Engagement ist Vorbild für viele Initiativen im Land

Foto: AOK

AOK und Ärztekammer würdigen ehrenamtlichen Einsatz

## Gesundheitspreis für Erlebnisgarten

**Schwerin •** Erstmals ist der Gesundheitspreis Mecklenburg-Vorpommern vergeben worden. Auf der Festveranstaltung im Schweriner Landtag wurden insgesamt neun ehrenamtliche Projekte ausgezeichnet. Der erste Preis ging an eine Schweriner Sozialstation.

Der gemeinsame Innovationswettbewerb der AOK Nordost und der Ärztekammer des Landes stand unter dem Motto „Zu Hause in besten Händen. Länger zu Hause leben - Pflege zu Hause“. Vergeben wurden die Preise unter der Schirmherrschaft von Sozialministerin Birgit Hesse. Der erste Preis, verbunden mit einem Preisgeld in Höhe

von 15.000 Euro, ging an die Schweriner Sozialstation Dagmar-Dolores Manke GmbH mit ihrem Projekt „Garten der Erinnerung“ - einem Erlebnisgarten für pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige. Über den zweiten Preis und 10.000 Euro freute sich das Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität in Torgelow, zu dem ein Kindergarten, eine Tagespflege für Senioren sowie eine Tagesstätte für psychisch kranke Menschen gehören. Darüber hinaus wurden sieben dritte Preise an engagierte Menschen vergeben. Sie wurden mit jeweils einem Preisgeld von 750 Euro bedacht. AOK-Vorstandsvorsitzender Frank Michalak zeigte sich beeindruckt von den Ideen und Konzepten: „Ohne

diese beispielgebenden Initiativen sind die Herausforderungen in der Pflege schwer zu meistern. Der Gesundheitspreis beweist, dass ehrenamtliches Engagement eine unverzichtbare Säule der Pflege ist.“ Der Gesundheitspreis wird alle zwei Jahre ausgeschrieben und ist mit einem Preisgeld in Höhe von insgesamt 30.000 Euro dotiert. Anliegen des Preises ist es, innovative und außerordentliche Konzepte und Projekte im Gesundheitsbereich und im Pflegebereich zu stärken und zu fördern. Darüber hinaus sollen sie einer breiten Öffentlichkeit bekannt gemacht werden. Mehr Informationen erhalten Sie unter: [www.aok.de/nordost/gesundheitspreis](http://www.aok.de/nordost/gesundheitspreis)

Online-Training der AOK passt gut in den Alltag

## Ein einzigartiger Coach für den Rücken

**Schwerin •** Seinen Alltag bewegter gestalten und mit einem starken Rücken durch's Leben gehen - wer möchte das nicht.

Mit dem neuen Online-Programm Rückenaktiv kann man gute Vorsätze einfach und schnell in ein individuelles Trainingsprogramm verwandeln.

Und so funktioniert's: „15 Wochen lang unterstützt das Online-Training die Teilnehmer dabei, ihre individuelle Fitness zu verbessern und so Rückenschmerzen vorzubeugen“, erläutert AOK-Servicecenterleiterin Katrin Stancak. Nutzer erhalten Informationen zur Rückengesundheit und Trainingstipps, die genau zur persönlichen Lebenssituation passen. Dazu zählen unter anderem Übungen zur Stressbewältigung und Entspannung, denn oftmals führt Stress zu unangenehmen Muskelverspannungen und schmerzhaften Rückenbeschwerden. Die Teilnehmer erhalten realistische Bewegungsziele, die jede Woche flexibel an



Katrin Stancak von der AOK in Schwerin

die verbesserte Fitness angepasst werden, Durchhaltetipps inklusive. Es werden außerdem Strategien gegen den „inneren Schweinehund“ aufgezeigt, um auch nach Programmende weiterzumachen.

„Mit dem Training kommt jeder gut zurecht, weil es prima in den Alltag passt“, ist Katrin Stancak überzeugt. Interessenten klicken die Internetseite [www.aok.de/ruecken](http://www.aok.de/ruecken) an und melden sich mit ihrer Versicherungsnummer an. Per Fragebogen wird sichergestellt, dass keine medizinischen Gründe gegen die Teilnahme sprechen. Das Online-Training ist für AOK-Versicherte kostenfrei.



### AOK-Kunstprojekt 2015

Ab sofort können sich Künstler und Künstlerinnen für die Ausstellungsreihe 2015 und den Kunstpreis der AOK Nordost bewerben. Zum vierten Mal hat die AOK den Kunstpreis ausgeschrieben. Unter dem Titel „Kunst trifft Gesundheit“ können sich Künstler aus Berlin, Brandenburg und M-V dafür bewerben. Die von einer Jury ausgewählten Künstler werden ihre Arbeiten an verschiedenen Standorten der AOK Nordost - unter anderem auch in Schwerin - präsentieren. Die Bewerbungsunterlagen können bis zum 30. September 2014 eingesandt werden. Infos kostenfrei unter 0800 265080-31157 und unter [www.aok.de/nordost](http://www.aok.de/nordost)

### Aktivste Schule gesucht

Zum 14. Mal startet der Schulwettbewerb „Wir in MV - fit und sicher in die Zukunft“. Gefragt sind Initiativen zur Gesundheitsförderung, zur Verbesserung des sozialen Klimas sowie zur Kriminalitätsvermeidung. Mitmachen können Schüler aller Klassenstufen. Ziel ist es, junge Menschen fit zu machen für's Leben. Die Idee dazu hatten 2001 ANTENNE M-V, AOK Nordost, das LKA und der Landessportbund. Seit sechs Jahren ist auch die Landesmarketing-Gesellschaft dabei. So gelingt es, interessante Mitmachprojekte anzubieten. Einsendeschluss ist am 30. Juni 2015. Die drei aktivsten Schulen werden mit einer „Feiern-statt-Pauken-Party“ belohnt. Infos unter 03866 646123 oder unter [www.wir-in-mv.de](http://www.wir-in-mv.de)

**Herausgeber**

maxpress pr+werbeagentur GmbH & Co. KG  
 Stadionstraße 1  
 19061 Schwerin  
 www.maxpress.de  
 Geschäftsführer:  
 Holger Herrmann

**Redaktionsleitung**

Holger Herrmann (V.i.S.d.P.)  
 Telefon (0385) 76 05 20  
 Telefax (0385) 7 60 52 60  
 hauspost@maxpress.de

**Redaktion/Fotos**

Cordula Augustin (ca)  
 Barbara Arndt (ba)  
 Claudia Daubenmerkl (cd)  
 Holger Herrmann (hh)  
 Wolfgang Abendstern (wa)  
 Konrad Lange (kl)  
 Hagen Bierstedt (hb)  
 Juliane Knapp (jk)  
 Luisa Zeppelin (lz)  
 Christian Becker (cb)  
 Isabell Adam (ia)  
 Jörg Klingohr (Korl)

**Anzeigen**

Andre Kühn (Ltg.)  
 Marion Zeppelin  
 Telefon (0385) 7 60 52 20  
 Telefax (0385) 7 60 52 60  
 anzeigen@maxpress.de  
 Anzeigenliste Nr. 5

**Satz**

Daniel Fischer

[www.hauspost.de](http://www.hauspost.de)

**Druck**

Hahn Druck & Verlag  
 Schwerin GmbH

**Vertrieb**

MZV - Mecklenburgischer  
 Zeitungsvertrieb

**Auflage**

70.000 Stück

Die hauspost erscheint unentgeltlich monatlich in allen erreichbaren Haushalten der Stadt Schwerin und Umgebung. Ein Abo für Interessenten außerhalb des Verteilungsgebietes kostet jährlich 30 Euro und kann beim Herausgeber bestellt werden. Für unaufgefordert eingesandte Fotos, Manuskripte und Zeichnungen übernimmt die Redaktion keine Gewähr. Für die Inhalte der gekennzeichneten Unternehmensseiten sind die Unternehmen selbst verantwortlich.

Insel im Schweriner See	Marotte	Initialen des Politikers Ebert	Krankentreuer	Ausdruck des Ekels	Beginn	bürgerlich	US-Bundesstaat
englisch: ich	Drachbootfestival ist in ...			1			
			Königin von Preußen			Raubtierpfote	Lese-stoff
Schlagwaffe	Heil- und Gewürzpflanze	hoher türkischer Titel			Himmelskörper	Wortteil: tausend	
Nutztier in südlichen Ländern		7	weibliches Haustier	Sanitäts-haus in Schwerin			kommt nach Schwerin: Roland ...
		Maßeinheit der Frequenz				Erdzeit-alter	Initialen Kinskis
Skizze	6	hin und ...		2	rotes Wurzel-gemüse	Militär-regie-rung	
veraltet: dar-reichen		nord-amerik. Indianer	kleiner, starker Kaffee	Haar-wuchs an der Stirn		8	eine der Ellice-Inseln
						Matrose	Ort auf Ameland (Niederlande)
jene				nicht trocken	ätzende Flüssig-keit		
Schlag-ader	Abk.: nach Punkten			Geheim-gericht			Landungs-brücke
				5	stehen-des Ge-wässer		
Gesetz-geber im A.T.	lang-weilig	franzö-sisch: auf, über	Brillen-hülle		'Wonne-monat'	dt. Schau-spieler † (Erik)	
				Initialen der Schiffer	chine-sischer Politi-ker †		
Ge-winner Fußball-WM			Him-mels-richtung		Frauen-kurz-name		

S D U B O B R  
 E I D O T T E R F A R A H  
 G I M A N T A F A H A  
 E E P H R M E S S E  
 O L A T W A T E N I Q  
 U N T A E T I G M F L A U  
 B U L H O T L I N E  
 A G I E R E N E S O E H R  
 E R S A R I N E N A  
 R A G A S I N D I Z L A  
 I L L I E I S E T E  
 A M A L G A M W S  
 S T A U B L S E E Lösung  
 R B R I T U S Juli:  
 I B E R I A M I O Badeente  
 E I N O S T O R F

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Die Septemбераusgabe der hauspost erscheint am 29. August 2014.

**Verbreitungsgebiet Schwerin und Umland:** Schwerin, Ahrensboek, Alt Meteln, Banzkow, Barner Stück, Böken, Brüsewitz, Buchholz, Cambs, Consrade, Cramon, Cramonshagen, Dalberg, Drispeth, Flessenow, Gneven, Godern, Görslow, Gottmannsförde, Gram-bow, Groß Brütz, Groß Rogahn, Groß Trebbow, Herren Steinfeld, Hof Meteln, Holthusen, Hundorf, Kirch Stück, Klein Rogahn, Klein Trebbow, Kritzow, Langen Brütz, Leezen, Liessow, Lübesse, Lübstorf, Moorbrink, Neu Meteln, Neu Pampow, Neu Schlags-dorf, Nienmark, Pampow, Peckatel, Pingelshagen, Pinnow, Plate, Raben Steinfeld, Rampe, Rastow, Retgendorf, Rugensee, Seehof, Stralendorf, Sukow, Sulstorf, Sülte, Uelitz, Vorbeck, Warsaw, Wittenför-den, Zickhagen, Zittow

Anzeige

**DER NEUE RENAULT TWINGO** PREMIERE AM 20. SEPTEMBER

**JETZT SCHON BEI UNS BESTELLEN!**

Serienmäßig mit 5 Türen • Nur 8,60 m Wendekreis • Multimedia-Systeme R&Go und R-Link (Optional oder serienmäßig, je nach Ausstattungs-niveau. Abbildung zeigt Sonderausstattung.)  
 Renault Twingo (vorläufige Werte): Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 4,5 – 4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 105 – 95  
 (Werte nach Messverfahren V0 [EG] 715/2007). Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**AUTOHAUS SPERLICH GMBH** Werkstr. 205 • 19061 Schwerin • Tel.: 0385-616203

# WALDORF-PÄDAGOGIK IN SCHWERIN

## WALDORFSCHULE SCHWERIN FÜRS LEBEN LERNEN



11.10. Tag der offenen Tür

### Freie Waldorfschule Schwerin

Waldorfpädagogik folgt den Entwicklungsprozessen des Lebens. Es geht darum, junge Menschen auf ein Leben vorzubereiten, das sie aus innerer Festigkeit und Freiheit selbst gestalten können.

- In modern ausgestatteten Fach- und Klassenräumen lernen rund 300 Schüler von der ersten bis zur dreizehnten Klasse.
- Als Gesamtschule führt sie zu allen staatlich anerkannten Abschlüssen einschließlich Abitur.
- Entwicklungsorientiertes Unterrichtssystem in Epochen, im handwerklich-künstlerischen und wissenschaftlichen Unterricht sowie Schul- und Berufspraktika in der Oberstufe
- differenzierte Leistungs- und Entwicklungsbeurteilungen am Ende jeden Schuljahres, ab Klasse 9 auch Noten
- ab Klasse 1 Fremdsprachenunterricht in Englisch und Russisch
- ab Klasse 7 Französisch als Wahlpflichtfach
- tägliches abwechslungsreiches Mittagessen aus 100% ökologischem Anbau
- Profilkurssystem ab Klasse 10 mit bis zu 65 Profilkursen pro Schuljahr

## WALDORFKINDERGARTEN DAS KIND LERNT SPIELEND



20.09. Tag der offenen Tür  
beim Hoffest Kindergarten  
Medewege

### Waldorfkindergarten

Liebevolle Betreuung der Kinder nach dem ganzheitlichen Ansatz der Waldorfpädagogik. Der Waldorfkindergarten betreibt seinen Erziehungsauftrag im Respekt vor der Würde des Kindes und in Wertschätzung menschlicher und kultureller Vielfalt.

### Waldorfkindergarten Schloßgartenallee

- besondere Bedeutung hatten der Rhythmus und die Nachahmung
- für Kinder im Kleinkindalter bis zum Schuleintritt in altersgemischten Gruppen
- neues Gebäude direkt neben der Schule mit Betreuungszeiten bis 20 Uhr

### Waldorfkindergarten Medewege

- auf dem Bio-Bauernhof in der unmittelbaren Umgebung können die Kinder den Kreislauf der Natur hautnah miterleben
- die ansässigen Werkstätten bieten viele Möglichkeiten zur Mitarbeit
- drei altersgemischte Kindergartengruppen und eine Naturgruppe

## WALDORFHORT GUT AUFGEHOBEN



### Waldorfhort

Der Hort bietet einen wohlthuenden Ausgleich zur Schule, ermöglicht den Kindern eine aktive Gestaltung ihrer Freizeit durch künstlerische, handwerkliche und hauswirtschaftliche Angebote.

- wir gewährleisten eine kindgemäße Atmosphäre des Vertrauens
- Hortbetreuung in altersgemischten Gruppen für Kinder der Klassen 1 bis 4
- Hausaufgabenbetreuung gehört zum festen Tagesablauf
- große freundliche Räume sind nach den Bedürfnissen der Kinder eingerichtet

**WALDORFSCHULE SCHWERIN**  
**Schloßgartenallee 57 • 19061 Schwerin**  
**Telefon: 0385 61 71-10**  
**[www.waldorf-sn.de](http://www.waldorf-sn.de)**

## TrendLine baut individuelle Architektenhäuser

**Häuser** – so individuell  
wie Ihre Pläne und Ihr Leben.



Ein Konzept mit hohen Ansprüchen für  
verschiedene Lebenssituationen

### ◀ **Perfekte Lösung:**

#### Mehrfamilienhaus für betreutes Wohnen

- verschieden große Wohnungen mit individuellen Grundrissen
- praktische Details wie behindertengerechte Bäder, zusätzliche Lebensräume für ein kommunikatives Miteinander
- Einheit von Funktionalität und Wohnqualität bieten auch die großen Balkone

### **Für Individualisten:** ▶

#### Einfamilienhaus mit Erweiterungsmöglichkeiten

- späterer Fahrstuhleinbau möglich
- großzügiger Balkon mit viel Platz zum Entspannen
- Detaillösung wie Tiefgarage mit HWR
- perfekt vom Architekten geplant



Ein Haus zum darin alt werden

Sie suchen das **perfekte Grundstück?**  
Nutzen Sie unseren **Service.**

Im **Baugebiet Mühlenscharrn** in Schwerin steht ein rohbaufertiger Bungalow zum Verkauf.  
Weitere Infos bekommen Sie bei uns.